

Reference Guide

Raymond Hickey
English Linguistics
Essen University
February 2009

§1 Introductory Works

The purpose of this guide is to make some recommendations for further reading which students can follow up for themselves. Particularly in the area of introductions to language there are a large number of works available and new books on the subject come out at least on a yearly basis. For this reason it is not possible to mention all. In order to facilitate the choice of a book for a given level or area some sections are preceded by a brief paragraph in which the main concerns and questions are listed in summary form and occasional recommendations are made.

The items in this guide which bear on the history of English are to be found in section 4. *The History of English*.

§21.0 Introductions

Introductory books on linguistics generally start with a chapter intended to heighten the reader's awareness of language. The issues discussed are usually the nature of language and the task of delimiting it from other communication systems, homing in on the essential features of human language and examining definitions which have been offered in previous literature. Furthermore, many authors begin by clearing up with erroneous notions and misconceptions which lay people all too often have about language and by introducing basic terminology needed for linguistic discussions. Some introductions choose this opportunity to deal with the origins of language, though this might be touched on in a later chapter, if at all. A special study of this question in very readable form is to be found in Aitchison (1996).

An explanation of how the linguist views the structure of language — the various linguistic levels — can be expected here; in addition one may often find a discussion of linguistic theory, especially if the introduction is intended to demonstrate linguistic principles within the framework of a certain model such as that of generative grammar.

Introductions to linguistics make a basic distinction between *levels*, which concern the structure of language, and *branches (fields or areas)*, which address themes in the use of language. The levels discussed should include phonetics/phonology, morphology/lexicology, syntax, semantics/pragmatics. The fields of linguistics which one can expect to be touched on are *sociolinguistics*, *psycholinguistics* (with language acquisition as the central concern) and *language change*. Varieties of language may also be dealt with and pidgins and creoles may be mentioned here as well. Elementary books may also sketch the various schools of linguistics which have arisen over the past two centuries. At least three are normally recognised: 1) *neogrammarianism* (historical linguistics — Indo-European studies); 2) *structuralism* (Saussure; Sapir, Bloomfield); 3) *generativism* (Chomsky and his followers; this direction might be contrasted with recent other proposals, particularly with functional-typological approaches).

- Aarts, Bas and April McMahon (eds) 2006. *The handbook of English linguistics*. Oxford: Blackwell.
- Aronoff, Mark and Janie Rees-Miller (eds) 2002. *The handbook of linguistics*. Oxford: Blackwell.
- Bieswanger, Markus and Annette Becker 2008. *Introduction to English Linguistics*. 2nd edition. Stuttgart: Uni-Taschenbücher.
- Cowan, William and J. Rakusan 1999. *Source book for linguistics*. 3rd edition. Amsterdam: John Benjamins.
- Fasold, Ralph and Jeffrey Connor-Linton (eds) 2006. *An Introduction to Language and Linguistics*. Cambridge: University Press.
- Finch, Geoff 1997. *How to study linguistics*. London: Macmillan.
- Finnegan, Edward and N. Besnier 1994. *Language. Its structure and use*. 2nd edition. Fort Worth/New York: Harcourt Brace College Publishers.
- Fromkin, Victoria and Robert Rodman 1998. *An introduction to language*. 6th edition. New York: Holt, Rinehart and Winston.
- Fromkin, Victoria (ed.) 2000. *Linguistics. An introduction to linguistic theory*. Oxford: Blackwell.
- Graddol, David, Jenny Cheshire and Joan Swan 1994. *Describing language*. 2nd edition. Buckingham: Open University Press.
- Honda, Maya and Wayne O'Neil 2007. *Thinking linguistically*. Oxford: Blackwell.
- Hudson, Grover 1999. *Essential introductory linguistics*. Oxford: Basil Blackwell.
- Korte, Barbara, Klaus-Peter Müller, Josef Schmied 2004. *Einführung in die Anglistik*. Second Edition. Stuttgart: Metzler.
- Kortmann, Bernd 2005 [1999]. *English Linguistics: Essentials*. revised edition. Berlin: Cornelsen.
- Matthews, P. H. 2003. *Linguistics. A very short introduction*. Oxford: University Press.
- Newmeyer, Frederick J. (ed.) 1988. *Linguistics: The Cambridge survey. Vol. 1 - Linguistic theory: Foundations. Vol. 2 - Linguistic theory: Extensions and implications. Vol. 3 - Vol. 4 - The socio-cultural context*. Cambridge: University Press.
- O'Grady, William and Michael Dobrovolsky 1996. *Contemporary Linguistic Analysis. An Introduction*. Third edition. Toronto: Copp Clark Ltd.
- Plag, Ingo, Maria Braun, Sabine Lappe and Mareile Schramm 2007. *Introduction to*

- Poole, Stuart C. 1999. *An introduction to linguistics*. London: Macmillan.
- Radford, Andrew, Martin Atkinson, David Britain, Harald Clahsen, Andrew Spencer 1999. *Linguistics. An introduction*. Cambridge: University Press.
- Trask, Robert Lawrence 1995. *Language. The basics*. London: Routledge.
- Widdowson, Henry G. 1998. *Linguistics*. Oxford Introductions to Language Study. Oxford: University Press.
- Yule, George 2005. *The Study of Language*. Third edition. Cambridge: University Press.

§2.1.1 General studies and overviews

- Aitchison, Jean 1997. *The language web*. Cambridge: University Press.
- Aitchison, Jean 2007. *The Word Weavers. Newshounds and Wordsmiths*. Cambridge: University Press.
- Bolinger, Dwight 1980. *Language. The loaded weapon*. London: Longman.
- Clark, Urszula 2007. *Studying language. English in action*. London: Palgrave Macmillan.
- Crystal, David ??? *The Language Revolution*.
- Crystal, David ??? *How Language Works*.
- Jeffries, Lesley 2006. *Discovering Language. The Structure of Modern English*. London: Palgrave Macmillan.
- Nunan, David 2007. *What is this thing called language?* London: Palgrave Macmillan.
- Quirk, Randolph 1974. *The Linguist and the English Language*. London: Edward Arnold.
- Svartvik, Jan 2006. *English – One Tongue, Many Voices*. London: Palgrave Macmillan.

§2.1.2 Dictionaries of Linguistics

For the student of English linguistics the best reference works are definitely by Crystal and McArthur as these contain much specific information on English (both on the history and on present-day varieties).

- Aitchison, Jean 2003. *A Glossary of Language and Mind*. Edinburgh: University Press.
- Baker, Paul, Andrew Hardie and Tony McEnery 2006. *A Glossary of Corpus*

- Bauer, Laurie 2004. *A Glossary of Morphology*. Edinburgh: University Press.
- Bright, William (ed.) 1992. *International encyclopedia of linguistics*. 4 vols. New York: Oxford University Press.
- Bußmann, Hadumod, Gregory P. Trauth and Kerstin Kazzazi 1995. *Dictionary of language and linguistics*. London: Routledge.
- Campbell, Lyle and Mauricio J. Moxco 2007. *A Glossary of Historical Linguistics*. Edinburgh: University Press.
- Carr, Philip 2008. *A Glossary of Phonology*. Edinburgh: University Press.
- Cruse, Alan 2006. *A Glossary of Semantics and Pragmatics*. Edinburgh: University Press.
- Crystal, David 2002. *A dictionary of linguistics and phonetics*. 5th edition. Oxford: Blackwell.
- Crystal, David 1995. *The Cambridge encyclopedia of the English language*. Cambridge: University Press.
- Crystal, David 1992. *An encyclopaedic dictionary of language and languages*. Oxford: Blackwell. ??? Second Edition.
- Davies, Alan 2005. *A Glossary of Applied Linguistics*. Edinburgh: University Press.
- Evans, Vyvyan 2007. *A Glossary of Cognitive Linguistics*. Edinburgh: University Press.
- Finch, Geoff 1999. *Linguistic terms and criticism*. London: Macmillan.
- Glück, Helmut 1993. *Metzler Lexikon Sprache*. Metzler.???
- Leech, Geoffrey 2006. *A Glossary of English Grammar*. Edinburgh: University Press.
- Malmkjær, Kirsten (ed.) 2004. *The linguistics encyclopedia*. Second edition. London: Routledge.
- Matthews, Peter H. 1997. *The concise Oxford dictionary of linguistics*. Oxford: University Press.
- McArthur, Tom 1992. *The Oxford companion to the English language*. Oxford: University Press.
- Strazny, Philipp 2005. *Linguistics encyclopedia*. London: Routledge.
- Trask, R. L. 2000. *Dictionary of historical and comparative linguistics*. Edinburgh: University Press.
- Trask, Robert Lawrence 1998. *Key concepts in language and linguistics*. London: Routledge.

Trask, Robert Lawrence 1997. *A student's dictionary of language and linguistics*. London: Arnold.

Trudgill, Peter 2003. *A Glossary of Sociolinguistics*. Edinburgh: University Press.

§2.1.3 History of Linguistics

Embleton, Sheila, John E. Joseph and Hans-Josef Niederehe (eds) 2000. *The emergence of the modern language sciences. 2 vols*. Amsterdam: John Benjamins.

Koerner, K. F. K. 2000. *Linguistic historiography. Projects and prospects*. Amsterdam: John Benjamins.

Matthews, Peter 2001. *A short history of structural linguistics*. Cambridge: University Press.

Robins, Robert 1997. *A short history of linguistics*. 4th edition. London: Longman.

§2.1.4 Biographical Studies

Armstrong, Daniel and C. H. van Schooneveld (eds) 1977. *Roman Jakobson. Echoes of his scholarship*. Lisse: Peter de Ridder Press.

Brown, Keith and Vivien Law (eds) 2002. *Linguistics. Personal histories*. Oxford: Blackwell.

Culler, Jonathan 1986. *Saussure. Fontana Modern Masters* London: Fontana.

Haley, Michael C. 1993. *Noam Chomsky*. New York: Twayne.

Harris, Roy 2003. *Saussure and his interpreters*. 2nd edition. Edinburgh: University Press.

Lyons, John 1972. *Chomsky. Fontana Modern Masters* London: Fontana.

McGilvray, James (ed.) 2005. *The Cambridge companion to Chomsky*. Cambridge: University Press.

Sanders, Carol (ed.) 2004. *The Cambridge companion to Saussure*. Cambridge: University Press.

Smith, Neil 2004. *Chomsky. Ideas and ideals*. Cambridge: University Press.

§2.1.5 The Basis for Language, Origins of Language

This section contains book which are about the origins of language in the human species. The development of language with the individual is a concern of psycholinguistics (see

principles of human language.

Aitchison, Jean 1996. *The seeds of speech. Language origin and evolution*. Cambridge: University Press.

Arbib, Michael A. (ed.) 2006. *From action to language. The mirror neuron system*. Cambridge: University Press.

Baker, Mark 2002. *The atoms of language. The mind's hidden rules of grammar*. Oxford: University Press.

Botha, Rudolf P. (ed.) 2003. *Unravelling the evolution of language*. Oxford: Elsevier.

Carstairs-McCarthy, Andrew 1999. *The origins of complex language. An inquiry into the evolutionary beginnings of sentences, syllables and truth*. Oxford: University Press.

Carroll, John B. 1956. *Language, Thought and Reality. Selected Writings of Benjamin Lee Whorf*. Cambridge, MA: MIT Press.

Dahl, Östen 2004. *The Growth and Maintenance of Linguistic Complexity*. Amsterdam: John Benjamins.

Fox, Chris 2000. *The ontology of language. Properties, individuals and discourse*. Cambridge: University Press.

Gopnik, Myrna 1998. *The inheritance and innateness of grammars*. Oxford: University Press.

Grossenbacher, Peter G. (ed.) 2000. *Finding consciousness in the brain. A neurocognitive approach*. Amsterdam: John Benjamins.

Heine, Bernd and Tania Kuteva 2007. *The Genesis of Grammar. A Reconstruction*. Oxford: University Press.

Hurford, James R. 2007. *The Origins of Meaning. Language in the Light of Evolution*. Oxford: University Press.

Jackendoff, Ray 2003. *Foundations of language. Brain, meaning, grammar, evolution*. Oxford: University Press.

Jenkins, Lyle 2000. *Biolinguistics. Exploring the biology of language*. Cambridge: University Press.

Johansson, Sverker 2005. *Origins of language. Constraints on hypotheses*. Amsterdam: John Benjamins.

Jones, Steve, Robert Martin and David Pilbeam (eds) 1992. *The Cambridge encyclopedia of human evolution*. Cambridge: University Press.

evolutionary emergence of language. Social function and the origins of linguistic form. Cambridge: University Press.

Lakoff, George and Mark Johnson 1999. *Philosophy in the flesh. The embodied mind and its challenge to western thought.* New York: Basic Books.

Levinson, Stephen C. and David Wilkins (ed.) 2006. *Grammars of space.* Cambridge: University Press.

Lightfoot, David 2006. *How new language emerges.* Cambridge: University Press.

Pinker, Steven 1999. *Words and rules: The ingredients of language.* London: Weidenfeld and Nicolson.

Pinker, Steven ??? *How the Mind Works.* London: Weidenfeld and Nicolson.???

Rees, Dai and Steven rose (eds) 2004. *The new brain sciences. Perils and prospects.* Cambridge: University Press.

Tallerman, Maggie 2005. *Language Origins. Perspectives on Evolution.* Oxford: University Press.

Trabant, Jürgen and Sean Ward 2001. *New essays on the origins of language.* Berlin: Mouton-de Gruyter.

§2.1.6 Anthologies and collections

Apart from reading a complete textbook on linguistics students may choose to consult a collection of essays on linguistics or a selection of representative texts on the subject from authorities in the field (an anthology). There are not very many of these — compared with literature for example, but those which exist are worth looking at for useful and appropriate material. Many anthologies are restricted to a linguistic level or a field of investigation which in fact heightens their usefulness because of the depth of coverage possible with such specialisation. Below a small selection is offered.

Bright, William (ed.) 1992. *International encyclopedia of linguistics. 4 Vols.* New York: Oxford University Press.

Cameron, Deborah (ed.) 1990. *The feminist critique of language. A reader.* London: Routledge.

Cheshire, Jenny and Peter Trudgill (eds) 1998. *The sociolinguistics reader. Vol. 1: Multilingualism and variation. Vol. 2: Gender and discourse.* London: Arnold.

Clark, Virginia P., Paul A. Eschholz and Alfred E. Rosa 1994. *Language. Introductory readings.* 5th edition. London: Macmillan.

Coates, Jennifer 1997. *Language and gender. A reader.* Oxford: Blackwell.

- Duranti, Alessandro 2000. *Linguistic anthropology. A reader*. Oxford: Blackwell.
- Fishman, Joshua (ed.) 1968. *Readings in the sociology of language*. The Hague: Mouton.
- Frawley, William 2003. *International encyclopedia of linguistics*. Oxford: University Press.
- Godel, Robert 1969. *A Geneva school reader in linguistics*. Bloomington: Indiana University Press.
- Hamp, Eric P., Fred W. Householder and Robert Austerlitz (eds) 1966. *Readings in linguistics II*. Chicago: University of Chicago Press.
- Hatch, Evelyn M. (ed.) 1978. *Second language acquisition. A book of readings*. Rowley, Mass.: Newbury House.
- Hoffmann, Ludger (ed.) 1996. *Sprachwissenschaft. Ein Reader*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Innis, Robert E. (ed.) 1985. *Semiotics. An introductory anthology*. Bloomington: Indiana University Press.
- Jaworski, Adam and Nikolas Coupland (eds) 1999. *The discourse reader*. London: Routledge.
- Jones, W. E. and John Laver (eds) 1973. *Phonetics in linguistics. A book of readings*. London: Longmans.
- Joos, Martin (ed.) 1966 [1957]. *Readings in linguistics I. The development of descriptive linguistics in America 1925-56*. 4th edition. Chicago: University of Chicago Press.
- Keiler, Alan R. (ed.) 1972. *A reader in historical and comparative linguistics*. New York: Holt, Rinehart and Winston.
- Lehmann, Winfred P. 1967. *A reader in nineteenth-century historical Indo-European linguistics*. Bloomington: Indiana University Press.
- Newmeyer, Frederick J. (ed.) 1988. *Linguistics: The Cambridge survey. Vol. I - Linguistic theory: Foundations. Vol. II - Linguistic theory: Extensions and implications. Vol. III - Vol. IV - The socio-cultural context*. Cambridge: University Press.
- Saporta, Sol (ed.) 1961. *Psycholinguistics. A book of readings*. New York: Holt, Rinehart and Winston.
- Sebeok, Thomas A. 1963-1976. *Current trends in linguistics. 14 vols*. The Hague: Mouton.

London: Arnold.

Wei, Li (ed.) 2000. *The bilingualism reader*. London: Routledge.

§2.1.7 Languages of the world

Abondolo, Daniel (ed.) 1996. *The Uralic languages*. London: Routledge.

Asher, R. E. and Christopher Moseley (eds) 1994. *Atlas of the world's languages*. 10 vols. London: Routledge.

Ball, Martin J. and James Fife (ed.) 1993. *The Celtic languages*. London: Routledge.

Blust, R. *The Austronesian languages*. Cambridge: University Press.

Buck, C.D 1933. *A comparative grammar of Greek and Latin*. Chicago: Chicago University Press.

Campbell, George L. 1995. *Concise compendium of the world's languages*. London: Routledge.

Campbell, Lyle 1998. *American Indian languages. The historical linguistics of native America*. Oxford: University Press.

Comrie, Bernard 1981. *Languages of the Soviet Union*. Cambridge: University Press.

Comrie, Bernard (ed.) 1995. *The world's major languages*. London: Routledge. Comrie, Bernard and Greville G. Corbett (eds) 1993. *The Slavonic languages*. London: Routledge.

Comrie, Bernard, Stephen Matthews and Maria Polinsky (eds) 1996. *The atlas of languages. The origin and development of languages throughout the world*. London: Quarto Publishing.

Cubberley, Paul 2002. *Russian. A Linguistic Introduction*. Cambridge: University Press.

Dixon, Richard M. W. 1980. *The languages of Australia*. Cambridge: University Press.

Fishman, Joshua 1996. *Yiddish. Turning to life*. Amsterdam: John Benjamins.

Foley, William A. 1986. *The Papuan languages of New Guinea*. Cambridge: University Press.

Fox, Anthony 2003. *The structure of German*. 2nd edition. Oxford: University Press.

Greenberg, Joseph 1963. *The languages of Africa*. Bloomington: Indiana.

Greenberg, Robert D. 2004. *Language and identity in the Balkans*. Oxford: University Press.

- Heine, Bernd and Derek Nurse 2000. *African languages. An introduction*. Cambridge: University Press.
- Heine, Bernd and Derek Nurse (ed.) 2007. *A Linguistic Geography of Africa*. Cambridge: University Press.
- Hetzron, Robert (ed.) 1997. *The Semitic languages*. London: Routledge.
- Hewson, John 1999. *Workbook for historical Romance linguistics*. München: LINCOM.
- Iwasaki, Shoichi 2002. *Japanese*. Amsterdam: John Benjamins.
- Jacobs, Neil G. 2005. *Yiddish. A linguistic introduction*. Cambridge: University Press.
- Johanson, Lars and Eva Csato 1998. *The Turkic languages*. London: Routledge.
- Karlsson, Fred 1998. *Finnish grammar*. London: Routledge
- Klimov, G.A. 1969. *Die kaukasischen Sprachen*. Hamburg: Buske.
- König, Ekkehard and Johan van der Auwera 1994. *The Germanic languages*. London: Routledge.
- Ladefoged, Peter and Ian Maddieson 1995. *The sounds of the world's languages*. Oxford: Blackwell.
- MacAulay, Donald et al. 1992. *The Celtic languages*. Cambridge: University Press.
- Mallory, J. P. and D. Q. Adams 2006. *The Oxford Introduction to Proto-Indo-European and the Proto-Indo-European World*. Oxford: University Press.
- Matras, Yaron 2002. *Romani. A Linguistic Introduction*. Cambridge: University Press.
- Mithun, Marianne 1999. *The languages of native North America*. Cambridge: University Press.
- Norman, Jerry 1988. *Chinese*. Cambridge: University Press.
- Potowski, Kim and Richard Cameron (eds) 2007. *Spanish in contact. Policy, social and linguistic inquiries*. Amsterdam: John Benjamins.
- Price, Glanville 1984. *The languages of Britain*. London: Edward Arnold.
- Price, Glanville (ed.) 1998. *An encyclopedia of the languages of Europe*. Oxford: Blackwell.
- Ramat, Anna Giacalone and Paolo Ramat 1996. *The Indo-European languages*. London: Routledge.
- Russ, Charles 1994. *The German language today. A linguistic introduction*. London: Routledge.

- Shibatani, Masayoshi 1990. *The languages of Japan*. Cambridge: University Press.
- Steever, Sanford B. 1997. *Dravidian languages*. London: Routledge.
- Sulkala, Helena and Merja Karalainen 1992. *Finnish*. London: Routledge.
- Sun, Chaofen 2006. *Chinese. A linguistic introduction*. Cambridge: University Press.
- Sussex, Roland and Paul Cumberley 2006. *The Slavic languages*. Cambridge: University Press.
- Timberlake, Alan 2004. *A reference grammar of Russian*. Cambridge: University Press.
- Trask, Robert L. 1997. *The history of Basque*. London: Routledge.
- Tsujimura, Natsuko 2006. *An introduction to Japanese linguistics*. Second edition. Oxford: Blackwell.
- Voegelin, Charles and Florence Voegelin 1977. *Classification and index of the world's languages*. New York: Elsevier.
- Wade, Terence 2000. *A comprehensive Russian grammar*. Oxford: Blackwell.
- Webb, Vic and Kembo-Sure 2000. *African voices*. Oxford: University Press.
- Woodard, Roger D. (ed.) 2002. *The Cambridge encyclopedia of the world's ancient languages*. Cambridge: University Press.

§1 **2 Levels of language**

§2.1 **Phonetics**

Issues Human sounds; phonetic representation; the International Phonetic Alphabet (IPA), different branches of phonetics.

Ashby, Michael and John Maidment 2005. *Introducing phonetic science*. Cambridge: University Press.

Catford, J. C. 1977. *Fundamental problems in phonetics*. Edinburgh: University Press.

Catford, J. C. 2001. *A practical introduction to phonetics*. 2nd edition. Oxford: University Press.

Clark, John, Colin Yallop and Janet Fletcher 2006. *An introduction to phonetics and phonology*. Third edition. Oxford: Blackwell.

Coleman, John 2005. *Introducing speech and language processing*. Cambridge: University Press.

- Cruttenden, Alan 2001. *Gimson's Pronunciation of English*. 6th edition. London: Arnold.
- Davenport, Mike and S. J. Hannahs 1998. *Introducing phonetics and phonology*. London: Arnold.
- Fry, Dennis B. 1979. *The physics of speech*. Cambridge: University Press.
- Gimson, A. C. 1975 *A Practical Course of English Pronunciation*. London: Edward Arnold. ????
- International Phonetic Association 1999. *Handbook of the International Phonetic Association*. Cambridge: University Press.
- Johnson Phonetics ????
- Jones, Daniel 1917. *An English Pronouncing Dictionary on Strictly Phonetic Principles*. London.
- Jones, Daniel 1967. *Everyman's English Pronouncing Dictionary*. 13th edition by A. C. Gimson. London: Dent.
- Jones, Daniel 1969. *The Pronunciation of English*. Fourth edition. Cambridge: University Press.
- Knowles, Gerald O. 1987. *Patterns of Spoken English. An introduction to English phonetics*. London: Longman.
- Ladefoged, Peter 2000. *A course in phonetics*. 4rd edition. New York: Harcourt Brace Jovanovich.
- Ladefoged, Peter 2000. *Vowels and consonants. An introduction to the sounds of languages*. Oxford: Basel Blackwell.
- Ladefoged, Peter 2003. *Phonetic data analysis. An introduction to fieldwork and instrumental techniques*. Oxford: Blackwell.
- Ladefoged, Peter 1996. *The Sounds of the World's Languages*. Oxford: Basel Blackwell.
- Laver, John and William J. Hardcastle (eds) 1995. *Handbook of phonetic sciences*. Oxford: Blackwell.
- Lieberman, Philip 1977. *Speech Physiology and Acoustic Phonetics*. New York: Macmillan.
- Pisoni, David B. and Robert E. Remez (eds) 2004. *The Handbook of Speech Perception*. Oxford: Blackwell.
- Shockey, Linda 2003. *Sound Patterns of Spoken English*. Oxford: Blackwell.

§2.2 Phonology

Issues The field of phonology; different units (phoneme versus allophone); phonotactics; distinctive features; generative phonology; recent non-linear views on phonology; syllable structure and its role in phonology analysis.

Bybee, Joan 2001. *Phonology and Language Use*. Cambridge: University Press.

Carr, Philip 1993. *Phonology*. London: Macmillan.

Carr, Philip 1999. *English phonetics and phonology*. Oxford: Basil Blackwell.

Carr, Philip 2004. *Phonology, nature, and mind*. Oxford: University Press.

Chomsky, Noam and Morris Halle 1968. *The Sound Pattern of English*. New York: Harper and Row.

de Lacy, Paul 2006. *Markedness. Reduction and Preservation in Phonology*. Cambridge: University Press.

de Lacy, Paul (ed.) 2007. *The Cambridge handbook of phonology*. Cambridge: University Press.

Durand, Jacques 1990. *Generative and non-linear phonology*. London: Longman.

Dziubalska-Kolaczyk, Katarzyna and Joanna Przedlacka (eds) 2005. *English pronunciation models. A changing scene*. Frankfurt: Peter Lang.

Goldsmith, John 1996. *The handbook of phonological theory*. Oxford: Blackwell.

Goldsmith, John (ed.) 1999. *Phonological theory: The essential readings*. Oxford: Basil Blackwell.

Gussenhoven, Carlos 2004. *The phonology of tone and intonation*. Cambridge: University Press.

Gussenhoven, Carlos and Haike Jacobs 1998. *Understanding Phonology*. London: Edward Arnold.

Gusmann, Edmund 2002. *Phonology. Analysis and theory*. Cambridge: University Press.

Hayes, Bruce, Robert Kirchner and Donca Steriade (eds) 2004. *Phonetically based phonology*. Cambridge: University Press.

Katamba, Francis 1989. *An Introduction to Phonology*. London: Longman.

Lahiri, Aditi (ed.) 2000. *Analogy, Levelling, Markedness. Principles of Change in Phonology and Morphology*. Berlin: Mouton de Gruyter.

McMahon, April 2001. *An introduction to English phonology*. Edinburgh: University Press.

Mohanan, Karuvannur P. 1986. *The Theory of Lexical Phonology*. Dordrecht: Reidel.

Odden, David 2005. *Introducing phonology*. Cambridge: University Press.

Poullisse, Nanda 2000. *Slips of the tongue. Speech errors in first and second language production*. Amsterdam: John Benjamins.

Smith, Norval 2003. *Phonology. The basics*. Oxford: Blackwell.

Spencer, Andrew ??? Spencer_Phonology

Trask, Robert Lawrence 1996. *A Dictionary of Phonetics and Phonology*. London: Routledge.

Yavas, Mehmet 2005. *Applied English phonology*. Oxford: Blackwell.

§2.3 Morphology

Issues Defining the word; inflectional and derivational morphology; parts of speech; internal structure of words; affixation processes; grammatical categories, form and content; morphological theory (American structuralism, morphology in generative grammar, natural morphology).

Aronoff, Mark and Kirsten Fudeman 2004. *What is Morphology?* Maldon, MA: Blackwell.

Bauer, Laurie 1988. *Introducing Linguistic Morphology*. Edinburgh: University Press.

Booij, Geert 2007. *The Grammar of Words. An Introduction to Linguistic Morphology*. Second edition. Oxford: University Press.

Bubenik, Vit 1999. *An introduction to the study of morphology*. München: LINCOM.

Butt, Miriam 2006. *Theories of Case*. Cambridge: University Press.

Carstairs-McCarthy, Andrew 1992. *Current morphology*. London: Routledge.

Carstairs-McCarthy, Andrew 2001. *An introduction to English morphology*. Edinburgh: University Press.

Corbett, Greville G. 1990. *Gender*. Cambridge: University Press.

- Haspelmath, Martin 2002. *Understanding Morphology*. London: Hodder Arnold.
- Katamba, Francis and John Stonham 2006. *Morphology*. 2nd edition. London: Palgrave Macmillan.
- Lieber, Rochelle 2004. *Morphology and lexical semantics*. Cambridge: University Press.
- Matthews, Peter H. 1991. *Morphology*. 2nd edition. Cambridge: University Press.
- Siewierska, Anna 2004. *Person*. Cambridge: University Press.
- Spencer, Andrew 1991. *Morphological theory*. Oxford: Blackwell.
- Spencer, Andrew and Arnold Zwicky (eds) 1997. *The handbook of morphology*. Oxford: Blackwell.
- Unterbeck, Barbara and Matti Rissanen (eds) 1999. *Gender in grammar and cognition. I. Approaches to gender II. Manifestations of gender*. Berlin: Mouton de Gruyter.

§2.4 Lexicology and Word Formation

Issues Word formation; historical development, language type; productive processes, kinds of formation in English; semantic and morphological aspects; relationship to linguistic theory.

- Adams, Valerie 1973. *An introduction to modern English word-formation*. London: Longman.
- Baker, Mark C. 2003. *Lexical Categories. Verbs, Nouns, and Adjectives*. Cambridge: University Press.
- Bauer, Laurie 1983. *English word-formation*. Cambridge: University Press.
- Bauer, Laurie 1998. *Vocabulary. Language Workbooks* London: Routledge.
- Béjoint, Henri 2000. *Modern lexicography. An introduction*. Oxford: University Press.
- Carter, Ronald 1992. *Vocabulary*. London: Routledge.
- Cowie, A. P. 2001. *Phraseology. Theory, analysis and applications*. Oxford: University Press.
- Geeraerts, Dirk 2004. *Theories of lexical semantics*. Oxford: University Press.
- Harley, Heidi 2003. *English words. A linguistic introduction*. Oxford: Blackwell.
- Ilson, Robert (ed.) 1986. *Lexicography. An emerging international profession*.

- Katamba, Francis 1994. *English words*. London: Routledge.
- Landau, Sidney 2001 [1984]. *Dictionaries. The art and craft of lexicography*. Second edition. Cambridge: University Press.
- McArthur, Tom 1986. *Worlds of reference. Lexicography, learning and language from the clay tablet to the computer*. Cambridge: University Press.
- McMahon, April 2006. *Lexical Phonology and the History of English*. Cambridge: University Press.
- Plag, Ingo. 2003. *Word-formation in English*. Cambridge Textbooks in Linguistics. Cambridge: CUP.
- Singleton, David 2000. *Language and the lexicon: an introduction*. London: Edward Arnold.
- Skandera, Paul (ed.) 2007. *Phraseology and Culture in English*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Stockwell, Robert and Donka Minkova 2001. *English words, history and structure*. Cambridge: University Press.

§2.5 Syntax, Grammar

Issues Delimitation of the field; structural view of syntax; phrase structure grammar; early generative grammar (Chomsky 1957); the standard theory (Chomsky 1965): deep and surface structure; derivations and transformations; recent developments: government and binding, (Chomsky 1981 and later); principles and parameters; the acquisition of syntax; universals of syntactic structure; cross-linguistic generalisations; psychological reality of rules; syntax and other linguistic theories. (See also section on *Linguistic theory*).

- Adger, David 2003. *Core syntax. A minimalist approach*. Oxford: University Press.
- Baltin, Mark and Chris Collins 2001. *The handbook of contemporary syntactic theory*. Oxford: Blackwell.
- Blake, Barry J. 1994. *Case*. Cambridge: University Press.
- Brinton, Laurel J. 2000. *The structure of modern English. A linguistic introduction*. Amsterdam: John Benjamins.
- Borsley, Robert 1996. *Modern Phrase Structure Grammar*. Oxford: Blackwell.
- Borsley, Robert 1999. *Syntactic theory. A unified approach*. Second edition. London: Edward Arnold.

- Carnie, Andrew 2007. *Constituent Structure*. Oxford: University Press.
- Carnie, Andrew and Eithne Guilfoyle (eds) 2000. *The syntax of verb initial languages*. Oxford: University Press.
- Chametzky, Robert 2000. *Phrase structure. From GB to minimalism*. Oxford: Blackwell.
- Chomsky, Noam 1957. *Syntactic structures*. The Hague: Mouton.
- Chomsky, Noam 1965. *Aspects of the theory of syntax*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Comrie, Bernard 1976. *Aspect*. Cambridge: University Press.
- Comrie, Bernard 1987. *Tense*. Cambridge: University Press.
- Couper-Kuhlen, Elizabeth and Bernd Kortmann (eds.) 2000. *Cause, Condition, Concession, Contrast*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Dahl, Östen 1985. *Tense and aspect systems*. Oxford: Blackwell.
- Dahl, Östen (ed.) 2000. *Tense and aspect in the languages of Europe*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Dixon, Richard M. W. 2005 [1995]. *A Semantic Approach to English Grammar*. Oxford: University Press.
- Everaert, Martin and Henk van Riemsdijk (eds) 2006. *The Blackwell companion to syntax. Volumes I - V*. Oxford: Blackwell.
- Fabb, Nigel 2005. *Sentence structure*. 2nd edition. London: Routledge.
- Farrell, Patrick 2005. *Grammatical Relations*. Oxford: University Press.
- Giorgi, Alessandra, James Higginbotham and Fabio Pianesi 2004. *Tense and aspect*. Oxford: University Press.
- Haegeman, Liliane 2006. *Thinking syntactically. A guide to argumentation and analysis*. Oxford: Blackwell.
- Haegeman, Liliane and Jacqueline Gueron 1998. *English grammar. A generative perspective*. Oxford: Blackwell.
- Hendrick, Randall (eds) 2003. *Minimalist syntax*. Oxford: Blackwell.
- Huddleston, Rodney and Geoffrey K. Pullum 2002. *The Cambridge grammar of the English language*. Cambridge: University Press.
- Hurford, James R. 1994. *Grammar. A student's guide*. Cambridge: University Press.

University Press.

Kroeger, Paul R. 2005. *Analyzing grammar. An introduction*. Cambridge: University Press.

Lasnik, Howard 1999. *Minimalist analysis* Oxford: Blackwell.

Levine, Robert D. and Georgia M. Green (eds) 2000. *Studies in contemporary phrase structure grammar*. Cambridge: University Press.

Matthews, Peter H. 2007. *Syntactic Relations. A Critical Survey*. Cambridge: University Press.

Miller, Jim 2001. *An introduction to English syntax*. Edinburgh: University Press.

Palmer, Frank R. 1994. *Grammatical roles and relations*. Cambridge: University Press.

Radford, Andrew. 1997. *Syntax. A minimalist introduction*. Cambridge: University Press.

Siewierska, Anna 1997. *Constituent order in the languages of Europe*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Tallerman, Maggie 2005. *Understanding Syntax*. Second edition. Oxford: University Press.

Verspoor, Marjolijn H. and Kim Sauter 2000. *English sentence analysis. An introductory course*. Amsterdam: John Benjamins.

§2.6 Linguistic Theory

Issues The development of linguistic theory; the history of the field in the last two centuries. Indo-European studies in the 19th century. Structuralism in Europe and America. The rise of generative grammar in the 1950s. The standard theory of the 1960s and early 1970s; the theory of government and binding as of the early 1980s; minimalist views from the 1990s. Alternative proposals to generative grammar, functional-typological approaches.

Abraham, Werner et al. (eds) 1996. *Minimal ideas. Syntactic studies in the minimalist framework*. Amsterdam: John Benjamins.

Barcelona, Antonio (ed.) 2000. *Metaphor and metonymy at the crossroads. A cognitive perspective*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Bloomfield, Leonard 1933. *Language*. London: George Allen and Unwin.

Boeckx, Cedric 2007. *Understanding minimalist syntax*. Oxford: Blackwell.

Boskovic, Eljko and Howard Lasnik (eds) 2006. *Minimalist syntax. The essential*

- Büring, Daniel 2005. *Binding theory*. Cambridge: University Press.
- Chomsky, Noam 1972. *Language and mind*. 2nd edition. New York: Harcourt Brace Jovanovich.
- Chomsky, Noam 1976. *Reflections on language*. London: Fontana.
- Chomsky, Noam 1982. *Lectures on government and binding*. Dordrecht: Foris.
- Chomsky, Noam 1986. *Knowledge of language. Its nature, origin and use*. New York: Praeger.
- Chomsky, Noam 1990. *The minimalist program*. Cambridge, Mass.: MIT Press.
- Chomsky, Noam 2000. *The architecture of language*. Oxford: University Press.
- Chomsky, Noam 2006. *Language and mind*. Third edition. Cambridge: University Press.
- Crain, Stephen and Diane Lillo-Martin 1999. *An introduction to linguistic theory and language acquisition*. Oxford: Basil Blackwell.
- Croft, William and Alan Cruse 2003. *Cognitive linguistics*. Cambridge: University Press.
- Culicover, Peter W. 1997. *Principles and parameters. An introduction to syntactic theory*. Oxford: University Press.
- Dekkers, Joost, Frank van der Leeuw and Jeroen van de Weijer (ed.) 2000. *Optimality theory. Phonology, syntax and acquisition*. Oxford: University Press.
- Haegeman, Liliane 1998. *An Introduction to Government and Binding*. Oxford: Basil Blackwell.
- Hawkins, John A. 2004. *Efficiency and Complexity in Grammars*. Oxford: University Press.
- Hornstein, Norbert 1999. *Minimalist analysis*. Oxford: Blackwell.
- Hornstein, Norbert, Jairo Nunes and Kleanthes K. Grohmann 2005. *Understanding minimalism*. Cambridge: University Press.
- Jackendoff, Ray 1977. *X-bar syntax. A study of phrase structure. Linguistic Inquiry Monograph, 2* Cambridge, MA: MIT Press.
- Jansen, Theo and Gisela Redeker (eds) 2000. *Cognitive linguistics. Foundations, scope, methodology*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Kager, René 1999. *Optimality theory*. Cambridge: University Press.
- Kirby, Simon 1999. *Function, selection, and innateness. The emergence of language*

- Langacker, Ronald W. 2000. *Grammar and conceptualization*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Lee, Penny 1996. *The Whorf theory complex. A critical reconstruction*. Amsterdam: John Benjamins.
- Mairal, Ricardo and Juana Gil (eds) 2006. *Linguistic universals..* Cambridge: University Press.
- McCarthy, John J. 2002. *A thematic guide to optimality theory*. Cambridge: University Press.
- McGilvray, James 1999. *Chomsky*. Oxford: Basil Blackwell.
- Otero, Carlos P. 1995. *Chomsky's revolution. Cognitivism and anarchism*. Oxford: Blackwell.
- Ouhalla, Jamal 1999. *Introducing to Transformational Grammar*. London: Arnold.
- Pagliuca, William (ed.) 1994. *Perspectives on Grammaticalization*. Amsterdam: John Benjamins.
- Penke, Martina and Anette Rosenbach (eds) 2007. *What counts as evidence in linguistics. The case of innateness*. Amsterdam: John Benjamins.
- Pinker, Steven 1994. *The language instinct. The new science of language and mind*. London: Allen Lane.
- Prince, Alan and Paul Smolensky 2004. *Optimality theory. Constraint interaction in generative grammar*. Oxford: Blackwell.
- Radden, Günter and René Dirven 2007. *Cognitive English grammar*. Amsterdam: John Benjamins.
- Radford, Andrew 2004. *Minimalist Syntax. Exploring the Structure of English*. Cambridge: University Press.
- Roark, Brian and Richard Sproat 2007. *Computational Approaches to Morphology and Syntax*. Oxford: University Press.
- Saussure, Ferdinand de 1969 [1916] *Cours de Linguistique Générale*. Assembled and edited by Charles Bally and Albert Sechehaye. Paris: Payot.
- Seuren, Pieter A. M. 2004. *Chomsky's Minimalism*. Oxford: University Press.
- Smith, Neil 2006. *Language, frogs and savants. More linguistic problems, puzzles and polemics*. Oxford: Blackwell.
- Sperber, Dan and Deirdre Wilson 1995. *Relevance. Communication and Cognition*. Second edition. Oxford: Blackwell.

Ungerer, Friedrich and Hans-Jörg Schmid 2006 [1996]. *An introduction to cognitive linguistics*. Second edition. London: Longman.

Taylor, John R. 2002. *Cognitive grammar*. Oxford: University Press.

§2.7 Semantics

Issues Defining meaning; sense and denotation; lexical grammatical, sentence and utterance meaning; homonymy and polysemy; grammaticality and acceptability; propositional content and truth-conditional semantics; componential analysis; prototype theory; etymology.

Aitchison, Jean 2002. *Words in the mind. An introduction to the mental lexicon*. 3rd edition. Oxford: Blackwell.

Chandler, Daniel 2006. *Semiotics*. 2nd edition. London: Routledge.

Cruse, D. Alan. 1986. *Lexical semantics*. Cambridge, University Press.

Cruse, Alan 2000. *Meaning in language. An introduction to semantics and pragmatics*. Oxford: University Press.

Dirven, René and Ralf Pörings (eds) 2002. *Metaphor and metonymy in comparison and contrast*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Evans, Vyvyan 2004. *The structure of time. Language, meaning and temporal cognition*. Amsterdam: John Benjamins.

Goddard, Cliff 1998. *Semantic analysis. A practical introduction*. Oxford: University Press.

Griffiths, Patrick 2004. *An introduction to English semantics and pragmatics*. Edinburgh: University Press.

Kearns, Kate 2000. *Semantics*. London: Macmillan.

Kortmann, Bernd and Sebastian Loebner 1999. *Understanding semantics*. London: Arnold.

Kövecses, Zoltán 2005. *Metaphor in Culture. Universality and Variation*. Cambridge: University Press.

Kreidler, Charles W. 1998. *Introducing English semantics*. London: Routledge.

Lappin, Shalom (ed.) 1996. *The Handbook of Contemporary Semantic Theory*. Oxford: Blackwell.

Lepore, Ernest 2002. *Meaning and argument. An introduction to logic through language*. Revised edition. Oxford: Blackwell.

University Press.

Lyons, John. 1995. *Linguistic semantics*. Cambridge: University Press.

Miller, Jim 1985. *Semantics and syntax. Parallels and connections*. Cambridge: University Press.

Ortony, Andrew (ed.) 1979. *Metaphor and thought*. Cambridge: University Press.

Portner, Paul 2004. *What is meaning? Fundamentals of formal semantics*. Oxford: Blackwell.

Portner, Paul and Barbara H. Partee (eds) 2002. *Formal Semantics. The Essential Readings*. Oxford: Blackwell.

Ricoeur, Paul 2003. *The rule of metaphor. The creation of meaning in language*. London: Routledge.

Hoey, Michael 2005. *Lexical priming. A new theory of words and language*. London: Routledge.

Hurford, James R., Brendan Heasley and Michael B. Smith 2007. *Semantics. A coursebook*. Second edition. Cambridge: University Press.

Saeed, John I. 2003. *Semantics*. 2nd edition. Oxford: Blackwell.

Stefanowitsch, Anatol and Stefan Th. Gries (eds) 2006. *Corpus-based approaches to metaphor and metonymy*. Berlin: Mouton de Gruyter.

§2.8 Pragmatics

Issues Different kinds of pragmatics; speech acts, illocutionary and perlocutionary force; discourse and text; reference and deixis; conversational analysis, implicatures; registers and styles of language.

Blakemore, Diane 1992. *Understanding utterances. An introduction to pragmatics*. Oxford: Blackwell.

Clark, Herbert H. 1996. *Using language*. Cambridge: University Press.

Cole, Peter and Jerry L. Morgan 1975. *Speech Acts. Vol. 3 Syntax and Semantics*. New York: Academic Press.

Cummings, Louise 2004. *Pragmatics. A multidisciplinary perspective*. Edinburgh: University Press.

Cutting, Joan 2002. *Pragmatics and discourse. A resource book for students*. London: Routledge.

Grundy, Peter 1995. *Doing pragmatics*. London: Edward Arnold.

Horn, Laurence R. and Gregory Ward (eds) 2003. *The handbook of pragmatics*. Oxford: Blackwell.

Jucker, Andreas H. (ed.) 1996. *Historical pragmatics*. Amsterdam: Benjamins.

Leech, Geoffrey 1983. *Principles of pragmatics*. London: Longmans.

Levinson, Stephen 1983. *Pragmatics*. Cambridge: University Press.

Levinson, Stephen and Penelope Brown 1987. *Politeness. Some universals of language usage*. Cambridge: University Press.

Mey, Jacob L. 1998. *Concise encyclopedia of pragmatics*. Oxford: Pergamon.

Mey, Jacob L. 2001. *Pragmatics. An introduction*. 2nd edition. Oxford: Blackwell.

O'Keefe, Anne 2006. *Investigating Media Discourse*. London: Routledge.

Nakane, Ikuko 2007. *Silence in Intercultural Communication. Perceptions and performance*. Amsterdam: Benjamins.

Sweetser, Eve 1990. *From etymology to pragmatics*. Cambridge: University Press.

Watts, Richard 2003. *Politeness*. Cambridge: University Press.

§2.9 The philosophy of language

Audi, Robert 1999. *The Cambridge dictionary of philosophy*. 2nd edition. Cambridge: University Press.

Blackburn, Simon 1994. *The Oxford dictionary of philosophy*. Oxford: University Press.

Chapman, Siobhan and Christopher Routledge (eds) 2005. *Key thinkers in linguistics and the philosophy of language*. Edinburgh: University Press.

Guttenplan, Samuel 2000. *Mind's landscape. An introduction to the philosophy of mind*. Oxford: Blackwell.

Losonsky, Michael 2006. *Linguistic terms in modern philosophy*. Cambridge: University Press.

Nye, Andrea (ed.) 1998. *Philosophy of language. The big questions*. Oxford: Blackwell.

Taylor, Kenneth 1997. *Truth and meaning. An introduction to the philosophy of language*. Oxford: Blackwell.

§3 Areas and Applications

Issues Main schools of thought: nativism versus behaviourism; innateness, the Language Acquisition Device; recent views on Universal Grammar, parameter setting; the stages of language acquisition; acquisition of linguistic levels. Relationship to second language acquisition. Structure of the brain; possible location of language faculties. Language pathology and clinical linguistics. Aphasia, different types and their linguistic consequences. Remedial treatment for affected individuals.

Ahlsén, Elisabeth 2006. *Introduction to neurolinguistics*. Amsterdam: John Benjamins.

Aitchison, Jean 1992. *Introducing language and mind*. Harmondsworth: Penguin.

Aitchison, Jean 1998. *The Articulate Mammal: An Introduction to Psycholinguistics*. 4th edition. London: Routledge.

Aitchison, Jean 2003. *A glossary of language and mind*. Edinburgh: University Press.

Albert, M. and Loraine K. Obler 1978. *The bilingual brain*. New York: Academic Press.

Atkinson, Rita L. et al. 1993. *Introduction to psychology*. 11th edition. New York: Harcourt Brace Jovanovich.

Bechtel, William and George Graham (eds) 1998. *A companion to cognitive science*. Oxford: Blackwell.

Bolhuis, Johan J. (ed.) 2000. *Brain, perception, memory. Advances in cognitive neuroscience*. Oxford: University Press.

Branquinho, Joao (ed.) 2001. *The foundations of cognitive science*. Oxford: University Press.

Crain, Stephen and Diane Lillo-Martin 1998. *Language and mind*. Oxford: Blackwell.

Dabrowska, Ewa 2004. *Language, mind and brain*. Edinburgh: University Press.

Eysenck, Michael W. 1990. *The Blackwell Dictionary of Cognitive Psychology*. Oxford: Blackwell.

Field, John 2003. *Psycholinguistics. A resource book for students*. London: Routledge.

Field, John 2004. *Psycholinguistics. The Key Concepts*. London: Routledge.

Field, John 2005. *Language and the mind*. London: Routledge.

Frith, Chris 2007. *Making up the mind. How the brain creates our mental world*. Oxford: Blackwell.

Garman, Michael 1990. *Psycholinguistics*. Cambridge: University Press.

Garnham, Alan 1985. *Psycholinguistics. Central topics*. London: Routledge.

- Gernsbacher, Morton Ann and Mathew James Traxler (eds) 2005. *Handbook of psycholinguistics*. San Diego: Academic Press.
- Glucksberg, Sam 2001. *Understanding figurative language*. Oxford: University Press.
- Gregory, Richard L. (ed.) 1987. *The Oxford companion to the mind*. Oxford: University Press.
- Grodzinsky, Yosef, Lewis P. Shapiro and David Swinney (eds) 2000. *Language and the brain. Representation and processing*. San Diego: Academic Press.
- Harley, Trevor 2001. *The Psychology of Language. From Data to Theory*. Second Edition. Hove, East Sussex: Psychology Press.
- Ingram, John C. L. 2007. *Neurolinguistics. An Introduction to Spoken Language Processing and its Disorders*. Cambridge: University Press.
- Klein, Wolfgang 1994. *Time in Language*. London: Routledge.
- Kövecses, Zoltán 2006. *Metaphor in Culture. Universality and Variation*. Cambridge: University Press.
- Lee, David 2002. *Cognitive linguistics. An introduction*. Oxford: University Press.
- Levinson, Stephen C. 2003. *Space in Language and Cognition. Explorations in Cognitive Diversity*. Cambridge: University Press.
- Nuyts, Jan and Eric Pederson (eds) 1997. *Language and conceptualization*. Cambridge: University Press.
- Obler, Loraine K. and Kris Gjerlow 1999. *Language and the brain*. Cambridge: University Press.
- Pinker, Steven 1999. *Words and rules: The ingredients of language*. London: Weidenfeld and Nicolson.
- Robinson, Daniel (ed.) 1998. *The mind*. Oxford: University Press.
- Scovel, Thomas 1998. *Psycholinguistics*. Oxford: University Press.
- Steinberg, Danny and Natalia Sciarini 2006. *An introduction to psycholinguistics*. London: Pearson Longman.
- Taylor, John R. 2003. *Linguistic Categorization*. Third edition. Oxford: University Press.

§3.2 First Language Acquisition

- Bates, Elizabeth and Michael Tomasello (eds) 2001. *Language development. The essential readings*. Oxford: Blackwell.

- Briscoe, Ted (ed.) 2002. *Linguistic evolution through language acquisition*. Cambridge: University Press.
- Broeder, Peter and Jaap Murre (eds) 2000. *Models of language acquisition. Inductive and deductive approaches*. Oxford: University Press.
- Burmeister, Petra, Thorsten Piske and Andreas Rohde 2002. *An integrated view of language development*. Trier: WVT Wissenschaftlicher Verlag.
- Chomsky, Carol 1969. *The acquisition of syntax in children from 5 to 10*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Clark, Eve V. 2002. *First Language Acquisition*. Cambridge: University Press.
- Crain, Stephen and Diane Lillo-Martin (eds) 1998. *An introduction to linguistic theory and language acquisition*. Oxford: Basil Blackwell.
- Diessel, Holger 2004. *The acquisition of complex sentences*. Cambridge: University Press.
- Fletcher, Paul and Brian MacWhinney (eds) 1994. *The handbook of child language*. Oxford: Blackwell.
- Fletcher, Paul 1999. *Understanding child language acquisition*. London: Arnold.
- O'Grady, William 2005. *How children learn language*. Cambridge: University Press.
- Hannahs, S. J. and Martha Young-Scholten (eds) 1998. *Focus on phonological acquisition*. Amsterdam: John Benjamins.
- Hirsh-Pasek, Kathy and Roberta Michnick-Golinkoff 1996. *The origins of grammar. Evidence from early language comprehension*. Cambridge, Mass.: MIT Press.
- Lebeaux, David 2000. *Language acquisition and the form of grammar*. Amsterdam: John Benjamins.
- Lee, Victor and Prajna Das Gupta 1995. *Children's cognitive and language development*. Oxford: Blackwell.
- Lust, Barbara C. 2006. *Child Language. Acquisition and Growth*. Cambridge: University Press.
- Lust, Barbara C. and Claire Foley (eds) 2003. *First language acquisition. The essential readings*. Oxford: Blackwell.
- MacWhinney, Brian (ed.) 1999. *The emergence of language*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.
- O'Grady, William 2005. *How children learn language*. Cambridge: University Press.
- Ritchie, William C. and Tej K. Bhatia (eds) 1999. *Handbook of child language*

Rutherford, William 1997. *A workbook in the structure of English. Linguistic principles and language acquisition*. Oxford: Blackwell.

Seliger, Herbert W. and Robert M. Vago (eds) 1991. *First language attrition*. Cambridge: University Press.

Vihman, Marilyn May 1995. *Phonological development. The origins of language in the child*. Oxford: Blackwell.

§3.3 Second Language Acquisition

Archibald, John (ed.) 1999. *Second language acquisition and linguistic theory*. Oxford: Blackwell.

Bayley, Robert and Dennis R. Preston (eds) 1996. *Second Language Acquisition and Linguistic Variation*. Amsterdam: John Benjamins.

Clyne, Michael (ed.) 1981. *Foreigner talk. International Journal of the Sociology of Language, Vol. 28* Berlin: Mouton de Gruyter.

Cotterall, Sara and David Crabbe 1999. *Learner autonomy in language learning: Defining the field and effecting change*. Frankfurt: Lang.

Doughty, Catherine J. and Michael H. Long (eds) 2003. *The handbook of second language acquisition*. Oxford: Blackwell.

Ellis, Rod 1997. *Second language acquisition*. Oxford: University Press.

Gass, Susan M. 2001. *Second Language Acquisition: An Introductory Course*. Second edition. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.

Gass, Susan M. and Larry Selinker 2008 [1994]. *Second Language Acquisition*. Third edition. London: Routledge.

Hawkins, Roger 2001. *Second Language Syntax. A generative approach*. Oxford: Blackwell.

Jessner, Ulrike 2006. *Linguistic awareness in multilinguals. English as a third language*. Edinburgh: University Press.

McLaughlin, Barry 1987. *Theories of Second-Language Learning*. London: Edward Arnold.

McNamara, Tim 2000. *Language testing*. Oxford: University Press.

Mitchell, Rosamond and Florence Myles 1998. *Second Language Learning Theories*. London: Hodder Arnold.

Ritchie, William C. and Tej K. Bhatia (eds) 1996. *Handbook of second language*

Samuda, Virginia and Martin Bygate 2007. *Tasks in Second Language Acquisition*. London: Palgrave Macmillan.

Saville-Troike, Muriel 2005. *Introducing second language acquisition*. Cambridge: University Press.

Singleton, David 1999. *Exploring the second language mental lexicon*. Cambridge: University Press.

Towell, Richard and Roger Hawkins 1995. *Approaches to second language acquisition*. Clevedon: Multilingual Matters.

White, Lydia 2003. *Second language acquisition and universal grammar*. Cambridge: University Press.

§2.3.4 Applied Linguistics

Bache, Carl and Niels Davidsen-Nielsen 1997. *Mastering English. An advanced grammar for non-native and native speakers*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Davies, Alan 1999. *An introduction to applied linguistics. From practice to theory*. Edinburgh: University Press.

Davies, Alan 2004. *A glossary of applied linguistics*. Edinburgh: University Press.

Davies, Alan and Catherine Elder 2006. *The handbook of applied linguistics*. Oxford: Blackwell.

Howatt, A. P. and Henry G. Widdowson 2004. *A history of English language teaching*. 2nd edition. Oxford: University Press.

Johnson, Keith and Helen Johnson (eds) 1998. *The encyclopedic dictionary of applied linguistics*. Oxford: Basil Blackwell.

Klinge, Alex 1998. *Mastering English. A student's workbook and guide*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Kaplan, Robert B. (ed.) 2002. *The Oxford handbook of applied linguistics*. Oxford: University Press.

Seidlhofer, Barbara 2003. *Controversies in Applied Linguistics*. Oxford: University Press.

Spolsky, Bernard and Francis M. Hult (eds) 2007. *The Handbook of Educational Linguistics*. Oxford: Blackwell.

§2.3.5 Language Pathology

- Ball, Martin J. (ed.) 2005. *Clinical sociolinguistics*. Oxford: Blackwell.
- Ball, Martin J. and M. Duckworth (eds) 1996. *Advances in clinical phonetics*. Amsterdam: John Benjamins.
- Ball, Martin J., Michael Perkins, Nicole Müller, Sara Howard (eds) 2007. *The Handbook of Clinical Linguistics*. Oxford: Blackwell.
- Chiat, Shula 2000. *Understanding children with language problems*. Cambridge: University Press.
- Crystal, David 1984. *An introduction to language pathology*. London: Edward Arnold.
- Evans, Vyvyan and Melanie Green 2008. *Clinical linguistics. An introduction*. Edinburgh: University Press.
- Field, John 2005. *Language and the mind*. London: Routledge.
- Grodzinsky, Yosef, Lewis P. Shapiro and David Swinney (eds) 2000. *Language and the brain. Representation and processing*.
- Grunwell, Pamela 1987. *Clinical phonology*. 2nd edition. London: Chapman and Hall.
- Lesser, Ruth and Lesley Milroy 1993. *Linguistics and aphasia. Psycholinguistic and pragmatic aspects of intervention*. London: Longman.
- Mercer, Neil 2000. *Words and minds. How we use language to think together*. London: Routledge.
- Rees, Dai and Steven Rose (eds) 2004. *The new brain sciences. Perils and prospects*. Cambridge: University Press.
- Stemmer, Brigitte (ed.) 1998. *Handbook of neurolinguistics*. London: Academic Press.

§3.6 Sociolinguistics

Issues Standard, vernacular and dialect; Urban sociolects; Techniques of data collection and analysis; Social variables; Insights into language change; Bilingualism, diglossia, code-switching; Language planning; Ethnolinguistics: Language and culture; the Sapir-Whorf hypothesis.

- Ammon, Ulrich, Norbert Dittmar and Klaus-Jürgen Mattheier (eds) 1987. *Sociolinguistics - Soziolinguistik*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Barbour, Stephen 2000. *Language and nationalism in Europe*. Oxford: University Press.
- Barbour, Stephen and Cathie Carmichael (eds) 2002. *Language and nationalism in Europe*. Oxford: University Press.

- Barlow, Michael and Suzanne Kemmer (eds) 2000. *Usage-based models of language*. Cambridge: University Press.
- Bauer, Laurie and Peter Trudgill (eds) 1998. *Language myths*. New York: Penguin.
- Bayley, Robert and Ceil Lucas (eds) 2007. *Sociolinguistic Variation. Theories, Methods, and Applications*. Cambridge University Press.
- Biber, Douglas and Edward Finnegan (eds) 1994. *Sociolinguistic Perspectives on Register*. New York: Oxford University Press.
- Blommaert, Jan (ed.) 1999. *Language ideological debates*. Berlin: Mouton-de Gruyter.
- Bolton, Kingsley and Helen Kwok (eds) 1991. *Sociolinguistics Today. International Perspectives*. London: Routledge.
- Boxer, Diana 2002. *Applying sociolinguistics. Domains and face-to-face interaction*. Amsterdam: John Benjamins.
- Bowern, Claire 2007. *Linguistic fieldwork. A Practical Guide*. London: Palgrave Macmillan.
- Brenzinger, Matthias (ed.) 2001. *Language diversity endangered*. Berlin: Mouton-de Gruyter.
- Burke, Peter and Roy Porter (eds) 1987. *The social history of language*. Cambridge: University Press.
- Burke, Peter and Roy Porter (eds) 1991. *Language, self, and society. A social history of language*. Cambridge: University Press.
- Chambers, J. K. 2003. *Sociolinguistic theory. Linguistic variation and its social significance*. 2nd edition. Oxford: Blackwell.
- Cheshire, Jenny and Dieter Stein (eds) 1997. *Taming the vernacular. From dialect to written standard language*. London: Longman.
- Coulmas, Florian 2005. *Sociolinguistics. The study of speakers' choices*. Cambridge: University Press.
- Coulmas, Florian (ed.) 1996. *The handbook of sociolinguistics*. Oxford: Blackwell.
- Deuchar, Margaret and Suzanne Quay 2001. *Bilingual acquisition. Theoretical implications of a case study*. Oxford: University Press.
- Döpke, Susanne 1992. *One parent - one language. An interactional approach*. Amsterdam: Benjamins.
- Downes, William 1998. *Language and society*. Cambridge: University Press.
- Eastman, Carol M. (ed.) 1992. *Codeswitching*. Clevedon: Multilingual Matters.

- Eckert, Penelope 2000. *Linguistic Variation as Social Practice*. Oxford: Blackwell.
- Eckert, Penelope and John R. Rickford (eds) 2002. *Style and sociolinguistic variation*. Cambridge: University Press.
- Edwards, John 1985. *Language, Society and Identity*. Oxford: Blackwell.
- Field, Fredric W. 2002. *Linguistic borrowing in bilingual contexts*. Amsterdam: John Benjamins.
- Gibbons, John 2003. *Forensic linguistics. An introduction to language in the justice system*. Oxford: Blackwell.
- Giles, Howard, Justine Coupland and Nikolas Coupland (eds) 1991. *Contexts of accommodation. Developments in applied sociolinguistics*. Cambridge: University Press.
- Grenoble, Lenore A. and Lindsay J. Whaley 1998. *Endangered languages. Current issues and future prospects*. Cambridge: University Press.
- Haugen, Einar, J. Derrick McClure and Derrick Thomson (eds) 1981. *Minority languages today*. Edinburgh: University Press.
- Hellinger, Marlis and Ulrich Ammon (eds) 1996. *Contrastive sociolinguistics*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Hudson, R. A. 1980. *Sociolinguistics*. Cambridge: University Press.
- Johnstone, Barbara 2000. *Qualitative methods in sociolinguistics*. Oxford: University Press.
- Kaplan, R. B. and R. B. Baldauf 1997. *Language planning: from practice to theory*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Labov, William 2006. *The social stratification of English in New York City*. Second edition. Cambridge: University Press.
- Labov, William 1972. *Language in the inner city*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Labov, William 1972. *Sociolinguistic patterns*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Labov, William 1994. *Principles of linguistic change, Vol.1: Internal factors*. Oxford: Blackwell.
- Labov, William 2001. *Principles of linguistic change. Vol. 2: Social factors*. Oxford: Blackwell.
- Linn, Andrew R. and Nicola McLelland (eds) 2002. *Standardization. Studies from the Germanic languages*. Amsterdam: John Benjamins.

- Lippi-Green, Rosina 1997. *English with an accent. Language, ideology and discrimination in the United States*. London: Routledge.
- Llamas, Carmen, Louise Mullany and Peter Stockwell (eds) 2006. *The Routledge companion to sociolinguistics*. London: Routledge.
- Mesthrie, Rajend et al. (eds) 2000. *Introducing sociolinguistics*. Edinburgh: University Press.
- Mesthrie, Rajend (ed.) 2001. *A concise encyclopedia of sociolinguistics*. Amsterdam: Elsevier.
- Meyerhoff, Miriam 2006. *Introducing sociolinguistics*. London: Routledge.
- Milroy, James 1992. *Linguistic variation and change. On the historical sociolinguistics of English*. Oxford: Blackwell.
- Milroy, James and Lesley Milroy 1998. *Authority in language. Investigating language standardisation and prescription*. 3rd edition. London: Routledge.
- Milroy, Lesley 1987. *Language and social networks*. 2nd edition. Oxford: Blackwell.
- Milroy, Lesley 1987. *Observing and analysing natural language*. Oxford: Blackwell.
- Montgomery, Martin 1995. *An introduction to language and society*. London: Routledge.
- Murray, Stephen O. 1998. *American Sociolinguistics. Theorists and Theory Groups*. Amsterdam: John Benjamins.
- Muysken, Pieter and Lesley Milroy (eds) 1995. *One speaker, two languages. Cross-disciplinary perspectives on code-switching*. Cambridge: University Press.
- Muysken, Pieter 2000. *Bilingual speech. A typology of code-mixing*. Cambridge: University Press.
- Myers-Scotton, Carol (ed.) 1998. *Codes and consequences. Choosing linguistic varieties*. Oxford: University Press.
- Nicol, Janet (ed.) 2000. *One mind, two language. Bilingual language processing*. Oxford: Blackwell.
- Paulston, Christina Bratt and G. Richard Tucker (eds) 2003. *Sociolinguistics. The essential readings*. Oxford: Blackwell.
- Piller, Ingrid 2002. *Bilingual couples talk. The discursive construction of hybridity*. Amsterdam: John Benjamins.
- Preston, Dennis R. and Nancy Niedzielski 1999. *Folk Linguistics*. Berlin: Mouton de Gruyter.

- Amsterdam: John Benjamins.
- Pütz, Martin and Marjolijn Verspoor (eds) 2000. *Explorations in linguistic relativity*. Amsterdam: John Benjamins.
- Rampton, Ben 1995. *Crossing. Language and ethnicity among adolescents*. London: Longman.
- Romaine, Suzanne 2000. *Language in society. An introduction to sociolinguistics*. 2nd edition. Oxford: University Press.
- Schmid, Carol L. 2001. *The politics of language. Conflict, identity and cultural pluralism in comparative perspective*. Oxford: Blackwell.
- Spolsky, Bernard 1998. *Sociolinguistics*. Oxford: University Press.
- Stockwell, Peter 2002. *Sociolinguistics. A resource book for students*. London: Routledge.
- Swann, Joan, Ana Deumert, Theresa Lillis and Rajend Mesthrie. 2004. *A dictionary of sociolinguistics*. Edinburgh: University Press.
- Tagliamonte, Sali A. 2006. *Analyzing sociolinguistic variation*. Cambridge: University Press.
- Trudgill, Peter 2002. *Sociolinguistic variation and change*. Edinburgh: University Press.
- Trudgill, Peter 2003. *A glossary of sociolinguistics*. Edinburgh: University Press.
- Wardhaugh, Ronald 2005. *An introduction to sociolinguistics*. 5th edition. Oxford: Blackwell.
- Wardhaugh, Ronald 1999. *Proper English. Myths and misunderstandings about language*. Oxford: Blackwell.
- Williams, Colin H. 1994. *Called unto liberty! On language and nationalism*. Clevedon: Multilingual Matter.

§3.7 Bilingualism

- Andersson, Staffan and Una Cunningham-Andersson 2004. *Growing up with two languages. A practical guide*. 2nd edition. London: Routledge.
- Baker, Colin 2006. *Foundations of bilingual education and bilingualism*. Fourth edition. Clevedon: Multilingual Matters.
- Bhatia, Tej K. and William C. Ritchie (eds) 2003. *The handbook of bilingualism*. Oxford: Blackwell.

Cambridge: University Press.

- Edwards, Viv 2004. *Multilingualism in the English-speaking world*. Oxford: Blackwell.
- Gafaranga, Joseph 2007. *Talk in Two Languages*. London: Palgrave Macmillan.
- Hamers, Josiane F. and Michel Blanc 2000. *Biliguallity and bilingualism*. 2nd edition. Cambridge: University Press.
- Hoffmann, Charlotte 1991. *An introduction to bilingualism*. London: Longman.
- Hyltenstam, Kenneth and Loraine K. Obler (eds) 1989. *Bilingualism across the lifespan. Aspects of acquisition, maturity and loss*. Cambridge: University Press.
- Jessner, Ulrike 2004. *Linguistic awareness in multilinguals*. Edinburgh: University Press.
- Lanza, Elizabeth 1997. *Language mixing in infant bilingualism. A sociolinguistic perspective*. Oxford: University Press.
- McCardle, Pegga and Erika Hoff 2006. *Childhood Bilingualism. Research on Infancy through School Age*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Myers-Scotton, Carol 2005. *Multiple voices. An introduction to bilingualism*. Oxford: Blackwell.
- Paradis, Michel 2004. *A Neurolinguistic Theory of Bilingualism*. Amsterdam: John Benjamins.
- Romaine, Suzanne 1994. *Bilingualism*. 2nd edition. Oxford: Blackwell.

§2.3.8 Anthropology

- Barfield, Thomas (ed.) 1997. *The dictionary of anthropology*. Oxford: Blackwell.
- Beals, Ralph L. and Harry Hoijer 1965. *An introduction to anthropology*. New York: Macmillan.
- Duranti, Alessandro 1997. *Linguistic anthropology*. Cambridge: University Press.
- Duranti, Alessandro 2001. *Key terms in language and culture*. Oxford: Blackwell.
- Enfield, N. J. (eds) 2002. *Ethnosyntax. Explorations in grammar and culture*. Oxford: University Press.
- Foley, William 1997. *Anthropological linguistics. An introduction*. Oxford: Blackwell.
- Fought, Carmen 2006. *Language and Ethnicity*. Cambridge: University Press.

Moerman, Michael 1988. *Talking Culture. Ethnography and Conversation Analysis*. Philadelphia, PA: University of Pennsylvania Press.

Nettle, Daniel 1999. *Linguistic diversity*. Oxford: University Press:

Pütz, Martin and René Dirven (eds) 1996. *The construal of space in language and thought*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Renfrew, Colin 1987. *Archaeology and Language. The Puzzle of Indo-European Origins*. London: Jonathan Cape.

Salzmann, Zdenek 1993. *Language, culture, and society. An introduction to linguistic anthropology*. Boulder, Colorado: Westview Press.

Saville-Troike, Muriel 2002. *The ethnography of communication*. 3rd edition. Oxford: Blackwell.

Schieffelin, Bambi B., Kathryn A. Woolard and Paul V. Kroskrity (eds) 1998. *Language ideologies. Practice and theory*. Oxford: University Press.

§3.9 Historical Linguistics

Beekes, Robert 1995. *Comparative Indo-European linguistics*. Amsterdam: Benjamins.

Bynon, Theodora 1977. *Historical linguistics*. Cambridge: University Press.

Campbell, Lyle 2004. *Historical linguistics. An introduction*. 2nd. edition. Cambridge, MA: MIT Press.

Crowley, Terry 1998. *An introduction to historical linguistics*. 3rd edition. Auckland: Oxford University Press.

Dixon, Richard M. W. 1997. *The rise and fall of languages*. Cambridge: University Press.

Durie, Mark and Malcolm Ross (eds) 1996. *The comparative method reviewed*. Oxford: University Press.

Fischer, Olga, Annette Rosenbach and Dieter Stein 2000. *Pathways of change. Grammaticalization in English*. Amsterdam: John Benjamins.

Fónagy, Ivan 2000. *Languages within language. An evolutive approach*. Amsterdam: John Benjamins.

Fox, Anthony 1995. *Linguistic Reconstruction. An Introduction to Theory and Methods*. Oxford: University Press.

Gildea, Spike (ed.) 2000. *Reconstructing grammar. Comparative linguistics and grammaticization*. Amsterdam: John Benjamins.

- Hale, Mark 2006. *Historical linguistics. Theory and method*. Oxford: Blackwell.
- Harris, Alice C. and Lyle Campbell 1995. *Historical syntax in cross-linguistic perspective*. Cambridge: University Press.
- Hock, Hans Henrich 1991. *Principles of historical linguistics*. 2nd rev. and updated edition. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Hock, Hans Henrich and Brian D. Joseph 1996. *Language history, language change, and language relationship. An introduction to historical and comparative linguistics*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Joseph, Brian D. and Richard D. Janda (eds) 2001. *The handbook of historical linguistics*. Oxford: Basil Blackwell.
- Lass, Roger 1997. *Historical linguistics and language change*. Cambridge: University Press.
- Lehmann, Winfred P. 1993. *Historical linguistics*. 3rd edition. London: Routledge.
- Lightfoot, David 1998. *The development of language. Acquisition, change and evolution*. Oxford: Basil Blackwell.
- Malkiel, Yakov 1993. *Etymology*. Cambridge: University Press.
- McMahon, April 1994. *Understanding language change*. Cambridge: University Press.
- Sihler, Andrew L. 1999. *Language history. An introduction*. Amsterdam: John Benjamins.
- Szemerényi, Oswald J. L. 1997. *Introduction to Indo-European linguistics*. Trans. from German. Oxford: University Press.
- Taylor, Talbot J. and Roy Harris 1996. *Landmarks in linguistic thought*. London: Routledge.
- Trask, Robert Lawrence 1996. *Historical linguistics*. London: Arnold.

§3.10 Language Change

Issues Discussion of the diachronic approach. Language families. Techniques in historical linguistics: comparative method and internal reconstruction. Three views of change: neogrammarian, structural, generative. Change on different linguistic levels; analogy, rule change. The role of language contact and borrowing. Linguistic geography, linguistic areas. language birth (creoles) and language death. Recent insights of sociolinguistics.

- Aitchison, Jean 2001. *Language change. Progress or decay?* 3rd edition. Cambridge: University Press.

- Ammerlaan, Tom, Madelein Hulsen, Heleen Strating and Kutlay Yagmur (eds) 2001. *Sociolinguistic and psycholinguistic perspectives on maintenance and loss of minority languages*. Münster: Waxmann.
- Andrews, David R. 1999. *Sociocultural perspectives on language change in diaspora. Soviet immigrants in the United States*. Amsterdam: John Benjamins.
- Baldi, Philip (ed.) 1991. *Patterns of Change, Change of Patterns. Linguistic Change and Reconstruction Methodology*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Battye, Adrian and Ian Roberts 1995. *Clause Structure and Language Change*. Oxford: University Press.
- Bauer, Laurie 1994. *Watching English change. An Introduction to the Study of Linguistic Change in Standard Englishes in the Twentieth Century*. London: Longman.
- Beard, Adrian 2004. *Language change*. London: Routledge.
- Berg, Thomas 2001. *Linguistic structure and change. An explanation from language processing*. Oxford: University Press.
- Brinton, Laurel and Elizabeth Traugott 2005. *Lexicalization and language change*. Cambridge: University Press.
- Bybee, Joan, Revere Parkins and William Pagliuca 1994. *The Evolution of Grammar. Tense, Aspect and Modality in the Languages of the World*. Chicago and London: University of Chicago Press.
- Bybee, Joan and Paul Hopper (eds) 2001. *Frequency and the emergence of linguistic structure*. Amsterdam: John Benjamins.
- Chambers, J. K., Peter Trudgill, Natalie Schilling-Estes (eds) 2002. *The handbook of language variation and change*. Oxford: Blackwell.
- Cravens, Thomas D. (ed.) 2006. *Variation and reconstruction*. Amsterdam: John Benjamins.
- Croft, William 2001. *Explaining Language Change. An Evolutionary Approach*. London: Longman.
- Crystal, David 2000. *Language death*. Cambridge: University Press.
- Faarland, Jan Terje (ed.) 2001. *Grammatical relations in change*. Amsterdam: John Benjamins.
- Fasold, Ralph and Deborah Schiffrin (eds) 1989. *Language Change and Variation*. Amsterdam: John Benjamins.
- Fischer, Olga 2006. *Morphosyntactic Change Functional and Formal Perspectives*.

- Graddol, David, Dick Leith and Joan Swann 1996. *English. History, diversity and change*. London: Routledge.
- Gvozdonavić, Jadranka (ed.) 1997. *Language change and functional explanations*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Heine, Bernd and Tania Kuteva 2002. *World lexicon of grammaticalisation*. Cambridge: University Press.
- Hickey, Raymond and Stanislaw Puppel (eds) 1997. *Language History and Linguistic Modelling. A Festschrift for Jacek Fisiak on his 60th Birthday*. Berlin: Mouton-de Gruyter.
- Hickey, Raymond (ed.) 2002. *Collecting Views on Language Change*. Special issue of *Language Sciences*. Oxford: Elsevier.
- Hickey, Raymond (ed.) 2003. *Motives for language change*. Cambridge: University Press.
- Hopper, Paul and Elizabeth Closs Traugott 1993. *Grammaticalization*. Cambridge: University Press.
- Jahr, Ernst Håkon (ed.) 1998. *Language change. Advances in historical sociolinguistics*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Jones, Mari and Ishita Singh 2005. *Exploring language change*. London: Routledge.
- Kemenade, Ans van and Nigel Vincent (eds) 1997. *Parameters of morphosyntactic change*. Cambridge: University Press.
- Keller, Rudi 1994. *Language Change. The invisible hand in language*. London: Routledge.
- King, Robert 1969. *Historical linguistics and generative grammar*. Englewood Cliffs: Prentice-Hall.
- Koopman, Willem, Frederike van der Leek, Olga Fischer and Roger Eaton 1987. *Explanation and language change*. Amsterdam: John Benjamins.
- Lahiri, Aditi (ed.) 2000. *Analogy, levelling, markedness. Principles of change in phonology and morphology*. Berlin: Mouton-de Gruyter.
- Lightfoot, David W. 2002. *Syntactic Effects of Morphological Change*. Oxford: University Press.
- Lightfoot, David (ed.) 2002. *Syntactic effects of morphological change*. Oxford: University Press.
- McCafferty, Kevin, Tove Bull and Kristin Killie (eds) 2005. *Contexts - Historical, social, linguistics*. Frankfurt: Peter Lang.

- McMahon, April 1994. *Understanding language change*. Cambridge: University Press.
- Phillips, Betty 2006. *Word Frequency and Lexical Diffusion*. London: Palgrave Macmillan.
- Pintzuk, Susan, George Tsoulas and Anthony Warner (eds) 2001. *Diachronic syntax. Models and mechanisms*. Oxford: University Press.
- Ritt, Niki 2004. *Selfish sounds and linguistic evolution. A Darwinian approach to language change*. Cambridge: University Press.
- Roberts, Ian 2007. *Diachronic Syntax*. Oxford: University Press.
- Roberts, Ian and Anna Roussou 2003. *Syntactic change. A minimalist approach to grammaticalization*. Cambridge: University Press.
- Salmons, Joseph C. and Brian D. Joseph (eds) 1998. *Nostratic. Sifting the evidence*. Amsterdam: John Benjamins.
- Smit, Ute, Stefan Dollinger, Julia Hüttner, Ursula Lutzky, Gunther Kaltenböck (eds.). 2007. *Tracing English through time: explorations in language variation*. Vienna: Braumüller
- Trask, Robert Lawrence 1994. *Language change. Language Workbooks* London: Routledge.
- Traugott, Elizabeth and Laurel Brinton 2005. *Regularity in semantic change*. Cambridge: University Press.
- Wischer, Ilse and Gabriele Diewald (eds) 2002. *New reflections on grammaticalization*. Amsterdam: John Benjamins.

§3.11 Language Contact

- Aikhenvald, Aleksandra Y. 2002. *Language Contact in Amazonia*. Oxford: Oxford University Press.
- Aikhenvald, Alexandra Y. and R. M. W. Dixon (eds) 2001. *Areal diffusion and genetic inheritance. Problems in comparative linguistics*. Oxford: University Press.
- Ansaldo, Umberto. 2009. *Contact Languages: Ecology and Evolution in Asia*. Cambridge University Press.
- Field, Frederic W. 2002. *Linguistic Borrowing in Bilingual Contexts*. Amsterdam: John Benjamins.
- Filppula, Markku, Juhani Klemola and Heli Pitkänen (eds) 2002. *The Celtic roots of English*. Studies in Languages 37. Joensuu: University Press.
- Filppula, Markku, Juhani Klemola and Heli Pitkänen (eds) 2008. *English and Celtic in*

- Fisiak, Jacek (ed.) 1995. *Linguistic change under contact conditions*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Goebel, Hans, Peter H. Nelde, Zdenek Stary and Wolfgang Wölck (eds) 1996. *Kontaktlinguistik/Contact linguistics/Linguistique de contact. 2 Vols*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Heine, Bernd and Tania Kuteva 2005. *Language Contact and Grammatical Change*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hickey, Raymond (ed.) 2009. *The handbook of language contact*. Malden, MA: Wiley-Blackwell.
- Holm, John. 2004. *Languages in Contact: the Partial Restructuring of Vernaculars*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Huber, Magnus and Viveka Velupillai (eds) 2007. *Synchronic and Diachronic Perspectives on Contact Languages*. Amsterdam: Benjamins.
- Kastovsky, Dieter and Arthur Mettinger (eds) 2001. *Language contact in the history of English*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Matras, Yaron 2009. *Language Contact*. Cambridge University Press.
- Migge, Bettina. 2003. *Creole Formation as Language Contact*. Amsterdam: John Benjamins.
- Miestamo, Matti, Kaius Sinnemäki and Fred Karlsson (eds) 2008. *Language Complexity: Typology, contact, change*. Amsterdam: John Benjamins.
- Mufwene, Salikoko S. 2001. *The Ecology of Language Evolution*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Mufwene, Salikoko S. 2008. *Language Evolution: Contact, competition and change*. London: Continuum Press.
- Muysken, Pieter (ed.) 2008. *From Linguistic Areas to Areal Linguistics*. Amsterdam: Benjamins.
- Myers-Scotton, Carol 2002. *Contact linguistics. Bilingual encounters and grammatical outcomes*. Oxford: University Press.
- Siegel, Jeff 1987. *Language Contact in a Plantation Environment*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Siemund, Peter and Noemi Kintana (eds) 2008. *Language Contact and Contact Languages*. Amsterdam: Benjamins.
- Silva-Corvalán, Carmen 1996. *Language contact and change. Spanish in Los Angeles*. Oxford: University Press.

- Thomason, Sarah G. (ed.) 1997. *Contact languages. A wider perspective*. Amsterdam: John Benjamins.
- Thomason, Sarah G. 2001. *Language Contact: An Introduction*. Edinburgh: University Press.
- Thomason, Sarah Grey and Terrence Kaufman. 1988. *Language Contact, Creolization, and Genetic Linguistics*. Berkeley: University of California Press.
- Thornburg, Linda L. and Janet M. Fuller (eds) 2006. *Studies in contact linguistics. Essays in honor of Glenn G. Gilbert*. Frankfurt: Peter Lang.
- van Coetsem, Frans. 2000. *A General and Unified Theory of the Transmission Process in Language Contact*. Heidelberg: Universitätsverlag, C. Winter.
- Weinreich, Uriel. 1953. *Languages in Contact*. The Hague: Mouton.
- Winford, Donald 2003. *An introduction to contact linguistics*. Oxford: Blackwell.
- Watson, Greg and Pekka Hirvonen (eds) 2006. *Finno-Ugric language contacts*. Frankfurt: Peter Lang.

§3.12 Language Death and Revitalisation

- Crystal, David 2002. *Language death*. Cambridge: University Press.
- Dorian, Nancy (ed.) 1989. *Investigating obsolescence. Studies in language contraction and death*. Cambridge: University Press.
- Grenoble, Lenore A. and Lindsay J. Whaley 2005. *Saving languages. An introduction to language revitalization*. Cambridge: University Press.
- Kouritzin, Sandra G. 1999. *Face[t]s of First Language Loss*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.
- Nettle, Daniel and Suzanne Romaine 2000. *Vanishing voices. The extinction of the world's languages*. Oxford: University Press.
- Ricento, Thomas 2005. *An introduction to language policy*. Oxford: Blackwell.
- Simpson, Andrew and Peter Austin (eds) 2006. *Endangered languages*. Hamburg: Helmut Buske.
- Thomas, George 1991. *Linguistic Purism*. London: Longman.
- Williams, Colin H. 2007. *Linguistic Minorities in Democratic Context*. London: Palgrave Macmillan.

§3.13 Language Planning

- Ager, Dennis 2001. *Motivation in Language Planning and Policy*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Cooper, Robert L. 1989. *Language Planning and Social Change*. Cambridge: University Press.
- Fairclough, Norman 1989. *Language and Power*. London: Longman.
- Jernudd, Björn and M. J. Shapiro (eds) 1989. *The Politics of Language Purism*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Joseph, John E. 2006. *Language and Politics*. Edinburgh: University Press.
- Langer, Nils and W. V. Davies (eds) 2005. *Linguistic Purism in the Germanic Languages*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Ricento, Thomas (ed.) 2006. *An introduction to language policy*. Oxford: Blackwell.
- Spolsky, Bernard 2003. *Language policy*. Cambridge: University Press.

§3.14 Language Universals and Typology

Issues Definitions of typology; the major language types. Classification of languages; typological harmony. Universals of language structure in the sense of Greenberg; implicational universals.

- Comrie, Bernard 1989. *Language Universals and Linguistic Typology*. Second edition. Chicago and London: University of Chicago Press.
- Croft, William 2002. *Typology and universals*. Cambridge: University Press.
- Greenberg, Joseph H. (ed.) 1978. *Universals of human language*. 4 vols. Stanford: University Press.
- Hawkins, John 1983. *Word order universals*. New York: Academic Press.
- Mairal, Ricardo and Juana Gil (eds) 2006. *Linguistic universals*. Cambridge: University Press.
- Miestamo, Matti, Kaius Sinnemäki and Fred Karlsson (eds) 2008. *Language Complexity. Typology, contact, change*. Amsterdam: Benjamins.
- Ramat, Anna Giacolone and Paul J. Hopper (eds) 1998. *The limits of grammaticalisation*. Amsterdam: John Benjamins.
- Ramat, Paolo 1987. *Linguistic typology*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Shopen, Timothy 1985. *Language typology and syntactic description*. 4 vols. Cambridge: University Press.

language. Thousand Oaks, CA: Sage Publications.

§3.15 Language and Literature

Birch, David 1989. *Language, literature and critical practice. Ways of analysing text. Interface Series* London: Routledge.

Blake, Norman 1990. *An introduction to the language of literature*. London: Macmillan.

Blake, Norman F. 1981. *Non-standard language in English literature. The Language Library*. London: André Deutsch.

Bradford, Richard 1993. *A linguistic history of English poetry. Interface Series* London: Routledge.

Carter, Ronald 1995. *Keywords in language and literature*. London: Routledge.

Carter, Ronald and John McRae 1997. *The Routledge history of literature in English*. London: Routledge.

Fabb, Nigel 1997. *Linguistics and Literare*. Oxford: Blackwell.

Fabb, Nigel 2002. *Language and literary structure. The linguistic analysis of form in verse and narrative*. Cambridge: University Press.

Gaskell, Philip 1998. *Standard written English. A guide*. Edinburgh: University Press.

Hughes, Rebecca 1996. *English in speech and writing. Investigating language and literature*. London: Routledge.

McRae, John 1998. *The language of poetry*. London: Routledge.

Short, Mick 1996. *Exploring the language of poems, plays and prose*. London: Longman.

Toolan, Michael J. 1990. *The stylistics of fiction. A literary-linguistic approach*. London: Routledge.

Toolan, Michael J. 1998. *Language in literature. An introduction to stylistics*. London: Arnold.

Traugott, Elizabeth Closs and Mary Louise Pratt 1980. *Linguistics for students of literature*. New York: Harcourt Brace Jovanovich.

§3.15 Guides to the Study of Literature

Bradbury, Malcolm 1996. *The Atlas of Literature*. London: De Agostini Editions.

Hall.

Eagle, Dorothy and Hilary Carnell 1981. *The Oxford Illustrated Literary Guide to Great Britain and Ireland*. Oxford: University Press.

§3.17 Text Linguistics

Bex, Tony 1996. *Variety in written English. Texts in society: Societies in text*. London: Routledge.

Coulmas, Florian 1996. *The Blackwell encyclopedia of writing systems*. Oxford: Basil Blackwell.

Halliday, Michael A. K. and Ruqaiya Hasan 1976. *Cohesion in English*. London: Longman.

Sanger, Keith 1998. *The Language of Fiction*. London: Routledge.

Toolan, Michael 1998. *Language in Literature. An introduction to stylistics*. London: Edward Arnold.

§3.18 Stylistics, specialised language varieties

Biber, Douglas and Edward Finegan 1994. *Sociolinguistic perspectives on register*. New York: Oxford University Press.

Biber, Douglas 1995. *Dimensions of register variation. A cross-linguistic comparison*. Cambridge: University Press.

Biber, Douglas 2006. *University Language. A corpus-based study of spoken and written registers*. Amsterdam: John Benjamins.

Carter, Ronald and Walter Nash 1990. *Seeing through language. Styles of English language*. Oxford: Blackwell.

Coupland, Nikolas 2007. *Style. Language Variation and Identity*. Cambridge: University Press.

Crystal, David and Derek Davy 1969. *Investigating English Style*. London: Longman.

Crystal, David and Derek Davy 1975. *Advanced conversational English*. London: Longman.

Dalton-Puffer, Christiane, D. Kastovsky, N. Ritt and H. Schendl (eds) 2006. *Syntax, style and grammatical norms*. Frankfurt: Peter Lang.

Leech, Geoffrey and Michael Short 1981. *Style in Fiction. A linguistic introduction to English fictional prose*. London: Longman.

Wales, Katie 2001. *A dictionary of stylistics*. Second edition. London: Longman.

Weber, Jean Jacques 1996. *The Stylistics Reader. From Roman Jakobson to the Present*. London: Edward Arnold.

Wright, Laura and Jonathan Hope 1996. *Stylistics. A practical coursebook*. London: Routledge.

§3.19 Translation

Bell, Roger 1991. *Translation and translating. Theory and practice*. London: Longman.

Cronin, Michael 2003. *Translation and Globalization*. London: Routledge.

Delisle, Jean and Judith Woodsworth (eds) 1995. *Translators through history*. Amsterdam: John Benjamins.

Snell-Hornby, Mary 1996. *Translation studies. An integrated approach*. 2nd edition. Amsterdam: John Benjamins.

Somers, Harold (ed.) 2003. *Computers and translation. A translator's guide*. Amsterdam: John Benjamins.

Venuti, Lawrence (ed.) 1992. *Rethinking translation. Discourse, subjectivity, ideology*. London: Routledge.

§3.20 Corpus Linguistics

Aston, Guy, Silvia Bernadini and Dominic Stewart (eds) 2004. *Corpora and Language Learners*. Amsterdam: John Benjamins.

Barnbrook, Geoff 1996. *Language and computers. A practical introduction to the computer analysis of language*. Edinburgh: University Press.

Biber, Douglas 2006. *University language. A corpus-based study of spoken and written registers*. Amsterdam: John Benjamins.

Biber, Douglas, Susan Conrad and Randi Reppen 1998. *Corpus linguistics. Investigating language structure and use*. Cambridge: University Press.

Crystal, David 2001. *Language and the internet*. Cambridge: University Press.

Fachinetti, Roberta and Matti Rissanen (eds) 2006. *Corpus-based studies of diachronic English*. Frankfurt: Peter Lang.

Fitzpatrick, Eileen (ed.) 2007. *Corpus linguistics beyond the word. Corpus research from phrase to discourse*. Amsterdam: Rodopi.

Fries, Udo, Gunnel Tottie and Peter Schneider (eds) 1994. *Creating and using English language corpora*. Amsterdam: Rodopi.

analysis of English. London: Longman.

Hickey, Raymond et al. (eds) 1997. *Tracing the trail of time. Proceedings of the conference on diachronic corpora, Toronto, May 1995*. Amsterdam: Rodopi.

Hickey, Raymond 2003. *Corpus Presenter. Software for language analysis*. Amsterdam: John Benjamins.

Hundt, Marianne 2007. *English mediopassive constructions. A cognitive, corpus-based study of their origin, spread, and current status*. Amsterdam: Rodopi.

Hundt, Marianne, Nadja Nesselhauf and Carolin Biewer (eds) 2007. *Corpus linguistics and the web*. Amsterdam: Rodopi.

Kennedy, Graeme 1998. *An introduction to corpus linguistics*. London: Longman.

Kytö, Merja, Matti Rissanen and Susan Wright (eds) 1994. *Corpora across the centuries*. Amsterdam: Rodopi.

Ljung, Magnus (ed.) 1997. *Corpus-based studies in English*. Amsterdam: Rodopi.

McEnery, Tom and Andrew Wilson 2001. *Corpus linguistics. An introduction*. 2nd edition. Edinburgh: University Press.

Meyer, Charles 2002. *English Corpus Linguistics*. Cambridge: University Press.

Oakes, Michael P. 1998. *Statistics for corpus linguistics*. Edinburgh: University Press.

O'Keefe, Anne, Michael McCarthy and Ronald Carter 2007. *From Corpus to Classroom: Language Use and Language Teaching*. Cambridge: University Press.

Ooi, Vincent B. Y. (ed.) 1998. *Computer corpus lexicography*. Edinburgh: University Press.

Renouf, Antoinette (eds) 1998. *Explorations in corpus linguistics*. Amsterdam: Rodopi.

Reppen, Randi, Susan M. Fitzmaurice and Douglas Biber (eds) 2002. *Using corpora to explore linguistic variation*. Amsterdam: John Benjamins.

Sampson, Geoffrey and Diana McCarthy 2005. *Corpus linguistics. Readings in a widening discipline*. Continuum Books.

Stubbs, Michael 1996. *Text and corpus analysis. Computer assisted studies of language and culture*. Oxford: Blackwell.

Tognini-Bonelli, Elena 2001. *Corpus Linguistics at Work*. Amsterdam: John Benjamins.

Wichmann, Anne, Steven Fligelstone, Tony McEnery and Gerry Knowles (eds) 1997. *Teaching and language corpora*. London: Longman.

§23.21 Discourse Analysis

- Aijmer, Karin 1996. *Conversational routines in English. Convention and creativity*. London: Longman.
- Baker, Paul 2006. *Using corpora in discourse analysis*. Continuum Books.
- Bell, Allan 1991. *The language of news media*. Oxford: Blackwell.
- Bell, Allan and Peter Garrett 1998. *Approaches to media discourse*. Oxford: Blackwell.
- Blommaert, Jan 2005. *Discourse. A critical introduction*. Cambridge: University Press.
- Brown, Penelope and Stephen C. Levinson 1987. *Politeness: Some universals in language usage*. Cambridge: University Press.
- Butler, Christopher María de los Ángeles Gómez-González and Susana M. Doval-Suárez (eds) *The dynamics of language use*. Amsterdam: John Benjamins.
- Carter, Ronald 1997. *Investigating English discourse. Language, literacy, literature*. London: Routledge.
- Coulthard, Malcolm and Alison Johnson 2007. *An Introduction to Forensic Linguistics: Language in Evidence*. London: Routledge.
- Downing, Pamela and Michael Noonan (eds) 1995. *Word order in discourse*. Amsterdam: Benjamins.
- Eggin, Suzanne and Diana Slade 1997. *Analysing casual conversation*. London: Cassell.
- Fairclough, Norman 1992. *Discourse and social change*. Oxford: Polity Press.
- Fetzer, Anita and Christiane Meierkord (eds) 2002. *Rethinking sequentiality. Linguistics meets conversational interaction*. Amsterdam: John Benjamins.
- Flowerdew, John and Maurizio Gotti (eds) 2006. *Studies in specialized discourse*. Frankfurt: Peter Lang.
- Gee, James Paul 2005. *An introduction to discourse analysis*. 2nd edition. London: Routledge.
- Georgakopoulou, Alexandra 1997. *Discourse analysis*. Edinburgh: University Press.
- Johnstone, Barbara 2002. *Discourse analysis*. Oxford: Blackwell.
- Miller, Jim and Regina Weinert 1998. *Spontaneous spoken language. Syntax and discourse*. Oxford: University Press.
- Renkema, Jan 2004. *Introduction to Discourse Studies*. Amsterdam: John Benjamins.

Oxford: Blackwell.

Schiffrin, Deborah 2006. *In other words. Variation in reference and narrative*. Cambridge: University Press.

Schiffrin, Deborah, Deborah Tannen and Heidi E. Hamilton (eds) 2003. *The handbook of discourse analysis*. Oxford: Blackwell.

Stenström, Anna-Britta 1994. *An Introduction to Spoken Interaction*. London: Longman.

Widdowson, Henry G. 2004. *Text, context, pretext. Critical issues in discourse analysis*. Oxford: Blackwell.

Wilson, John 1990. *Politically speaking. The pragmatic analysis of political language*. Oxford: Blackwell.

§3.22 Language and Gender

Baron, D. 1986. *Grammar and gender*. New Haven: Yale University Press.

Baron, Bettina and Helga Kotthoff (eds) 2001. *Gender in interaction. Perspectives on femininity and masculinity in ethnography and discourse*. Amsterdam: John Benjamins.

Bergvall, Victoria, Janet Bing and Alice F. Freed (eds) 1996. *Rethinking language and gender research: Theory and method*. London: Longman.

Cameron, Deborah 1992. *Feminism and linguistic theory*. 2nd edition. London: Macmillan.

Cameron, Deborah 1995. *Verbal hygiene*. London: Routledge.

Cameron, Deborah (ed.) 1990. *The feminist critique of language. A reader*. London: Routledge.

Cameron, Deborah and Don Kulick 2003. *Language and sexuality*. Cambridge: University Press.

Coates, Jennifer 1986. *Women, men and language. A sociolinguistic account of sex differences in language*. London: Longman.

Coates, Jennifer 1996. *Women talk. Conversation between women friends*. Oxford: Blackwell.

Coates, Jennifer 1997. *Language and gender. A reader*. Oxford: Blackwell.

Eckert, Penelope and Sally McConnell-Ginet 2002. *Language and gender*. Cambridge: University Press.

Goddard, Angela and Lindsey Mean Patterson 2000. *Language and Gender*. London:

- Goodman, Lizbeth (ed.) 1996. *Literature and gender*. London: Routledge.
- Graddol, David and Joan Swann 1989. *Gender voices*. Oxford: Blackwell.
- Hall, Kira and Mary Bucholtz (eds) 1995. *Gender articulated. Language and the socially constructed self*. New York: Routledge.
- Harvey, Keith and Celia Shalom (eds) 1997. *Language and desire. Encoding sex, romance and intimacy*. London: Routledge.
- Hellinger, Merlis and Hadumod Bußmann (eds) 2001. *Gender across languages. The linguistic representation of women and men*. Amsterdam: John Benjamins.
- Holmes, Janet 1995. *Women, men and politeness*. London: Longman.
- Holmes, Janet and Miriam Meyerhoff (eds) 2003. *The handbook of language and gender*. Oxford: Blackwell.
- Johnson, Sally and Ulrike Hanna Meinhof (eds) 1997. *Language and masculinity*. Oxford: Blackwell.
- Kotthoff, Helga and Ruth Wodak (eds) 1997. *Communicating gender in context*. Amsterdam: John Benjamins.
- Lakoff, George 2004. *Language and women's place*. 2nd edition. Oxford: University Press.
- Lakoff, Robin 1975. *Language and woman's place*. New York: Harper and Row.
- Livia, Anna and Kira Hall (eds) 1997. *Queerly phrased. Language, gender and sexuality*. New York: Oxford University Press.
- Miller, Casey and Kate Swift 1991. *Words and women. New language in new times*. New York: Harper Collins.
- Mills, Sara 1995. *Feminist stylistics*. London: Routledge.
- Mills, Sara (ed.) 1995. *Language and gender. Interdisciplinary perspectives*. London: Longman.
- Okulska, Urszula 2006. *Gender and the formation of modern standard English*. Frankfurt: Peter Lang.
- Philips, Susan U., Susan Steele and Christine Tanz 1987. *Language, gender and sex in comparative perspective*. Cambridge: University Press.
- Romaine, Suzanne 1999. *Communicating gender*. London: Lawrence Erlbaum.
- Roman, Camille, Suzanne Juhasz and Christine Miller (eds) 1994. *The women and language debate: A sourcebook*. New Brunswick, NJ: Rutgers University Press.

Tannen, Deborah (ed.) 1993. *Gender and conversational interaction*. Oxford: University Press.

Tannen, Deborah 1994. *Gender and discourse*. Oxford: University Press.

Thorne, B. and N. Henley (eds) 1975. *Language and sex. Difference and dominance*. Rowley, MA: Newbury House.

§3.23 Cultural Studies and Postcolonialism

Ashcroft, Bill, Gareth Griffiths, Helen Tiffin 2002. *The Empire Writes Back: Theory and Practice in Post-Colonial Literatures*. Second edition. London: Routledge.

Ashcroft, Bill, Gareth Griffiths, Helen Tiffin 2005. *The Post-colonial Studies Reader*. Revised edition. London: Routledge.

Ashcroft, Bill, Gareth Griffiths, Helen Tiffin 2008. *Key Concepts in Post-colonial Studies*. Second edition. London: Routledge.

Baldwin, Elaine, Brian Longhurst, Greg Smith, Scott McCracken and Miles Ogborn 2003. *Introducing Cultural Studies*. Englewood Cliffs: Prentice Hall.

Barker, Christ 2003. *Cultural Studies: Theory and Practice*. Thousand Oaks, CA: Sage Publications.

During, Simon 1999. *The Cultural Studies Reader*. Second edition. London: Routledge.

Edgar, Andrew and Peter Sedgwick 1999. *Key Concepts in Cultural Theory*. London: Routledge.

Gilmour, Rachael 2006. *Grammars of Colonialism. Representing Languages in Colonial South Africa*. London: Palgrave Macmillan.

Gray, Ann 2002. *Research Practice for Cultural Studies: Ethnographic Methods and Lived Cultures*. Thousand Oaks, CA: Sage Publications.

Lewis, Jeff 2002. *Cultural Studies – The Basics*. Thousand Oaks, CA: Sage Publications.

Loomba, Ania 2005. *Colonialism/Postcolonialism*. Revised edition. London: Routledge.

O’Sullivan, Tom, John Hartley, Danny Saunders, Martin Montgomery, John Fiske 1994. *Key Concepts in Communication and Cultural Studies*. London: Routledge.

Said, Edward W. 2005 [1978]. *Orientalism: Western Conceptions of the Orient*. Harmondsworth: Penguin.

Said, Edward W. 2007 [1993]. *Culture and Imperialism*. New York: Vintage Books.

Thousand Oaks, CA: Sage Publications.

Wierzbicka, Anna 2006. *English. Meaning and Culture*. Oxford: University Press.

§14 The history of English

§24.0 Background to English

Antonsen, Elmar 1975. *A concise grammar of the older runic inscriptions*. Tübingen: Niemeyer.

Beck, Heinrich (ed.) 1986. *Germanenprobleme in heutiger Sicht [The problems of the Germanic tribes from a present-day perspective]*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Beck, Heinrich (ed.) 1989. *Germanische Rest- und Trümmersprachen [Germanic language remains and relics]*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Beekes, Robert 1995. *Comparative Indo-European Linguistics. An Introduction*. Amsterdam: John Benjamins.

Brooks, Nicholas (ed.) 1982. *Latin and the vernacular languages of early medieval Britain*. Leicester: University Press.

Campbell, James (ed.) 1991. *The Anglo-Saxons*. Harmondsworth: Penguin.

Campbell, Lyle and William J. Poser 2008. *Language Classification. History and Method*. Cambridge: University Press.

Chadwick, Nora 1971. *The Celts*. Harmondsworth: Penguin.

Clackson, James 2007. *Indo-European Linguistics. An Introduction*. Cambridge: University Press.

Coetsem, Frans van and Herbert Kufner (eds) 1972. *Toward a grammar of Proto-Germanic*. Tübingen: Niemeyer.

Collinge, N. E. 1985. *The Laws of Indo-European*. Amsterdam: John Benjamins.

Crossley-Holland, Kevin (ed.) 1984. *The Anglo-Saxon world. An anthology*. Oxford: University Press.

Davis, Graeme 2006. *Comparative syntax of Old English and Old Icelandic. Linguistic, literary and historical implications*. Frankfurt: Peter Lang.

Fortson, Benjamin W. 2004. *Indo-European language and culture. An introduction*. Oxford: Blackwell.

Frere, Sheppard 1987. *Britannia. A history of Roman Britain*. 3rd edition. London: Routledge and Kegan Paul.

- Gillies, William (ed.) 1994. *Language and history in early Britain*. New edition of Kenneth Jackson (1953) Dublin: Four Courts Press.
- Gordon, E. V. 1957 [1927.]. *An Introduction to Old Norse*. Oxford: Clarendon Press.
- Green, D. H. 1998. *Language and history in the early Germanic world*. Cambridge: University Press.
- Harbert, Wayne 2006. *The Germanic Languages*. Cambridge: University Press.
- Hopper, Paul 1975. *The syntax of the simple sentence in Proto-Germanic*. The Hague: Mouton.
- Howe, Stephen 1996. *The personal pronouns in the Germanic languages*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Hutterer, Claus-Jürgen 1975. *Die germanischen Sprachen. Ihre Geschichte in Grundzügen [The Germanic languages. Their basic history]*. Budapest: Akadémiai Kiadó.
- Jackson, Kenneth 1953. *Language and history in early Britain*. Edinburgh: University Press. See Gillies.
- König, Ekkehard and Johan van der Auwera 1994. *The Germanic Languages*. London: Routledge.
- Krahe, Hans 1956. *Germanische Sprachwissenschaft. [Germanic linguistics] 3 vols.*. Berlin: de Gruyter.
- Laing, Lloyd 1979. *Celtic Britain*. London: Routledge and Kegan Paul.
- Lippi-Green, Rosina and Joseph C. Salmons (eds) 1996. *Germanic linguistics. Synchronic and diachronic*. Amsterdam: John Benjamins.
- Lockwood, W. B. 1969. *Indo-European philology. Historical and comparative*. London: Hutchinson.
- Lockwood, W. B. 1975. *Languages of the British Isles past and present*. London: André Deutsch.
- Markey, Thomas 1976. *A North Sea Germanic reader*. München: Fink.
- Nielsen, Hans 1981. *Old English and the continental Germanic languages. A survey of morphological and phonological interrelations. Innsbruck Contributions to Linguistics* Innsbruck: University Press.
- Nielsen, Hans 1989. *The Germanic languages. Origins and early dialectal interrelations*. Tuscaloosa, AL: University of Alabama Press.
- Penzl, Herbert 1975. *Vom Urgermanischen zum Neuhochochdeutschen. Eine historische Phonologie [From Proto-Germanic to Modern High German. A historical*

- Prokosch, Ernst. 1939. *A comparative Germanic grammar*. Baltimore: Linguistic Society of America.
- Ramat, Paolo 1976. *Das Friesische [Frisian]*. Innsbruck: University Press.
- Ramat, Paolo 1981. *Einführung in das Germanische [An introduction to Germanic studies]*. Tübingen: Niemeyer.
- Ramat, Anna Giacolone and Paolo Ramat (eds) 1997. *The Indo-European languages*. London: Routledge.
- Ringe, Don 2006. *From Proto-Indo-European to Proto-Germanic*. Oxford: University Press.
- Russ, Charles 1978. *Historical German phonology and morphology*. Oxford: Clarendon Press.
- Russ, Charles 1994. *The German language today. A linguistic introduction*. London: Routledge.
- Robinson, Orrin W. 1992. *Old English and its closest relatives. A survey of the earliest Germanic languages*. Stanford, CA: University Press.
- Rogers, Henry 2004. *Writing systems. A linguistic approach*. Oxford: Blackwell.
- Salmons, Joseph and Brian D. Joseph (eds) 1998. *Nostratic. Sifting the Evidence*. Amsterdam: John Benjamins.
- Salway, Peter 1981. *Roman Britain. The Oxford History of Britain* (Oxford: University Press).
- Swan, Toril and Olaf Jansen Westvik (eds) 1996. *Modality in Germanic languages. Historical and comparative perspectives*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Swan, Toril, Endre Mørck and Olaf Jansen Westvik (eds) 1994. *Language change and language structure. Older Germanic languages in a comparative perspective*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Untermann, Jürgen and Bel Brogyanyi 1984. *Das Germanische und die Rekonstruktion der indogermanischen Grundsprache [Germanic and the reconstruction of the Indo-European proto-language]*. Amsterdam: John Benjamins.
- Voyles, Joseph B. 1992. *Early Germanic grammar. Pre-, proto-, and post-Germanic languages*. San Diego: Academic Press.
- Wolff, Gerhart 2004. *Deutsche Sprachgeschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart*. [German language history from its beginnings to the present-day] 5th edition. Tübingen: Francke.
- Wright, Roger (ed.) 1991. *Latin and the Romance languages in the Early Middle Ages*.

§2.4.1 Introduction, General

- Alston, Robin C. 1965. *A bibliography of the English language from the invention of printing to the year 1800*. Vol. 1. *English grammars written in English*. Leeds: Edward Arnold.
- Anderson, John M. and Norman Macleod (eds) 1988. *Edinburgh studies in the English language*. Edinburgh: John Donald.
- Bailey, Richard W. 1991. *Images of English. A cultural history of the language*. Cambridge: University Press.
- Barber, Charles 1993. *The English language. A historical introduction*. Cambridge: University Press.
- Barron, Caroline and Nigel Saul (eds) 1995. *England and the Low Countries in the late Middle Ages*. New York: St.Martin's Press.
- Baugh, Albert C., and Thomas Cable. 2002. *A history of the English language*. Fifth edition. London: Routledge.
- Berndt, Rolf 1989. *A history of the English language*. 3rd edition. Leipzig: Verlag Enzyklopädie.
- Biber, Douglas 1988. *Variation Across Speech and Writing*. Cambridge: University Press.
- Biber, Douglas and Edward Finegan (eds) 1994. *Sociolinguistic Perspectives on Register*. Oxford: University Press.
- Blake, Norman 1996. *A history of English language*. London: Macmillan.
- Blake, Norman and Charles Jones (eds) 1984. *English historical linguistics. Studies in development*. Sheffield: Centre for English Cultural Tradition and Language.
- Blake, Norman and Jean Moorhead 1993. *Introduction to English language*. London: Macmillan.
- Bolton, W. F. 1966. *The English language. Essays by English and American men of letters 1490-1839*. Cambridge: University Press.
- Bolton, W. F. and David Crystal 1969. *The English language. Essays by English and American men of letters 1858-1964*. Cambridge: University Press.
- Bolton, W. F. 1972. *A short history of literary English*. London: Edward Arnold.
- Bolton, W. F. 1982. *A living language. The history and structure of English*. New York: Random House.

Books.

- Bourcier, Georges 1981. *An introduction to the history of the English language*. Trans. and adapted by C. Clark. Cheltenham: Thornes.
- Bradley, Henry 1968. *The making of English*. Revised by Simeon Potter. London: Macmillan.
- Bragg, Melvyn 2003. *The Adventure of English. The Biography of a Language*. London: Hodder and Stoughton.
- Brinton, Laurel and Leslie Arnovick 2005. *The English language. A linguistic history*. New York: Oxford University Press.
- Brooke, Christopher and Gillian Keir 1975. *London 800-1216. The shaping of a city*. London: Secker and Warburg.
- Brunner, Karl 1962. *Die englische Sprache. Ihre geschichtliche Entwicklung*. 2 vols. 2nd edition. Tübingen: Niemeyer.
- Burchfield, Robert 1989. *Unlocking the English language*. London: Faber and Faber.
- Burgschmidt, Ernst and Dieter Götz 1973. *Historische Linguistik: Englisch [Historical linguistics: English]*. Tübingen: Niemeyer.
- Cannon, Garland 1972. *A history of English*. New York: Harcourt Brace Jovanovich.
- Crépin, André 1978. *Grammaire historique de l'anglais [Historical grammar of English]*. Paris: Presses Universitaires de France.
- Crépin, André 1994. *Deux mille ans de langue anglaise [Two thousand years of the English language]*. Paris: Nathan.
- Culpeper, Jonathan 2005. *History of English*. 2nd edition. London: Routledge.
- Crowley, Tony 1996. *Language in history. Theories and texts*. London: Routledge.
- Curzan, Anne 2001. *Gender Shifts in the History of English*. Cambridge: University Press.
- Crystal, David 1995. *The Cambridge encyclopedia of the English language*. Cambridge: University Press.
- Crystal, David 2004. *The Stories of English*. Harmondsworth: Penguin.
- Culpeper, Jonathan 2005. *History of English*. 2nd edition. London: Routledge.
- Davenport, Michael, F. Hansen and H.-F. Nielsen (eds) 1983. *Current topics in English historical linguistics*. Sheffield: University Press.
- Ekwall, Eilert 1963. *Selected papers*. Lund: Gleerup.

- Faiß, Klaus 1977. *Aspekte der englischen Sprachgeschichte [Aspects of the history of English]*. Tübingen: Gunter Narr.
- Faiß, Klaus 1989. *Englische Sprachgeschichte [The history of English]*. Tübingen: Gunter Narr.
- Fennell, Barbara. 2001. *A history of English. A sociolinguistic approach*. Oxford: Blackwell.
- Fisiak, Jacek and Marcin Krygier (eds) 1998. *Advances in English Historical Linguistics*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Gelderen, Elly van 2006. *A history of the English language*. Amsterdam: John Benjamins.
- Görlach, Manfred 1997. *The linguistic history of English. An introduction*. London: Macmillan.
- Görlach, Manfred 1999. *Aspects of the History of English*. Heidelberg: Winter.
- Görlach, Manfred 2003. *Einführung in die englische Sprachgeschichte*. 5th edition. Heidelberg: Winter.
- Graddol, David, Joan Swann and Dick Leith. 1996. *English. History, diversity and change*. London: Routledge.
- Hogg, Richard (general ed.) 1992-2001. *The Cambridge History of the English Language. 6 volumes*. Cambridge: University Press.
- Hogg, Richard (ed.) 1992. *Vol. 1: The Beginnings to 1066*. Cambridge: University Press.
- Blake, Norman (ed.) 1994. *Vol. 2: 1066-1476*. Cambridge: University Press.
- Lass, Roger (ed.) 2000. *Vol. 3: 1476-1776*. Cambridge: University Press.
- Romaine, Suzanne (ed.) 1998. *Vol. 4: 1776-1997*. Cambridge: University Press.
- Burchfield, Robert W. (ed.) 1994. *Vol. 5: English in Britain and Overseas: Origins and Development*. Cambridge: University Press.
- Algeo, John (ed.) 2001. *Vol. 6: English in North America*. Cambridge: University Press.
- Hogg, Richard M. and David Denison (ed.) 2006. *A history of the English language*. Cambridge: University Press.
- Hussey, Stanley 1995. *The English language. Structure and development*. London: Longman.
- Jespersen, Otto. 1940 [1909]. *A modern English grammar on historical principles. 6*

- Jespersen, Otto 1972. *Growth and structure of the English language*. 9th edition. Oxford: Blackwell.
- Joseph, John E. 1987. *Eloquence and power. The rise of language standards and standard languages*. London: Pinter.
- Jucker, Andreas 2004. *History of English and English historical linguistics*. Stuttgart: Klett.
- Kastovsky, Dieter and Arthur Mettinger (eds) 2000. *The history of English in a social context*. Berlin: Mouton-de Gruyter.
- Kemenade, Ans van and Bettelou Los (eds) 2006. *The handbook of the history of English*. Oxford: Blackwell.
- Kisbye, Torben 1992. *A short history of the English language*. Aarhus: University Press.
- Knappe, Gabriele (ed) 2005. *English Sprachwissenschaft und Mediävistik: Standpunkte - Perspektiven - Neue Wege*. Frankfurt: Peter Lang.
- Knowles, Gerald O. 1997. *A cultural history of the English language*. London: Edward Arnold.
- Koziol, Herbert 1984. *Grundzüge der Geschichte der englischen Sprache [A basic history of the English language]*. Revised edition. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- Kuiper, Koenraad 1996. *An introduction to English language. Sound, word and sentence*. London: Macmillan.
- Lass, Roger 1987. *The shape of English. Structure and history*. London: Dent.
- Lass, Roger (ed.) 1969. *Approaches to English historical linguistics*. New York: Holt, Rinehart and Winston.
- Leisi, Ernst and Christian Mair 1999. *Das heutige Englisch: Wesenzüge und Probleme*. Revised 8th edition. Heidelberg: Winter.
- Leith, Dick 1992 [1983]. *A social history of English*. London: Routledge.
- Luick, Karl 1940. *Historische Grammatik der englischen Sprache. [Historical grammar of English] 2 vols*. Stuttgart: Tauchnitz.
- McArthur, Tom 1992. *The Oxford companion to the English language*. Oxford: University Press.
- McKnight, G. H. 1928. *English in the Making*. Reprinted as *The Evolution of the English Language* (1968). New York: Dover.

Cambridge: University Press.

- Momma, Haruko and Michael Matto 2007. *A companion to the history of the English language*. Oxford: Blackwell.
- Mugglestone, Lynda (ed.) 2006. *The Oxford History of English*. Oxford: University Press.
- Nixon, Graham and John Honey (eds) 1988. *An historic tongue. Studies in English linguistics in memory of Barbara Strang*. London: Croom Helm.
- Odenstedt, Bengt 2000. *The history of English*. Lund: Studentlitteratur.
- Partridge, A. C. 1982. *A companion to Old and Middle English studies*. London: Deutsch.
- Penzl, Herbert 1994. *Englisch. Eine Sprachgeschichte nach Texten von 350 bis 1992. Vom Nordisch-Westgermanischen zum Neuenglischen [English. A linguistic history based on texts 350 - 1992]*. Frankfurt/Bern: Lang.
- Poutsma, H. 1914. *A Grammar of Late Modern English*. Groningen: Noordhoff.
- Prins, A. A. 1966. *A synopsis of the history of English tonic vowels*. Leiden: University Press.
- Pyles, Thomas and John Algeo 2004. *The origins and development of the English language*. Fifth edition. New York: Harcourt Brace Jovanovich.
- Quirk, Randolph 1974. *The linguist and the English language*. London: Edward Arnold.
- Samuels, Michael L. 1972. *Linguistic evolution with special reference to English*. Cambridge: University Press.
- Schlauch, Margaret 1959. *The English language in modern times (since 1400)*. Warsaw: Państwowe Wydawnictwo Naukowe.
- Smith, Jeremy 1996. *An historical study of English*. London: Routledge.
- Smith, Jeremy 2005. *Essentials of Early English. Old, Middle and Early Modern English*. 2nd edition. London: Routledge.
- Strang, Barbara 1970. *A history of English*. London: Methuen.
- Trudgill, Peter and Richard Watts (eds) 2001. *Alternative histories of English*. London: Routledge.
- Weekeley, Ernest 1952. *The English language*. London: André Deutsch.
- Weinreb, Ben and Christopher Hibbert (ed.) 1983. *The London encyclopædia*. London: Macmillan.

history. New York: The Free Press.

Wrenn, C. L. 1967. *Word and symbol. Studies in English language*. London: Longman.

§2.4.2 Phonetics, Phonology

Anderson, John M. and Charles Jones 1977. *Phonological structure and the history of English*. Amsterdam: North-Holland.

Fisiak, Jacek (ed.) 1978. *Recent developments in historical phonology*. The Hague: Mouton.

Jones, Charles 1989. *A history of English phonology*. London: Longmans.

Lass, Roger and John Anderson 1975. *Old English phonology*. Cambridge: Cambridge University Press.

Lass, Roger 1976. *English phonology and phonological theory. Synchronic and diachronic studies*. Cambridge: University Press.

Russom, Geoffrey 1987. *Old English meter and linguistic theory*. Cambridge: University Press.

Schedl, Sieglinde 1990. *Lautstand und Lautwandel in der sprachgeschichtlichen Forschung. Eine Untersuchung anhand der Großen Englischen Langvokalverschiebung*. Frankfurt/Bern: Lang.

Schlüter, Julia 2005. *Rhythmic Grammar. The Influence of Rhythm of Grammatical Variation and Change in English*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Sweet, Henry 1877. *Handbook of Phonetics*. Oxford: Clarendon Press.

Sweet, Henry 1908. *The Sounds of English*. Oxford: Clarendon Press.

Wolfe, Patricia M. 1972. *Linguistic change and the Great Vowel Shift in English*. Los Angeles: University of California Press.

Upton, Clive, William Kretschmar and Rafal Konopka 2003. *The Oxford Dictionary of Pronunciation for Current English*. Oxford: University Press.

§2.4.3 Orthography

Carney, Edward 1997. *English spelling. Language Workbooks*. London: Routledge.

Carney, Edward 1997. *English spelling. Language Workbooks*. London: Routledge.

Coulmas, Florian 1989. *The writing systems of the world*. Oxford: Blackwell.

Coulmas, Florian 1995. *The Blackwell encyclopedia of writing systems*. Oxford:

- Coulmas, Florian 2002. *Writing systems. An introduction to their linguistic analysis*. Cambridge: University Press.
- Daniels, Peter and William Bright (eds) 1995. *The world's writing systems*. Oxford: University Press.
- Gaur, Albertine 1992. *A history of writing*. London: British Library.
- Gelb, I. J. 1952. *A study of writing*. Chicago: University of Chicago Press.
- Harris, Roy 1995. *Signs of writing*. London: Routledge.
- Hooker, J. T. 1990. *Reading the past. Ancient writing from the cuneiform to the alphabet*. Berkeley: University of California Press.
- Kress, Gunther 1996. *Before writing. Rethinking paths to literacy*. London: Routledge.
- Miller, D. Gary 1994. *Ancients scripts and phonological knowledge*. Amsterdam: John Benjamins.
- Sampson, Geoffrey 1985. *Writing systems*. London: Hutchinson.
- Scragg, D. G. 1974. *A history of English spelling*. Manchester: University Press.
- Truss, Lynne 2003. *Eats, Shoots and Leaves. The Zero Tolerance Approach to Punctuation*. London: Profile Books.
- Venezky, R. 1970. *The structure of English orthography*. The Hague: Mouton.
- Whalley, J. I. 1969. *English Handwriting 1540-1853*. London: Her Majesty's Stationary Office.

§2.4.4 Morphology and Syntax

- Aarts, Bas, David Denison, Evelien Keizer, and Gergana Popova (eds) 2004. *Fuzzy Grammar - A Reader*. Oxford: University Press.
- Denison, David 1993. *English historical syntax*. London: Longman.
- Ellegård, Alvar 1953. *The auxiliary do. The establishment and regulation of its use in English. Gothenburg Studies in English 2* Stockholm: Almqvist and Wiksell.
- Fischer, Olga, Ans van Kemenade, Willem Koopman, Wim van der Wurff 2001. *The Syntax of Early English*. Cambridge: University Press.
- Elsness, Johan 1996. *The perfect and the preterite in contemporary and earlier English*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Faiß, Klaus 1992. *English historical morphology and word-formation. Loss versus*

Wissenschaftlicher Verlag.

- Fisiak, Jacek (ed.) 1984. *Historical syntax*. Berlin: Mouton.
- Gotti, Maurizio (ed.) 1993. *English diachronic syntax*. Bergamo: Guerini.
- Kastovsky, Dieter (ed.) 1991. *Historical English syntax*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Krug, Manfred 2000. *Emerging English Modals*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Michael, Ian 1970. *English Grammatical Categories and the Tradition to 1800*. Cambridge: University Press.
- Moore, Samuel 1964. *Historical outlines of English sounds and inflections*. Revised by A. Marckwardt. Ann Arbor: Wahr.
- Pérez-Guerra, Javier 1999. *Historical English syntax. A statistical corpus-based study on the organisation of English Modern English sentences*. München: Lincom.
- Rosenbach, Anette 2002. *Genitive Variation in English. Conceptual Factors in Synchronic and Diachronic Studies*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Tieken-Boon van Ostade, Ingrid, Gunnel Tottie and Wim van der Wurff (eds) 1999. *Negation in the history of English*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter.
- Traugott, Elizabeth 1972. *A history of English syntax. A transformational approach to the history of English sentence structure*. New York: Holt, Rinehart and Winston.
- Visser, F. Th. 1963. *An historical syntax of the English language. 4 vols*. Leiden: Brill.

§24.5 Semantics and Pragmatics

- Arnovick, Leslie 1999. *Diachronic pragmatics. Seven cases of English illocutionary development*. Amsterdam: John Benjamins.
- Fitzmaurice, Susan M. and Irma Taavitsainen (eds) 2007. *Methods in Historical Pragmatics*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Jucker, Andreas (ed) 1995. *Historical pragmatics. Pragmatics developments in the history of English*. Amsterdam: John Benjamins.
- Jucker, Andreas, Gerd Fritz and Franz Lebsanft (eds) 2000. *Historical dialogue analysis*. Amsterdam: John Benjamins.
- Jucker, Andreas H. and Irma Taavitsainen (eds) 2008. *Speech Acts in the History of English*. Amsterdam: John Benjamins.
- McEnery, Tony 2005. *Swearing in English. Bad language, purity and power from 1586 to the present*. London: Routledge.

term systems, Pragmatics and Beyond, New Series, Vol. 107. Amsterdam: Benjamins

Traugott, Elizabeth Closs and Richard B. Dasher 2002. *Regularity in Semantic Change*. Cambridge: University Press.

§24.6 Lexicon and lexicography

Allan, Keith and Kate Burridge 2006. *Forbidden words. Taboo and the censoring of language*. Cambridge: University Press.

Anderson, Judith H. 1996. *Words that matter. Linguistic perception in Renaissance English*. Stanford: University Press.

Ayers, Donald M. 1965. *English words from Latin and Greek elements*. Tuscon, Arizona: University of Arizona Press.

Bailey, Richard W. 1987. *Dictionaries of English. Prospects for the record of our language*. Cambridge: University Press.

Bammesberger, Alfred 1984. *English etymology*. Heidelberg: Carl Winter.

Barfield, Owen 1953. *History in English words*. London: Faber and Faber.

Benson, Phil 2001. *Ethnocentrism and the English Dictionary*. London: Routledge.

Bliss, Alan J. 1966. *A dictionary of foreign words and phrases*. (London: Routledge and Kegan Paul).

Brinton, Laurel and Elizabeth Closs Traugott 2005. *Lexicalization and Language Change*. Cambridge: University Press.

Burchfield, Robert 1987. *Studies in lexicography*. Oxford: University Press.

Burridge, Kate 2004. *Blooming English. Observations on the roots, cultivation and hybrids of the English language*. Cambridge: University Press.

Burridge, Kate 2005. *Weeds in the garden of words. Further observations on the tangled history of the English language*. Cambridge: University Press.

Cannon, Garland 1987. *Historical change and English word-formation. Recent vocabulary*. Frankfurt/Bern: Lang.

Cutler, Charles L. 1994. *O brave new words! Native American loanwords in current English*. Norman, Oklahoma: University of Oklahoma Press.

Finkenstaedt, Thomas et al. 1973. *Ordered Profusion. Studies in Dictionaries and the English Lexicon*. Heidelberg: Winter.

Flavell, Linda and Roger Flavell 1999. *The chronology of words and phrases. A*

- Görlach, Manfred. 2001. *A dictionary of European Anglicisms*. Oxford: OUP.
- Gotti, Maurizio 1999. *The language of thieves and vagabonds - 17th and 18th century canting lexicography in England*. Tübingen: Max Niemeyer Verlag.
- Green, Jonathan 1996. *Chasing the Sun: Dictionary-Makers and the Dictionaries They Made*. London: Jonathan Cape.
- Groom, Bernard 1966. *A short history of English words*. New York: St. Martin's Press.
- Hoad, Terence F., ed. 1986. *The concise Oxford dictionary of English etymology*. Oxford: OUP.
- Hoyashi, Tesuro 1978. *The Theory of English Lexicography, 1530-1791*. Amsterdam: Benjamins.
- Hughes, Geoffrey 1988. *Words in time. A social history of the English vocabulary*. Oxford: Blackwell.
- Hughes, Geoffrey 1991. *Swearing. A social history of foul language*. Oxford: Blackwell.
- Hughes, Geoffrey 2000. *A history of English words*. Oxford: Blackwell.
- Hüllen, Werner 1999. *English dictionaries 800-1700. The topical tradition*. Oxford: Clarendon Press.
- Hüllen, Werner 2004. *A history of Roget's Thesaurus. Origins, developments, and design*. Oxford: University Press.
- Ilson, Robert (ed.) 1986. *Lexicography. An emerging international profession*. Manchester: University Press.
- Katamba, Francis 1994. *English words*. London: Routledge.
- Knappe, Gabriele 2007. *Idioms and fixed expressions in English language study before 1800*. Frankfurt: Peter Lang.
- Knowles, Elizabeth, and Julia Elliott. 1998. *The Oxford dictionary of new words*. Oxford: OUP.
- Krygier, Marcin and Liliana Sikorska (eds) 2005. *Naked wordes in English*. Frankfurt: Peter Lang.
- Landau, Sidney 1989. *Dictionaries: The Art and Craft of Lexicography*. Cambridge: University Press.
- Lockwood, W. B. 1995. *An informal introduction to English etymology*. London: Minerva.

- McArthur, Tom 1986. *Worlds of reference. Lexicography, learning and language from the clay tablet to the computer.* Cambridge: University Press.
- McQuain, Jeffrey and Stanley Malless 1998. *Coined by Shakespeare. Words and meanings first penned by the bard.* Springfield, Mass.: Merriam-Webster.
- Mugglestone, Lynda (ed.) 2005. *Lost for Words: The Hidden History of the Oxford English Dictionary.* New Haven, CT: Yale University Press.
- Murray, James A. H. 1888. *A New English Dictionary on Historical Principles.* Oxford: Clarendon Press.
- Murray, James A. H. 1900. *The Evolution of English Lexicography.* Oxford: Clarendon Press.
- Onions, C. T. 1986. *A Shakespeare glossary.* Rev. by Robert D. Eagleson. Oxford: University Press.
- Orr, John 1962. *Old French and modern English idiom.* Oxford: Blackwell.
- Osselton, Noel W. 1958. *Branded Words in English Dictionaries before Johnson.* Groningen: Wolters.
- Osselton, Noel W. 1995. *Chosen Words: Past and Present Problems for Dictionary Makers.* Exeter: University Press.
- Partridge, Eric 1970 [1933]. *Slang To-day and Yesterday.* 4th edition. London: Routledge.
- Partridge, Eric 1961. *Adventuring among words.* London: André Deutsch.
- Pfeffer, J. Alan and Garland Cannon 1994. *German loanwords in English.* Cambridge: University Press.
- Phythian, Brian A. 1996. *A concise dictionary of new words.* Completed by Richard Cox. London: Hodder and Stoughton.
- Prins, A. A. 1952. *French influence in English phrasing.* Leiden: University Press.
- Reddick, Allen 1990. *The making of Johnson's dictionary 1746-1773.* Cambridge: University Press.
- Rodríguez González, Félix (ed.) 1996. *Spanish loanwords in the English language.* Berlin: Mouton de Gruyter.
- Room, Adrian 1986. *Dictionary of changes in meaning.* London: Routledge.
- Ross, Alan S. C. 1958. *Etymology with special reference to English.* London: André Deutsch.

Press.

- Serjeantson, Mary S. 1935. *A History of Foreign Words in English*. London: Routledge.
- Sheard, J. A. 1954. *The words we use*. London: André Deutsch.
- Sledd, H. and G. J. Kolb 1955. *Dr. Johnson's 'Dictionary': Essays in the Biography of a Book*. Chicago: University Press.
- Standop, Ewald 1985. *Englische Wörterbücher unter der Lupe [English dictionaries under investigation]*. Tübingen.
- Stockwell, Robert and Donka Minkova 2001. *English words, history and structure*. Cambridge: University Press.
- Trench, R. C. et al. 1860. *Canones Lexicographici; or, Rules to be Observed Editing the New English Dictionary*. London: Philological Society.
- Tucker, Susie 1967. *Protean shape. A study in eighteenth-century vocabulary and usage*. London: Athlone Press.
- Wells, Ronald A. 1973. *Dictionaries and the Authoritarian Tradition*. The Hague: Mouton.
- Zgusta, Ladislav 1985. *Probleme des Wörterbuchs [The problems of the dictionary]*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.

§24.7 Standard and Dialect

- Bauer, Laurie and Peter Trudgill (eds) 1998. *Language Myths*. New York: Penguin.
- Bex, Tony and Richard J. Watts (eds) 1999. *Standard English. The widening debate*. London: Routledge.
- Blake, Norman F. 1981. *Non-standard Language in English Literature*. London: André Deutsch.
- Burchfield, Robert 1996. *Fowler's Modern English Usage*. 3rd edition Oxford: Clarendon Press.
- Crowley, Tony 1989. *The politics of discourse. The standard language question in British cultural debates*. London.
- Crowley, Tony 1991. *Proper English? Readings in language, history and cultural identity*. London: Routledge.
- Crowley, Tony 2003. *Standard English and the Politics of Language*. Second edition. London: Palgrave Macmillan.
- Deumert, Ana and Wim Vandenbussche 2003. *Germanic Standardizations. Past to*

- Dossena, Marina and Roger Lass (eds) 2003. *Methods and Data in English Historical Dialectology*. Linguistic Insights, Studies in Language and Communication, Vol 16. Frankfurt am Main: Peter Lang.
- Elsaß, Stephan, Nils Langer, J. Scharloth and W. Vandenbussche (eds) 2007. *Germanic Language Histories 'from Below' (1700-2000)*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Fisher, John H. 1996. *The Emergence of Standard English*. Lexington: University of Kentucky Press.
- Honey, John 1989. *Does Accent Matter? The Pygmalion Factor*. London.
- Joseph, John E. 1987. *Eloquence and power. The rise of language standards and standard language*. London: ???.
- Joseph, John E. 2004. *Language and Identity. National, Ethnic, Religious*. London: Palgrave Macmillan.
- Holmberg, Börje. 1964. *On the Concept of Standard English and the History of Modern English Pronunciation*. Lund: Gleerup.
- Leith, Dick 1997. *A social history of English*. 2nd edition. London: Routledge.
- Machan, Tim William and Charles T. Scott 1992. *English in its social contexts. Essays in historical sociolinguistics. Oxford Studies in Sociolinguistics* New York: Oxford University Press.
- McCull Millar, Robert 2005. *Language, Nation and Power. An Introduction*. London: Palgrave Macmillan.
- McCrum, Robert, William Cran and Robert MacNeil 2002. *The story of English*. London: Faber and Faber.
- Milroy, James and Lesley Milroy 1991. *Authority in language. Investigating language prescription and standardisation*. 2nd edition. *Language, Education and Society* London: Blackwell.
- Milroy, James 1992. *Linguistic variation and change. On the historical sociolinguistics of English*. Oxford: Blackwell.
- Pennycook, Alastair 1994. *The cultural politics of English as an international language*. London: Longman.
- Romaine, Suzanne 1982. *Socio-historical linguistics. Its status and methodology*. Cambridge: University Press.
- Stein, Dieter and Ingrid Tieken-Boon van Ostade (eds) 1993. *Towards a standard English, 1600-1800*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Taavitsainen, Irma, Gunnel Melchers and Päivi Pahta (eds) 1999. *Writing in*

- Thomas, Alan S. (ed.) 1997. *Current methods in dialectology*. Cardiff: University of Wales Press.
- Trahern, Joseph B. (ed.) 1989. *Standardizing English. Essays in the history of language change in honor of John Hurt Fisher*. Knoxville: University of Tennessee Press.
- Upton, Clive 1993. *Survey of English dialects. Dictionary and grammar*. London: Routledge.
- Wardhaugh, Ronald 1999. *Proper English. Myths and Misunderstandings about Language*. Oxford: Blackwell.
- Widdowson, John and Clive Upton 2006. *An atlas of English dialects*. 2nd edition. London: Routledge.
- Wilkinson, Jeff 1995. *Introducing standard English*. Harmondsworth: Penguin Press.
- Wright, Joseph 1905. *The English dialect grammar*. Oxford: Frowde.
- Wright, Laura (ed.) 2000. *The development of Standard English 1300-1800. Theories, descriptions, conflicts*. Cambridge: University Press.
- Wyld, Henry C. 1906. *The Historical Study of the Mother Tongue*. London.
- Wyld, Henry C. 1934. *The Best English. A Claim for the Superiority of Received Standard Education*. Oxford.
- Wyld, Henry Cecil 1936. *A history of modern colloquial English*. 3rd edition. Oxford: Clarendon Press.

§2.4.8 Old English

- Alexander, Michael 1977 [1966]. *The Earliest English Poems*. Harmondsworth: Penguin.
- Alexander, Michael 1973. *Beowulf*. Harmondsworth: Penguin.
- Allen, Cynthia 1999. *Case marking and reanalysis. Grammatical relations from Old to Early Modern English*. Oxford: University Press.
- Alston, R. C. 1967. *An introduction to Old English*. Leeds: University Press.
- Baker, Peter S. 2003. *Introduction to Old English*. Oxford: Blackwell.
- Bede, The Venerable 1955 [1968] *A History of the English Church and People*. Harmondsworth: Penguin.
- Brook, George Leslie 1955. *An introduction to Old English*. Manchester: University

- Brunner, Karl 1965. *Altenglische Grammatik nach der angelsächsischen Grammatik von Eduard Sievers* [Old English grammar after the Anglo-Saxon grammar of Eduard Sievers]. 3rd edition. Tübingen: Niemeyer.
- Campbell, Alastair 1959. *Old English grammar*. Oxford: Clarendon Press.
- Campbell, James (ed.) 1991. *The Anglo-Saxons*. Harmondsworth: Penguin.
- Cassidy, Frederic G. and Richard N. Ringler (eds) 1971. *Bright's Old English grammar and reader*. 3rd edition. New York:
- Clark Hall, John Richard 1984. *A concise Anglo-Saxon dictionary. Supplement by Herbert Dean Meritt*. Fourth edition. Toronto: University of Toronto Press.
- Colman, Fran (ed.) 1992. *Evidence for Old English. Edinburgh Studies in the English Language, Vol 2* (Edinburgh: John Donald.
- Davis, Fraeme 2006. *Comparative syntax of Old English and Old Iceland. Linguistic, literary and historical implications*. Frankfurt: Peter Lang.
- Davis, Norman 1953. *Sweet's Anglo-Saxon primer*. Oxford: University Press.
- Diamond, R. E. 1970. *Old English grammar and reader*. Detroit: Wayne State University Press.
- Fowler, Roger 1973. *Old English prose and verse. A selection*. 2nd edition. London: Routledge.
- Grose, M. W. and D. McKenna 1973. *Old English Literature*. London: Evans Brothers.
- Hogg, Richard 1992. *A grammar of Old English. Vol. 1: Phonology*. Oxford: Blackwell.
- Hogg, Richard 2002. *An introduction to Old English*. Oxford: University Press.
- Holthausen, Friedrich 1974. *Altenglisches etymologisches Wörterbuch* [Old English etymological dictionary]. 3rd edition. Heidelberg: Winter.
- Hough, Carole and John Corbett 2006. *Beginning Old English*. London: Palgrave Macmillan.
- Lass, Roger and John M. Anderson 1975. *Old English phonology*. Cambridge: University Press.
- Lass, Roger 1994. *Old English. A historical linguistic companion*. Cambridge: University Press.
- Lehnert, Martin 1967. *Beowulf*. 4th edition. Berlin: de Gruyter.
- Lehnert, Martin 1990. *Altenglisches Elementarbuch* [An elementary book of Old English]. 12th edition. Berlin: de Gruyter.

University Press.

McCully, Chris and Sharon Hilles 2005. *The Earliest English: An Introduction to Old English Language*. London: Longman.

Mitchell, Bruce 1985. *Old English syntax*. 2 vols. Oxford: Clarendon Press.

Mitchell, Bruce 1994. *The editing of Old English*. Oxford: Basil Blackwell.

Mitchell, Bruce 1995. *An invitation to Old English and Anglo-Saxon England*. Oxford: Basil Blackwell.

Mitchell, Bruce and Fred Robinson 1998. *Beowulf. An edition*. Oxford: Blackwell.

Mitchell, Bruce and Fred C. Robinson 2006. *A guide to Old English*. 7th edition. Oxford: Blackwell.

Pilch, Herbert 1970. *Altenglische Grammatik [Old English grammar]*. München: Hueber.

Pinsker, Hans 1976. *Altenglisches Studienbuch [Old English study book]*. Düsseldorf: Bagel.

Pollington, Stephen 1996. *An Introduction to the Old English Language and Its Literature*. Athelney.

Quirk, Randolph and C. L. Wrenn 1955. *An Old English grammar*. London: Methuen.

Quirk, Randolph, Valerie Adams and Derek Davy 1975. *Old English literature. A practical introduction*. London: Edward Arnold.

Reskiewicz, Alfred 1971. *Synchronic essentials of Old English*. Warsaw: Panstwowe Wydawnictwo Naukowe.

Reskiewicz, Alfred 1973. *A diachronic grammar of Old English*. Warsaw: Panstwowe Wydawnictwo Naukowe.

Robinson, Fred C. 1994. *The editing of Old English*. Oxford: Blackwell.

Schmidt, A. V. C. 1978. *William Langland: The Vision of Piers Plowman*. London: Dent.

Scragg, D. G. and Paul E. Szarmach 1994. *The editing of Old English. Papers from the 1990 Manchester Conference*. Woodbridge: Boydell and Brewer.

Sisam, Kenneth 1965. *The Structure of Beowulf*. Oxford: Clarendon Press.

Wardale, E. 1967. *An Old English grammar*. London: Methuen.

Weimann, Klaus 1995. *Einführung ins Altenglische [Introduction to Old English]*. Heidelberg: Quelle und Meyer.

- Wrenn, C. L. 1967. *A study of Old English literature*. London: Harrap.
- Wright, Charles 1993. *The Irish tradition in Old English literature*. Cambridge: University Press.
- Wright, Joseph and Elizabeth Wright 1925. *An Old English grammar*. 3rd edition. Oxford: University Press.

§2.4.9 Middle English

- Benson, Larry D. (ed.) 1987. *The Riverside Chaucer*. Oxford: University Press.
- Bergs, Alexander 2005. *Social Networks and Historical Sociolinguistics. Studies in Morphosyntactic Variation in the Paston Letters (1421-1503)*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Brunner, Karl 1963. *An outline of Middle English*. Translated by G. Johnston. Oxford: Blackwell.
- Burnley, David 1983. *A guide to Chaucer's language*. London:
- Burrow, J. A. and T. Turville-Petre 1996. *A book of Middle English*. 2nd edition. Oxford: Blackwell.
- Davis, Norman 1967 [1925]. *Sir Gawain and the Green Knight*. Oxford: Clarendon Press.
- Elliott, Ralph W. V. 1974. *Chaucer's English*. London: André Deutsch.
- Fisiak, Jacek (ed.) 1995. *Medieval dialectology*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Fisiak, Jacek (ed.) 1997. *Studies in Middle English Linguistics*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Fries, Udo 1985. *Einführung in die Sprache Chaucers. Phonologie, Metrik und Morphologie [An introduction to the language of Chaucer. Phonology, metrics and morphology]*. Tübingen: Niemeyer.
- Horobin, Simon and Jeremy Smith 2002. *An introduction to Middle English*. Edinburgh: University Press.
- Horobin, Simon 2006. *Chaucer's Language*. London: Palgrave Macmillan.
- Jones, Charles 1972. *An introduction to Middle English*. New York: Holt, Rinehart and Winston.
- Jordan, Richard 1968. *Handbook of Middle English grammar*. Trans. and revised by E.J. Crook. The Hague: Mouton.

- England, 1000-1600: Its status, description and instruction.* Amsterdam: John Benjamins.
- Hüllen, Werner 1989. “*Their Manner of Discourse*” *Nachdenken über Sprache im Umkreis der Royal Society.* Tübingen: Narr.
- Laing, Margaret and Keith Williamson (eds) 1994. *Speaking in our tongues. Medieval dialectology and related disciplines.* Cambridge: Brewer.
- Lucas, Peter J. and Angela M. Lucas (eds) *Middle English. From tongue to text. Selected papers from the Third International Conference on Middle English: Language and Text held at Dublin, Ireland, 1-4 July 1999.* Frankfurt: Lang.
- Machan, Tim William 2003. *English in the Middle Ages.* Oxford: University Press.
- Markus, Manfred 1990. *Mittelenglisches Studienbuch* [Middle English study book]. Tübingen: Gunter Narr.
- Matthew, Donald 1992. *Atlas of Medieval Europe.* New York: Facts of File.
- McIntosh, Angus, Michael Samuels and Michael Benskin 1986. *A linguistic atlas of late mediæval English. 4 vols..* Aberdeen: University Press.
- McIntosh, Angus, Michael L. Samuels and Margaret Laing 1989. *Middle English dialectology. Essays on some principles and problems.* Aberdeen: University Press.
- Millar, Robert McColl 2000. *System collapse. System rebirth. The demonstrative pronouns of English 900-1350 and the birth of the definite article.* Frankfurt: Lang.
- Mossé, Ferdinand 1969. *Handbuch des Mittelenglischen* [A handbook of Middle English]. München: Hueber.
- Mossé, Ferdinand 1973. *Mittelenglische Grammatik* [Middle English grammar]. München: Hueber.
- Moessner, Lilo and Ursula Schäfer 1987. *Proseminar Mittelenglisch. Lehrbuch mit Texten, Grammatik und Übungen* [A course in Middle English. A study book with texts, grammar and exercises]. 2nd revised edition. Tübingen: Francke.
- Mustanoja, T. 1960. *A Middle English syntax. I.* Helsinki: Société Néophilologique.
- Nielsen, Hans F. and Lene Schøsler (eds) 1996. *The origins and development of emigrant languages.* Odense: University Press.
- Ogura, Michiko 1996. *Verbs in medieval English.* Berlin: Mouton de Gruyter.
- Owen, Lewis and Nancy H. Owen 1971. *Middle English poetry. An anthology.* Indianapolis, IN: Bobbs-Merrill.

- Middle English*. Cambridge: University Press.
- Ritt, Nikolaus and Herbert Schendl (eds) 2005. *Rethinking Middle English*. Frankfurt: Peter Lang.
- Robinson, Fred (ed.) 1957 [1933]. *The Complete Works of Geoffrey Chaucer*. Oxford: University Press.
- Roseborough, M. 1970. *An outline of Middle English grammar*. Westport, CO: Greenwood Press.
- Rothwell, William et al. 1992. *Anglo-Norman dictionary*. London: The Modern Humanities Research Association.
- Short, Ian (ed.) 1993. *Anglo-Norman anniversary essays*. London: Anglo-Norman Text Society.
- Sweet, Henry 1966. *First Middle English primer*. Oxford: University Press.
- Sweet, Henry 1967. *Second Middle English primer*. Oxford: University Press.
- Taavitsainen, Irma and Päivi Pahta (eds) 2004. *Medical and Scientific Writing in Late Medieval English*. Cambridge: University Press.
- Taavitsainen, Irma, Terttu Nevalainen, Päivi Pahta and Matti Rissanen (eds) 2000. *Placing Middle English in context*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Vising, J. 1923. *Anglo-Norman language and literature*. Oxford: University Press.
- Wardale, E. 1937. *An introduction to Middle English*. London: Routledge and Kegan Paul.
- Warner, Anthony R. 1982. *Complementation in Middle English and the methodology of historical syntax*. London: Croom Helm.
- Warrington, John and Maldwyn Mills 1974 [1953]. *Geoffrey Chaucer: Troilus and Criseyde*. London: Dent.
- Weinstock, Horst 1968. *Mittelenglisches Elementarbuch. Einführung, Grammatik, Texte mit Übersetzung und Wörterbuch [An elementary book of Middle English...]*. Sammlung Götschen (Berlin: Mouton de Gruyter).
- Wright, Joseph and Elizabeth Wright 1928. *An elementary Middle English grammar*. 2nd edition. Oxford: University Press.
- Wright, Laura 1995. *Sources of London English. Medieval Thames vocabulary*. Oxford: University Press.

§24.10 Early Modern English

Press.

- Barber, Charles 1997. *Early Modern English*. 2nd edition. Edinburgh: University Press.
- Blake, Norman 1969. *Caxton: England's first publisher*. London: ???.
- Blank, Paula 1996. *Broken English. Dialects and the politics of language in renaissance writings*. London: Routledge.
- Claridge, Claudia 2000. *Multi-word verbs in Early Modern English*. Amsterdam: Rodopi.
- Cusack, Bridget (ed.) 1998. *Everyday English 1500-1700. A reader*. Edinburgh: University Press.
- Dobson, E. J. 1968. *English pronunciation 1500-1700. Vol.1 - Survey of the sources. Vol.2 - Phonology*. 2nd edition. Oxford: University Press.
- Dossena, Marina and Susan M. Fitzmaurice (eds) 2006. *Business and official correspondence: Historical investigations*. Frankfurt: Peter Lang.
- Ekwall, Eilert 1965. *Historische Neuenglische Laut- und Formenlehre [Historical modern English phonology and morphology]*. 4th revised edition. Berlin: de Gruyter.
- Ekwall, Eilert 1980. *A history of Modern English sounds and morphology*. Trans. by A. Ward. Oxford: Blackwell.
- Ellis, Alexander J. 1868. *On early English pronunciation. 5 vols*. London: Philological Society.
- Ellis, Alexander J. 1889. *Early English pronunciation*. London: Trübner.
- Finegan, Edward 1989. *Attitudes toward English Usage: the History of a War of Words*. New York: Teachers College Press.
- Görlach, Manfred 1991. *Introduction to Early Modern English*. Cambridge: University Press.
- Görlach, Manfred 1994. *Einführung ins Frühenglische [An introduction to Early Modern English]*. Heidelberg: Quelle and Meyer.
- Horn, Wilhelm and Martin Lehnert 1954. *Laut und Leben. Englische Lautgeschichte der neueren Zeit 1400-1950. [Sounds and life. English historical phonology in the modern era]*. Berlin:
- Kastovsky, Dieter (ed.) 1994. *Studies in early modern English*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Knowlson, J. 1975. *Universal Language Schemes in England and France 1600-1800*. Toronto: University Press.

- Michael, Ian 1970. *English grammatical categories and the tradition to 1800*. Cambridge: University Press.
- Michael, Ian 1987. *The teaching of English. From the sixteenth century to 1870*. Cambridge: University Press.
- Nevalainen, Terttu and Sanna-Kaisa Tanskanen 2007. *Letter writing*. Amsterdam: John Benjamins.
- Nevalainen, Terttu and Helena Raumolin-Brunberg 2003. *Historical Sociolinguistics. Language Change in Tudor and Stuart England*. Longman Linguistics Library. London: Longman.
- Nevalainen, Terttu 2006. *An introduction to Early Modern English*. Edinburgh: University Press.
- Rissanen, Matti, Merja Kytö and Minna Palander Collin (eds) *Early English in the computer age*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Rydén, Mats, Ingrid Tieken-Boon van Ostade and Merja Kytö (eds) 1998. *A Reader in Early Modern English*. Frankfurt: Lang.
- Salmon, Vivian 1981. *The study of language in seventeenth century England*. Amsterdam: John Benjamins.
- Salmon, Vivian 1996. *Language and society in early modern England. Selected essays 1982-1994*. Amsterdam: John Benjamins.
- Sharpe, J. A. 1987. *Early modern England. A social history*. London: Edward Arnold.
- Sundby, Bertil, Anne Kari Bjørge and Kari E.Haugland 1991. *A dictionary of English normative grammar 1700-1800 (DENG)*. Amsterdam: John Benjamins.
- Tieken-Boon van Ostade, Ingrid 1987. *The auxiliary 'do' in eighteenth century English. A sociohistorical-linguistic approach*. Dordrecht: Foris.
- Vorlat, Emma 1975. *The Development of English Grammatical Theory 1586-1737*. Leuven: University Press.
- Walmsley, John (ed.) 1970. *Literary English since Shakespeare*. Oxford: University Press.

§3.4.10.1. Language of Shakespeare

- Folkerth, Wes 2002. *The Sound of Shakespeare*. London: Routledge.
- Hope, Jonathan 1995. *The Authorship of Shakespeare's Plays*. Cambridge: University Press.
- Hope, Jonathan 2003. *Shakespeare's Grammar*. London: Thomson Learning.

- Blake, Norman 1983. *Shakespeare's language. An introduction*. London: Macmillan.
- Blake, Norman 2002. *A Grammar of Shakespeare's Language*. London: Palgrave.
- Bolton, W. F. 1992. *Shakespeare's English. Language in the history plays*. London: André Deutsch.
- Brook, George Leslie 1976. *The language of Shakespeare*. London: André Deutsch.
- Crystal, David 2005. *Pronouncing Shakespeare. The Globe experiment*. Cambridge: University Press.
- Kermode, Frank 2000. *Shakespeare's Language*. Harmondsworth: Penguin.
- Kökeritz, Helge 1953. *Shakespeare's Pronunciation*. New Haven, CT: Yale University Press.
- Salmon, Vivian and Edwina Burness (eds) 1987. *A reader in the language of Shakespearean drama*. Amsterdam: John Benjamins.
- Scheler, Manfred 1982. *Shakespeares Englisch. Eine sprachwissenschaftliche Einführung* [Shakespeare's English. A linguistic introduction]. Berlin: Erich Schmidt.

§2.4.11 Late Modern English

- Aarsleff, Hans 1967. *The Study of Language in England 1780-1860*. London: Athlone Press.
- Bailey, Richard W. 1996. *Nineteenth century English*. Ann Arbor: University of Michigan Press.
- Baron, Dennis E. 1982. *Grammar and Good Taste. Reforming the English Language*. New Haven, CT: Yale University Press.
- Beal, Joan C. 1999. *English pronunciation in the eighteenth century. Thomas Spence's 'Grand repository of the English language'*. Oxford: University Press.
- Beal, Joan 2004. *English in modern times 1700-1945*. London: Arnold.
- Brook, G. L. 1970 *The Language of Dickens*. London: André Deutsch.
- Brownlees, Nicholas (ed.) 2006. *News discourse in Early Modern Britain*. Frankfurt: Peter Lang.
- Chapman, Raymond 1994. *Forms of speech in Victorian fiction*. London: Longman.
- Dossena, Marina and Charles Jones (eds) 2003. *Insights into Late Modern English. Linguistic Insights, Studies in Language and Communication, Vol 7*. Frankfurt: Peter Lang.

- Dossena, Marina and Irma Taavitsainen (eds) 2006. *Diachronic perspectives on domain-specific English*. Frankfurt: Peter Lang.
- Fitzmaurice, Susan M. 2002. *The Familiar Letter in Early Modern English. A pragmatic approach*. Amsterdam: John Benjamins.
- Fitzmaurice, Susan (ed.) 2000. *Rhetoric, Language and Literature: New Perspectives on English in the Eighteenth Century*. Special Issue of *Language Sciences* 22.3.
- Görlach, Manfred 2001. *Eighteenth-Century English*. Heidelberg: C. Winter.
- Görlach, Manfred 1998. *An Annotated Bibliography of 19th-century Grammars of English*. Amsterdam: Benjamins.
- Görlach, Manfred 1999. *English in the nineteenth century*. Cambridge: University Press.
- Hickey, Raymond (ed.) 2009. *Eighteenth-Century English. Ideology and Change*. Cambridge: University Press.
- Horgan, A. D. 1994. *Johnson on language. An introduction*. London: Macmillan.
- Kelly, Ann Cline 1988. *Swift and the English Language*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Kytö, Merja, Mats Rydén and Erik Smitterberg (eds) 2006. *Nineteenth century English. Stability and change*. Cambridge: University Press.
- Jones, Charles 2005. *English Pronunciation in the Eighteenth and Nineteenth Centuries*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Leonard, S. A. 1929. *The Doctrine of Correctness in English Usage 1700-1800*. Madison, MI: University of Wisconsin.
- Mair, Christian 2006. *Twentieth century English. History, variation and standardization*. Cambridge: University Press.
- Mitchell, L. 2001. *Grammar Wars: Language as Cultural Battlefield in 17th and 18th Century England*. Aldershot: Ashgate.
- Mugglestone, Lynda 2003. *'Talking Proper'. The rise of accent as social symbol*. 2nd edition. Oxford: University Press.
- Page, Norman 1972. *The Language of Jane Austen*. Oxford: Blackwell.
- Page, Norman 1988. *Speech in the English Novel*. 2nd edition. London: Macmillan.
- Phillipps, K. C. 1984. *Language and class in Victorian England*. Oxford: Blackwell.
- Romaine, Suzanne (ed.) 1998. *The Cambridge History of the English Language. Volume IV 1776-1997*. Cambridge: University Press.

- Smith, O. 1984. *The Politics of Language 1791-1819*. Oxford: Clarendon Press.
- Smitterberg, Erik 2005. *The Progressive in 19th-Century English. A process of integration*. Amsterdam: Rodopi.
- Sorensen, Janet 2000. *The Grammar of Empire in Eighteenth-Century British Writing*. Cambridge: University Press.
- Sundby, Bertil, Anne Kari Bjørje and Kari E. Haugland 1991. *A Dictionary of English Normative Grammar 1700-1800*. Amsterdam: Benjamins.
- Tieken-Boon van Ostade, Ingrid 1987. *The auxiliary 'do' in eighteenth century English. A sociohistorical-linguistic approach*. Dordrecht: Foris.
- Tieken-Boon van Ostade, Ingrid (ed.) 2008. *Grammars, Grammarians and Grammar-Writing in Eighteenth-Century England*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Willinsky, J. 1994. *Empire of Words: The Reign of the OED*. Princeton: University Press.
- Winchester, Simon 2003. *The Meaning of Everything: The Story of the Oxford English Dictionary*. Oxford: University Press.

§4.12 Collections and works of English literature

- Blake, Norman F. 1973. *Selections from William Caxton*. Oxford: Clarendon Press.
- Bradley, S. A. J. 1982. *Anglo-Saxon poetry*. London: Dent.
- Burnley, David 2000. *The history of the English language. A sourcebook*. 2nd edition. London: Longman.
- Cawley, A. C. 1970 [1956], *Everyman and Medieval Miracle Plays*. London: Dent.
- Crossley-Holland, Kevin and Bruce Mitchell 1967. *The Battle of Maldon and other Old English poems*. London: Macmillan.
- Cusack, Bridget (ed.) 1998. *Everyday English 1500-1700. A reader*. Edinburgh: University Press.
- Dickins, Bruce and R. M. Wilson 1951. *Early Middle English texts. An annotated anthology with glossary*. London: Bowes and Bowes.
- Dunn, Charles W. and Edward T. Byrnes 1973. *Middle English literature*. New York: Harcourt Brace Jovanovich.
- Fowler, Roger 1973. *Old English prose and verse. A selection*. 2nd edition. London: Routledge.
- Freeborn, Dennis 2006. *From Old English to Standard English*. 3rd edition. London:

- Garmonsway, G. N. 1975. *The Anglo-Saxon chronicle*. London: Dent.
- Garmonsway, G. N., Jacqueline Simpson and Hilda Ellis Davidson 1968. *Beowulf and its Analogues*. London: Dent.
- Hamer, Richard 1970. *A choice of Anglo-Saxon verse*. London: Faber.
- Jeffares, A. Norman and Michael Alexander (eds) 1989. *Macmillan anthologies of English literature*. London: Macmillan.
- Kaiser, Rolf 1955. *Medieval English. An Old and Middle English anthology*. 2nd edition. Berlin: Hueber.
- Mitchell, Bruce and Fred Robinson 1998. *Beowulf. An edition*. Oxford: Blackwell.
- Owen, Lewis and Nancy H. Owen 1971. *Middle English poetry. An anthology*. Indianapolis, IN: Bobbs-Merrill.
- Robinson, Fred N. 1957. *The works of Geoffrey Chaucer*. 2nd edition. Boston: Houghton Mifflin.
- Rydén, Mats, Ingrid Tieken-Boon van Ostade and Merja Kytö (eds) 1998. *A reader in Early Modern English*. Frankfurt: Lang.
- Sisam, Celia and Kenneth Sisam 1970. *The Oxford book of medieval English verse*. Oxford: University Press.
- Sisam, Kenneth 1970. *Fourteenth century verse and prose*. Oxford: University Press.
- Treharne, Elaine 2000. *Old and Middle English. An anthology*. Oxford: Blackwell.
- Whitelock, Dorothy 1952 [1939]. *Sermo Lupi ad Anglos*. London: Methuen.
- Whitelock, Dorothy 1975. *Sweet's Anglo-Saxon reader in prose and verse*. Revised edition. Oxford: University Press.
- Wrenn, C. L. 1973. *Beowulf with the Finnesburg fragment*. Revised by W. F. Bolton. London: Harrap.

§24.13 Histories of English Literature

- Alexander, Michael 1983. *Old English Literature. Macmillan History of English Literature*. London: Macmillan.
- Alexander, Michael 2007. *A History of English Literature*. Second edition. London: Palgrave Macmillan.
- Blamires, Harry 1986. *Twentieth Century English Literature. Macmillan History of English Literature*. Second edition. London: Macmillan.

- Brewer, Derek 1983. *English Gothic Literature. Macmillan History of English Literature*. London: Macmillan.
- Burrow, J. A. 1982. *Medieval writers and their work. Middle English literature and its background 1100-1500*. Oxford: University Press.
- Carter, Ronald and John McRae 2001. *The Routledge History of Literature in English. Britain and Ireland*. Second edition. London: Routledge.
- Drabble, Margaret and Jenny Stringer (eds) 1987. *The concise Oxford companion to English literature*. Oxford: University Press.
- Drabble, Margaret (ed.) 2000. *The Oxford companion to English literature*. 6th edition. Oxford: University Press.
- Fichte, Joerg O. 1994. *Alt- und mittelenglische Literatur. Eine Einführung [Old and Middle English literature. An introduction]*. Tübingen: Gunter Narr.
- France, Peter (ed.) 2000. *The Oxford Guide to Literature in English Translation*. Oxford: University Press.
- Fulk, R. D. and Christopher M. Cain 2002. *A history of Old English literature*. Oxford: Blackwell.
- Godden, Malcolm and Michael Lapidge (eds) 1991. *The Cambridge companion to Old English literature*. Cambridge: University Press.
- Göller, Karl-Heinz 1971. *Geschichte der altenglischen Literatur [A history of Old English literature]*. Berlin: Erich Schmidt.
- Gray, Martin 1989. *A chronology of English literature*. London: Longman.
- Gross, John (ed.) 1998. *The New Oxford Book of English Prose*. Oxford: University Press.
- Hart, James D. 1983. *The Oxford Companion to American Literature*. Fifth edition. Oxford: University Press.
- Jeffares, A. Norman 1983. *Macmillan history of literature*. London: Macmillan.
- King, Bruce 1982. *Seventeenth Century English Literature. Macmillan History of English Literature*. London: Macmillan.
- Ousby, Ian (ed.) 1989. *The Cambridge guide to literature in English*. Cambridge: University Press.
- Partridge, A. C. 1982. *A companion to Old and Middle English studies*. London: André Deutsch.
- Rankin, Deana 2006. *Between Spenser and Swift: English Writing in Seventeenth-Century Ireland*. Cambridge: University Press.

Roston, Murray 1982. *Sixteenth-Century English Literature. Macmillan History of English Literature*. London: Macmillan.

Sanders, Andrew 2004. *The Oxford History English Literature*. Third edition. Oxford: University Press.

Stonyk, Margaret 1983. *Nineteenth Century English Literature. Macmillan History of English Literature*. London: Macmillan.

Watson, Roderick 2006 [1984]. *The Literature of Scotland. Macmillan History of English Literature*. Second edition. London: Macmillan.

Welch, Robert (ed.) 1996. *The Oxford companion to Irish literature*. Oxford: University Press.

Wynne-Davies, Marion 1989. *Bloomsbury Guide to English Literature*. London: Bloomsbury.

§2.4.14 General Studies of Modern English

Alexander, L. G. 1988. *Longman English grammar*. London: Longman.

Allan, Keith and Kate Burridge 2006. *Forbidden words. Taboo and the censoring of language*. Cambridge: University Press.

Ballard, Kim 2000. *The frameworks of English*. London: Macmillan.

Barber, Charles 1964. *Linguistic Change in Present-day English*. Edinburgh: Oliver and Boyd.

Blake, Norman and Jean Moorhead 1993. *Introduction to English language*. London: Macmillan.

Bloor, Thomas and Meriel Bloor 1995. *The functional analysis of English. A Hallidayan approach*. London: Arnold.

Brinton, Laurel 2000. *The structure of modern English. A linguistic introduction*. Amsterdam: John Benjamins.

Bryson, Bill 1990. *Mother tongue. The English language*. Harmondsworth: Penguin.

Burchfield, Robert 1985. *The English language*. Oxford: University Press.

Burridge, Kate 2002. *Blooming English. Observations on the roots, cultivation and hybrids of the English language*. Cambridge: University Press.

Burridge, Kate 2005. *Weeds in the garden of words. Further observations on the tangled history of the English language*. Cambridge: University Press.

Coates, Jennifer 1983. *The semantics of the modal auxiliaries*. Beckenham: Croom

- Collins, Peter and Carmella Hollo 1999. *English grammar. An introduction*. London: Macmillan.
- Edgren, Eva 1971. *Temporal clauses in English*. Uppsala: Almqvist and Wiksell.
- Geisler, Christer 1995. *Relative infinitives in English*. Uppsala: University Press.
- Gelderen, Elly van 2002. *An introduction to the grammar of English*. Amsterdam: John Benjamins.
- Goodman, Sharon and David Graddol (eds) 1997. *Redesigning English*. London: Routledge.
- Greenbaum, Sidney 1991. *An introduction to English grammar*. London: Longman.
- Haegeman, Liliane and Jacqueline Gueron 1998. *English grammar. A generative perspective*. Oxford: Basil Blackwell.
- Hasselgård, Hilde, Stig Johansson and Per Lysvåg 1998. *English grammar: Theory and use*. Oslo: University Press.
- Huddleston, Rodney 1988. *English grammar. An outline*. Cambridge: University Press.
- Huddleston, Rodney and Geoffrey K. Pullum 2002. *The Cambridge grammar of the English language*. Cambridge: University Press.
- Humphrys, John 2006. *Beyond Words: How Language Reveals the Way We Live Now*. London: Hodder and Stoughton.
- Jeffries, Lesley 1998. *Meaning in English. An introduction to language study*. London: Macmillan.
- Kuiper, Koenraad and W. Scott Allan 1995. *The structure of English language. Sound, word and sentence*. London: Macmillan.
- Leech, Geoffrey, Margaret Deuchar and Robert Hoogenraad 1982. *English grammar for today. A new introduction*. London: Macmillan.
- Ljung, Magnus 1980. *Reflections on the English progressive*. Gothenburg: University Press.
- Mair, Christian 2006. *Twentieth century English. History, variation and standardization*. Cambridge: University Press.
- McEnery, Tony 2005. *Swearing in English. Bad language, purity and power from 1586 to the present*. London: Routledge.
- Morenberg, Max 2002. *Doing grammar*. 3rd edition. Oxford: University Press.
- Nelson, Gerald 2001. *English. An essential grammar*. London: Routledge.

- Penhallurick, Robert 2000. *Studying the English language*. London: Macmillan.
- Quirk, Randolph and Sidney Greenbaum 1990. *A student's grammar of the English language*. London: Longman.
- Strang, Barbara 1968. *Modern English structure*. 2nd edition. London: Edward Arnold.
- Svartvik, Jan 1966. *On voice in the English verb*. The Hague: Mouton.
- Svensson, Patrik 1998. *Number and countability in English nouns. An embodied model*. Uppsala: Swedish Science Press.
- Tottie, Gunnel 1991. *Negation in English speech and writing. A study in variation*. San Diego: Academic Press.
- Verspoor, Marjolijn and Kim Sauter 2000. *English sentence analysis. An introductory course*. Amsterdam: John Benjamins.
- Wardhaugh, Ronald 1995. *Understanding English grammar. A linguistic approach*. Oxford: Blackwell.

§2.4.15 Place names and personal names

- Cameron, Kenneth 1961. *English place-names*. London: Batsford.
- Ekwall, Eilert 1960. *The concise Oxford dictionary of English place-names*. Oxford: Clarendon Press.
- Hanks, Patrick and Flavia Hodges 1988. *A dictionary of surnames*. Oxford: University Press.
- Hanks, Patrick, Flavia Hodges, A. D. Mills and Adrian Room 2002. *The Oxford Names Companion*. Oxford: University Press.
- Mills, A. D. 1991. *A dictionary of English place names*. Oxford: University Press.
- Reaney, P. H. 1967. *The origin of English surnames*. London: Routledge.
- Stewart, George R. 1970. *A concise dictionary of American place-names*. New York: Oxford University Press.

§2.4.16 Guides to English usage

- Bryson, Bill 1984. *The Penguin Dictionary of Troublesome Words*. London: Allen Lane.
- Fowler, Henry Watson 1965. *A Dictionary of Modern English Usage*. Second edition by Ernest Gowers. Oxford: Clarendon Press.

Fowler, Henry Watson and Francis George Fowler 1993 [1906]. *The King's English*. Ware, Herts.: Wordsworth Reference.

Trask, Robert L. 2001. *Mind the Gaffe. The Penguin Guide to Common Errors in English*. Harmondsworth: Penguin.

§2.17 Guides to English history and culture

Cannon, John 1997. *The Oxford Companion to British History*. Oxford: University Press.

Connolly, Sean J. 1998. *The Oxford Companion to Irish History*. Oxford: University Press.

Davis, R. H. C. 1976. *The Normans and their Myth*. London: Thames and Hudson.

Forte, Angelo, Richard Oram and Frederik Pedersen 2005. *Viking empires*. Cambridge: University Press.

Gardiner, Juliet and Neil Wenborn *The History Today Companion to British History*. London: Collins and Brown.

Simpson, Jacqueline and Steve Roud 2000. *A Dictionary of English Folklore*. Oxford: University Press.

Whitelock, Dorothy 1979 [1952]. *The Beginnings of English Society*. Harmondsworth: Penguin.

Watts, Duncan 2006. *British Government and Politics. A Comparative Guide*. Edinburgh: University Press.

§1.5 Varieties of English

§2.5.0 Variety Studies

§3.5.0.1 General, overviews

Allen, Harold B. and Linn, Michael (ed.) 1998. *Handbook of dialects and language variation*. 2nd edition. Oxford: Blackwell.

Bailey, Richard W. and Manfred Görlach (eds) 1982. *English as a world language*. Ann Arbor: University of Michigan Press.

Baron, Naomi S. 2000. *Alphabet to Email. How Written English Evolved and Where It's Heading*. London: Routledge.

Bauer, Laurie 2002. *An Introduction to International Varieties of English*. Edinburgh: University Press.

- Britain, David (ed.) 2007. *Language in the British Isles*. 2nd edition. Cambridge: University Press.
- Cheshire, Jenny (ed.) 1988. *Neglected Englishes*. New York: Blackwell.
- Cheshire, Jenny (ed.) 1991. *English around the world. Sociolinguistic perspectives*. Cambridge: University Press.
- Cravens, Thomas D. (ed.) 2006. *Variation and reconstruction*. Amsterdam: John Benjamins.
- Crystal, David 1998. *English as a global language*. Cambridge: University Press.
- Docherty, Gerry and Paul Foulkes (eds) 1999. *Urban voices. Variation and change in British accents*. London: Arnold.
- Ferguson, Charles and Shirley B. Heath (eds) 1981. *Language in the USA*. Cambridge: University Press.
- Fishman, Joshua A., Andrew W. Conrad and Alma Rubal-Lopez (eds) 1996. *Post-imperial English. Status change in former British and American colonies, 1940-1990*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Freeborn, Dennis, Peter French and David Langford 1993. *Varieties of English. An introduction to the study of language*. 2nd edition.
- Gramley, Stephan and Kurt-Michael Pätzold 1992. *A survey of modern English*. London: Routledge.
- Gramley, Stephan 2001. *The vocabulary of world English*. London: Arnold.
- Hickey, Raymond (ed) 2004. *Legacies of colonial English*. Cambridge: University Press.
- Kortmann, Bernd et al. (eds) 2004. *Handbook of varieties of English. Vol. 1: Phonology, Vol. 2: Morphology and Syntax*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Machan, Tim William and Charles T. Scott (eds) 1992. *English in its social contexts*. Oxford: University Press.
- McArthur, Tom 1998. *The English languages*. Cambridge: University Press.
- McCrum, Robert, William Cran and Robert MacNeil 2002. *The story of English*. London: Faber and Faber.
- Milroy, James and Lesley Milroy (eds) 1993. *Real English. The grammar of the English dialects in the British Isles. Real Language Series* London: Longman.
- Nevalainen, Terttu, Juhani Klemola and Mikko Laitinen (eds) 2006. *Types of variation. Diachronic, dialectal and typological interfaces*. Amsterdam: John Benjamins.

- O'Donnell, William Robert and Loreto Todd 1991. *Variety in contemporary English*. 2nd edition. London: Routledge.
- Platt, John, Heidi Weber and Ho Mian Lian 1984. *The new Englishes*. London: Routledge and Kegan Paul.
- Price, Glanville (ed.) 1992. *The Celtic Connection*. Gerrards Cross: Colin Smythe.
- Price, Glanville (ed.) 2000. *Languages of Britain and Ireland*. Oxford: Blackwell.
- Pride, John B. (ed.) 1980. *New Englishes*. Rowley, MA: Newbury House.
- Ronowicz, Eddie and Colin Yallop (eds) 1999. *English: One language, Different cultures*. London, New York: Cassell.
- Schneider, Edgar (ed.) 1997. *Englishes around the world. 2 vols.* Amsterdam: John Benjamins.
- Schneider, Klaus P. and Anne Barron (eds) 2008. *Variational Pragmatics. A focus on regional varieties in pluricentric languages*. Amsterdam: John Benjamins.
- Todd, Loreto and Ian Hancock 1990. *International English usage*. London: Routledge.
- Trudgill, Peter and Jean Hannah 1982. *International English. A guide to varieties of Standard English*. London: Edward Arnold.
- Trudgill, Peter (ed.) 1984. *Language in the British Isles*. Cambridge: University Press.
- Trudgill, Peter 2004. *New-dialect formation. The inevitability of colonial Englishes*. Edinburgh: University Press.
- Wells, John 1982. *Accents of English. 3 Vols.* Cambridge: University Press.

§5.0.2 Dialectology

- Allen, Harold B. and Michael D. Linn (eds) 1986. *Dialect and language variation*. Orlando, FL: Academic Press.
- Anderson, Peter M. 1987. *A structural atlas of the English dialects*. London.
- Auer, Peter, F. Hinskens and Paul Kerswill (eds) 2000. *Dialect convergence and divergence*. London: Longman.
- Bauer, Laurie 2002. *An introduction to international varieties of English*. Edinburgh: University Press.
- Beal, Joan 2006. *Language and region*. London: Routledge.
- Coupland, Nicolas 1992. *Dialect in use*. Clevedon: Multilingual Matters.

and Language Contacts: Evidence from Varieties of English and Beyond. London: Routledge.

Fischer, Andreas and Daniel Amman 1996. *An index to dialect maps of Great Britain.* Amsterdam: John Benjamins.

Fisiak, Jacek (ed.) 1988. *Historical dialectology.* Berlin: Mouton-de Gruyter.

Hughes, Arthur, Peter Trudgill and Dominic Watt 1999???. *English accents and dialects. An introduction to social and regional varieties of British English.* Fourth edition. London: Edward Arnold.

Kallen, Jeffrey L., F. Hinskens, J. Tældeman 2000. *Dialect convergence and divergence across European borders.* Berlin: Mouton de Gruyter.

Linn, Michael D. 1998. *Handbook of dialects and language variation.* 2nd edition. London: Academic Press.

Lippi-Green, Rosina 1997. *English with an accent: Language, ideology, and discrimination in the United States.* London: Routledge.

Long, Daniel and Dennis Preston (eds) 2002. *Handbook of perceptual dialectology. Vol 2.* Amsterdam: John Benjamins.

Melchers, Gunnel and Nils-Lennart Johannesson (eds) 1994. *Nonstandard varieties of language.* Stockholm: Almqvist and Wiksell.

Orton, Harold and W.J. Halliday 1963. *Survey of English Dialects.* Leeds: E.J. Arnold.

Orton, Harold, Stewart Sanderson and John Widdowson (eds) 1996. *The linguistic atlas of England.* London: Routledge.

Petyt, K. Malcolm 1980. *The study of dialect. An introduction to dialectology.* London: Longman.

Preston, Dennis R. (ed) 1999. *Handbook of perceptual dialectology. Vol 1.* Amsterdam: John Benjamins.

Preston, Dennis R. 1989. *Perceptual dialectology. Non-linguist's views of areal linguistics. Topics in Sociolinguistics, Vol. 7* Dordrecht: Foris.

Trudgill, Peter 1983. *On dialect. Social and geographical perspectives.* Oxford: Blackwell.

Trudgill, Peter 1986. *Dialects in contact.* Oxford: Blackwell.

Trudgill, Peter and J. K. Chambers (eds) 1991. *Dialects of English. Studies in grammatical variation.* London: Longman.

Trudgill, Peter 1993. *Dialects.* Language Workbooks. London: Routledge.

University Press.

Trudgill, Peter 2002. *The dialects of England*. 2nd edition. Oxford: Blackwell.

Upton, Clive and John D. A. Widdowson 1996. *An atlas of English dialects*. Oxford: University Press.

Viereck, Wolfgang and Heinrich Ramisch 1991. *The computer developed Linguistic Atlas of England*. 2 vols. Tübingen: Max Niemeyer.

Widdowson, John and Clive Upton 2006. *An atlas of English dialects*. 2nd edition. London: Routledge.

§5.0.3 World Englishes

Bolton, Kingsley and Braj B. Kachru 2006. *World Englishes. 6 vols.. Critical Concepts in Linguistics*. London: Routledge.

Canagarajah, Suresh 1999. *Resisting Linguistic Imperialism*. Oxford: University Press.

Crystal, David 2003. *English as a Global Language*. Cambridge: University Press.

Gramley, Stephan 2001. *The vocabulary of world English*. London: Arnold.

Jenkins, Jennifer 2003. *World Englishes. A resource book for students*. London: Routledge.

Kachru, Braj 1990. *The alchemy of English. The spread, functions, and models of non-native Englishes. English in a global context* Chicago: University of Illinois Press.

Kachru, Yamuna and Cecil L. Nelson 2006. *World Englishes in Asian Contexts*. Hong Kong: Hong Kong University Press.

Kachru, Braj B., Yamuna Kachru and Cecil L. Nelson (eds) 2006. *The handbook of World Englishes*. Oxford: Blackwell.

Kachru, Yamuna and Larry E. Smith 2008. *Cultures, Contexts, and World Englishes*. London: Routledge.

Kirkpatrick, Andy 2007. *World Englishes: Implications for International Communication and English Language Teaching*. Cambridge: University Press.

McArthur, Tom 2002. *The Oxford guide to world English*. Oxford: University Press.

McKay, Sandra Lee 2002. *Teaching English as an International Language: Rethinking Goals and Approaches*. Oxford: University Press.

Melchers, Gunnel and Philip Shaw 1999. *World Englishes*. London: Arnold.

Language Varieties. Cambridge: University Press.

Phillipson, Robert 1992. *Linguistic Imperialism*. Oxford: University Press.

Schneider, Edgar 2007. *Postcolonial English. Varieties around the World*. Cambridge: University Press.

§5.0.4 Pidgins and Creoles

Adone, Dany and Ingo Plag (eds) 1994. *Creolization and language change*. Tübingen: Niemeyer.

Alleyne, Mervyn C. 1980. *Comparative Afro-American*. Ann Arbor, MI: Karoma.

Andersen, Roger (ed.) 1983. *Pidginization and creolization as language acquisition*. Rowley, MA: Newbury House.

Arends, Jacques, Pieter Muysken and Norval Smith (eds) 1994. *Pidgins and creoles. An introduction*. Amsterdam: John Benjamins.

Baker, Philip (ed.) 1995. *From contact to creole and beyond*. London: University of Westminster Press.

Bickerton, Derek 1975. *Dynamics of a creole system*. Cambridge: University Press.

Bickerton, Derek 1981. *Roots of language*. Ann Arbor: Karoma.

Byrne, Francis and John Holm (eds) 1993. *Atlantic meets Pacific. A global view of pidginization and creolization*. Amsterdam: John Benjamins.

Cassidy, Frederic G. 1961. *Jamaica talk. Three hundred years of the English language in Jamaica*. London: Macmillan.

DeCamp, David and Ian Hancock (eds) 1974. *Pidgins and creoles. Current trends and prospects*. Washington, DC: Georgetown University Press.

Escure, Geneviève and Armin Schwegler (eds) 2004. *Creoles, Contact and Language Change: Linguistics and Social Implications*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins.

Hall, Robert A. 1966. *Pidgin and creole languages*. Ithaca, NY: Cornell University Press.

Hancock, Ian (ed.) 1986. *Diversity and development in English-related creoles*. Ann Arbor, MI: Karoma.

Holm, John 1988. *Pidgins and creoles, Vol.1: Theory and structure; Vol.2: Reference survey*. Cambridge: University Press.

Holm, John A. 2000. *An introduction to pidgins and creoles*. Cambridge: University

- Hymes, Dell (ed.) 1971. *Pidginization and creolization of languages*. Cambridge: University Press.
- Le Page, Robert and Andrée Tabouret Keller 1985. *Acts of Identity. Creole-based Approaches to Language and Ethnicity*. Cambridge: University Press.
- McWhorter, John (ed.) 2000. *Language change and language contact in pidgins and creoles*. Amsterdam: John Benjamins.
- Migge, Bettina (ed.) 2007. *Substrate Influence in Creole Formation*. Special issue of *Journal of Pidgin and Creole Languages* 22:1.
- Mühleisen, Susanne (ed.) 2005. *Creole Language in Creole Literatures*. Special Issue of *Journal of Pidgin and Creole Languages* 20:1.
- Mühlhäusler, Peter 1986. *Pidgin and creole linguistics*. Oxford: Blackwell.
- Mühlhäusler, Peter, Thomas E. Dutton and Suzanne Romaine 2003. *Tok Pisin Texts: From the beginning to the present*. Amsterdam: John Benjamins.
- Muysken, Pieter and Norval Smith (eds) 1986. *Substrata versus universals in creole genesis*. Amsterdam: John Benjamins.
- Neumann-Holzschuh, Ingrid and Edgar Schneider (eds) 2001. *Degrees of restructuring in creole languages*. Amsterdam: John Benjamins.
- Rickford, John R. 1988. *Dimensions of a creole continuum*. Stanford, California: University Press.
- Rickford, John R. 1988. *Sociolinguistics and pidgin-creole studies*. *International Journal of the Sociology of Language* 71. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Romaine, Suzanne 1988. *Pidgin and creole languages*. London: Longman.
- Schuchardt, Hugo 1980. *Pidgin and creole languages. Selected essays by Hugo Schuchardt*. Cambridge: University Press.
- Sebba, Mark 1997. *Contact languages. Pidgins and creoles*. London: Macmillan.
- Singh, Ishtla 2000. *Pidgins and creoles. An introduction*. London: Arnold.
- Singler, John V. (ed.) 1990. *Pidgin and creole tense-mood-aspect systems*. Amsterdam: Benjamins.
- Singler, John Victor and Silvia Kouwenberg (eds) 2006. *The handbook of pidgin and creole studies*. Oxford: Blackwell.
- Spears, A. K. and Donald Winford 1997. *The structure and status of pidgins and creoles*. Amsterdam: John Benjamins.

Valdman, Albert and Arnold Highfield (eds) 1980. *Theoretical orientations in creole studies*. New York: Academic Press.

Wekker, Herman (ed.) 1995. *Creole languages and language acquisition*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Wurm, Stefan, Peter Mühlhäusler and Darrell T. Tryon (eds) 1996. *Atlas of languages of intercultural communication in the Pacific, Asia and the Americas*. Berlin: Mouton de Gruyter.

§3.5.0.5 Lesser-known varieties

Levey, David 2008. *Language Change and Variation in Gibraltar*. Amsterdam: Benjamins.

§2.5.1 Regions and Countries

§3.5.1.1 England

(includes Channel Islands and Gibraltar)

Altendorf, Ulrike 2003. *Estuary English. Levelling at the Interface of RP and South-Eastern British English*. Tübingen: Narr.

Anderson, Peter M. 1987. *A structural atlas of the English dialects*. London: Croom Helm.

Anderwald, Lieselotte 2002. *Negation in non-standard British English. Gaps, regularizations and asymmetries*. London: Routledge.

Brook, George Leslie 1978. *English dialects*. 3rd edition. London: André Deutsch.

Cheshire, Jenny 1982. *Variation in an English dialect. A sociolinguistic study*. Cambridge: University Press.

Davis, L. 1983. *English dialectology*. Tuscaloosa, AL: University of Alabama Press.

Elworthy, Frederic T. 1886. *The West Somerset word-book. A glossary of dialectal and archaic words and phrases used in the West of Somerset and East Devon*. London: Trübner.

Fisiak, Jacek and Peter Trudgill 2001. *East Anglian English*. Cambridge: D. S. Brewer.

Kirk, John, Stewart Sanderson and John Widdowson (eds) 1985. *Studies in linguistic geography. The dialects of English in Britain and Ireland*. London: Croom Helm.

Kolb, Eduard, Beat Glauser, Willy Elmer and Renate Stamm 1979. *Atlas of English sounds*. Bern.

- Levey, David 2008. *Language Change and Variation in Gibraltar*. Amsterdam: John Benjamins.
- Matthews, William 1938. *Cockney past and present. A short history of the dialect of London*. London: Routledge and Kegan Paul.
- Orton, Harold, Stewart Sanderson and John Widdowson 1978. *The linguistic atlas of England*. London: Croom Helm.
- Petyt, K. Malcolm 1980. *The study of dialect. An introduction to dialectology*. London: Longman.
- Ramisch, Heinrich 1989. *The variation of English in Guernsey/Channel Islands*. Frankfurt: Lang.
- Sebba, Mark 1993. *London Jamaican. Language systems in interaction. Real Language Series* London: Longman.
- Sutcliffe, David 1982. *British Black English*. Oxford: Blackwell.
- Viereck, Wolfgang (ed) 1985. *Focus on England and Wales*. Amsterdam: John Benjamins.
- Wakelin, Martyn (ed.) 1972. *Patterns in the folk speech of the British Isles*. London: Athlone Press.
- Wakelin, Martyn 1977. *English dialects. An introduction*. 2nd edition. London: Athlone Press.
- Wakelin, Martyn 1986. *The southwest of England. Varieties of English around the World, Text Series, Vol. 5* Amsterdam: John Benjamins.
- Wales, Katie 2006. *Northern English. A social and cultural history*. Cambridge: University Press.
- Widén, Bertil. 1968 [1949]. *Studies on the Dorset dialect*. Nendeln, Liechtenstein: Kraus.
- Wright, Elizabeth 1913. *Rustic speech and folklore*. Oxford: University Press.
- Wright, Joseph 1905. *English dialect grammar*. Oxford: Clarendon Press.

§5.1.2 The Celtic regions

- Tristram, Hildegard L.C. (ed.) 1997. *The Celtic Englishes*. Heidelberg: Carl Winter.
- Tristram, Hildegard L. C. (ed.) 2000. *The Celtic Englishes II*. Heidelberg: Carl Winter.
- Tristram, Hildegard L. C. (ed.) 2003. *The Celtic Englishes III*. Heidelberg: Carl Winter.

Press.

§5.1.2.1 Scotland

- Aitken, Adam J., Matthew P. McDiarmuid and Derick S. Thomson (eds) 1977. *Bards and Makars. Scottish language and literature, medieval and renaissance*. Glasgow: University Press.
- Aitken, Adam J. and Tom McArthur (eds.) 1979. *Languages of Scotland*. Edinburgh: Chambers.
- Benskin, Michael and Michael L. Samuels (eds) 1981. *So many people longages and tonges. Philological essays in Scots and mediæval English presented to Angus McIntosh*. Edinburgh: The Editors.
- Corbett, John, J. Derrick McClure and Jane Stuart-Smith (eds) 2003. *The Edinburgh companion to Scots*. Edinburgh: University Press.
- Dossena, Marina 2005. *Scotticisms in Grammar and Vocabulary*. Edinburgh: John Donald.
- Glauser, Beat 1970. *The Scottish-English linguistic border. Lexical aspects*. Bern: Francke.
- Görlach, Manfred 2002. *A Textual History of Scots*. Heidelberg: Carl Winter.
- Görlach, Manfred (ed.) 1985. *Focus on: Scotland. Varieties of English around the World, General Series, Vol. 5*. Amsterdam: John Benjamins.
- Grant, William and David D. Murison (eds) 1929-76. *The Scottish National Dictionary. 10 Vols*. Edinburgh: The Scottish National Dictionary Association.
- Grant, William and David D. Murison (eds) 1986. *The compact Scottish National Dictionary. 2 vols*. Aberdeen: University Press.
- Johnston, Paul 2004. *An introduction to Scots*. Edinburgh: University Press.
- Jones, Charles 1995. *A Language Suppressed. The Pronunciation of the Scots Language in the 18th Century*. Edinburgh: John Donald.
- Jones, Charles (ed.) 1997. *The Edinburgh History of the Scots Language*. Edinburgh: University Press.
- Löw-Wiebach, Danielle 2005. *Language attitudes and language use in Pitmedden (Aberdeenshire)*. Frankfurt: Peter Lang.
- Macafee, Caroline 1983. *Glasgow. Varieties of English Around the World. Text Series, Vol. 3*. Amsterdam: John Benjamins.
- Macaulay, Ronald K. 1977. *Language, social class and education. A Glasgow study*.

- Macaulay, Ronald K. S. 1991. *Locating dialect in discourse: The language of honest men and bonnie lasses in Ayr*. Oxford: University Press.
- Macaulay, Ronald K. 1997. *Standards and variation in urban speech. Examples from Lowland Scots*. Amsterdam: John Benjamins.
- Macleod, Iseabail and Pauline Cairns 1993. *The concise English-Scots dictionary*. Edinburgh: Chambers.
- Mather, J. Y. and Hans H. Speitel 1986. *The Linguistic Atlas of Scotland*. 3 vols. London: Croom Helm.
- McClure, J. Derrick 1995. *Scots and its literature*. Varieties of English Around the World, G14. Amsterdam: John Benjamins.
- McClure, J. Derrick 2001. *Doric. The dialect of North-East Scotland*. Amsterdam: John Benjamins.
- McCull Millar, Robert 2007. *Northern and Insular Scots*. Edinburgh: University Press.
- McIntosh, Angus 1952. *An introduction to a survey of Scottish dialects*. Edinburgh.
- Murison, David 1977. *The guid Scots tongue*. Edinburgh: Blackwood.
- Murray, James A. H. 1873. *The dialect of the southern counties of Scotland. Its pronunciation, grammar and historical relations*. London: Philological Society.
- Purves, David 2002. *A Scots Grammar. Scots Grammar and Usage*. Revised edition. Edinburgh: The Saltire Society.
- Robertson, T. A. and John J. Graham 1991. *Grammar and usage of the Shetland dialect*. Lerwick: Shetland Times.
- Robinson, Mairie (ed.) 1985. *The concise Scots Dictionary*. Aberdeen: University Press.
- Sabban, Annette 1982. *Gälisch-Englischer Sprachkontakt*. [Gaelic-English language contact]. Heidelberg: Groos.
- Tulloch, Graham 1988. *Scots. An introduction*. Adelaide: Flinders University.
- Wilson, James. 1915. *Lowland Scotch as Spoken in the Lower Strathearn District of Perthshire*. Oxford: University Press.

§4.5.1.2.2 Wales

- Coupland, Nikolas 1988. *Dialect in use. Sociolinguistic variation in Cardiff English*. Cardiff: University of Wales Press.

Conflict and Change. Clevedon/Philadelphia: Multilingual Matters.

Penhallurick, Robert 1991. *The Anglo-Welsh dialects of North Wales*. Bamberger Beiträge zur englischen Sprachwissenschaft. Frankfurt/Bern: Lang.

Penhallurick, Robert 1994. *Gowerland and its language*. Bamberger Beiträge zur englischen Sprachwissenschaft 36. Frankfurt/Bern: Lang.

§5.1.2.3. Ireland

Adams, George Brendan (ed.) 1964. *Ulster dialects. An introductory symposium*. Holywood, Co.Down: Ulster Folk and Transport Museum.

Barry, Michael V. (ed.) 1981. *Aspects of English dialects in Ireland*. Belfast: The Institute of Irish Studies.

Bliss, Alan J. 1979. *Spoken English in Ireland 1600-1740. Twenty-seven representative texts assembled and analysed*. Dublin: Cadenus Press.

Dolan, Terence P. (ed.) 1990. *The English of the Irish*. *Irish University Review*, 20:1
Dublin: n.p..

Dolan, Terence P. 1998. *A dictionary of Hiberno-English. The Irish use of English*. Dublin: Gill and Macmillan.

Dolan, Terence P. and Diarmuid Ó Muirithe (eds) 1996. *The dialect of Forth and Bargo*. Dublin: Four Courts Press.

Filppula, Markku 1999. *The Grammar of Irish English. Language in Hibernian style*. London: Routledge.

Harris, John 1985. *Phonological variation and change. Studies in Hiberno-English*. Cambridge: University Press.

Henry, Alison 1995. *Belfast English and Standard English. Dialect variation and parameter setting*. Oxford: University Press.

Henry, Patrick Leo 1957. *An Anglo-Irish dialect of North Roscommon. Phonology, accent, syntax*. Dublin: Department of English, University College.

Heuser, Wilhelm 1904. *Die Kildare-Gedichte. Die ältesten mittelenglischen Denkmäler in anglo-irischer Überlieferung*. [The Kildare Poems. The oldest Middle English documents in the Anglo-Irish tradition]. Bonner Beiträge zur Anglistik, Vol. 14. Bonn: Hanstein.

Hickey, Raymond 2002. *A source book for Irish English*. Amsterdam: John Benjamins.

Hickey, Raymond 2005. *Dublin English. Evolution and change*. Amsterdam: John Benjamins.

University Press.

Hindley, Reg 1990. *The death of the Irish language. A qualified obituary*. London: Routledge.

Hogan, James Jeremiah 1927. *The English language in Ireland*. Dublin: Educational Company of Ireland.

Joyce, Patrick Weston 1910. *English as we speak it in Ireland*. London: Longmans, Green and Co..

Kallen, Jeffrey 1997. *Focus on Ireland*. Varieties of English around the World, General Series, Vol. 21. Amsterdam: John Benjamins.

McCafferty, Kevin 2000. *Ethnicity and language change. English in (London)Derry, Northern Ireland*.

Macafee, Caroline (ed.) 1996. *Concise Ulster dictionary*. Oxford: University Press.

Mallory, James P. (ed.) 1999. *Language in Ulster*. Special issue of *Ulster Folklife* (45).

Milroy, James 1981. *Regional accents of English: Belfast*. Belfast: Blackstaff.

Ó Muirithe, Diarmuid (ed.) 1977. *The English language in Ireland*. Cork: Mercier.

Wood, Ian S. (ed.) 1994. *Scotland and Ulster*. Edinburgh: The Mercat Press.

§2.5.2 North America

§3.5.2.1 United States

Algeo, John (ed.) 2001. *English in North America. The Cambridge History of the English Language, Vol. 6*. Cambridge: University Press.

Algeo, John 2006. *British or American English? A Handbook of Word and Grammar Patterns*. Cambridge: University Press.

Allen, Harold and Gary Underwood (eds) 1971. *Readings in American dialectology*. New York: Appleton Century.

Andresen, Julie T. 1990. *Linguistics in America 1769-1924. A Critical History*. London: Routledge.

Bernstein, Cynthia, Thomas Nunnally and Robin Sabino (eds) 1997. *Language Variety in the South Revisited*. Tuscaloosa, AL: University of Alabama.

Carver, Craig M. 1987. *American regional dialects. A word geography*. Ann Arbor, MI: University of Michigan Press.

Cassidy, Frederic G. (ed.) 1985 — . *Dictionary of American Regional English*.

- Christian, Donna, Walt Wolfram and Nanjo Dube 1988. *Variation and change in geographically isolated communities Appalachian English and Ozark English*. Tuscaloosa, AL: University of Alabama Press.
- Cmiel, Kenneth 1990. *Democratic eloquence. The fight over popular speech in nineteenth-century America*. Berkeley: University of California Press.
- Dannenbergh, Clare and Walt Wolfram 1999. *The Roots of Lumbee English*, Raleigh: North Carolina Language and Life Project.
- Davis, Lawrence M. 1983. *English dialectology. An introduction*. Tuscaloosa: University of Alabama Press.
- Dillard, Joey Lee 1972. *Black English. Its history and usage in the United States*. New York: Random House.
- Dillard, Joey Lee 1992. *A history of American English*. London: Longman.
- Drake, Glendon 1977. *The Role of Prescriptivism in American Linguistics, 1820-1970*. Amsterdam: Benjamins.
- Feagin, Crawford. 1979. *Variation and change in Alabama English: A sociolinguistic study of the white community*. Washington: Georgetown University Press.
- Ferguson, Charles A. and Shirley B. Heath (eds) 1981. *Language in the USA*. Cambridge: University Press.
- Fishman, Joshua 1966. *Language loyalty in the United States. The maintenance and perpetuation of non-English mother tongues by American ethnic and religious groups*. The Hague: Mouton.
- Finegan, Edward and John R. Rickford (eds) 2004. *Language in the USA. Themes for the twenty-first century*. Cambridge: University Press.
- Frazer, Timothy C. (ed.) 1993. *'Heartland' English. Variation and transition in the American Midwest*. Tuscaloosa: University of Alabama Press.
- Fries, Charles C. 1940. *American English grammar*. New York: Appleton Century.
- Glowka, Wayne A. and Donald M. Lance (eds) 1993. *Language variation in American English. Research and teaching*. New York: The Modern Language Association of America.
- Gustafson, Thomas 1992. *Representative words. Politics, literature and the American language, 1776-1865*. Cambridge: University Press.
- Johnson, Ellen 1996. *Lexical change and variation in the Southeastern United States*. Tuscaloosa, AL: University of Alabama Press.
- Kamensky, Jane 1997. *Governing the tongue. The politics of speech in Early New*

- Krapp, George Philip 1925. *The English language in America*. 2 vols. New York.
- Kretzschmar, William A., Virginia G. McDavid, Theodore K. Lerud and Ellen Johnson (eds) 1993. *Handbook of the Linguistic Atlas of the Middle and South Atlantic States*. Chicago: University of Chicago Press.
- Kurath, Hans et al. 1943. *Linguistic atlas of New England*. Providence, RI: University Press.
- Kurath, Hans and Raven I. McDavid 1961. *The pronunciation of English in the Atlantic States*. Ann Arbor, MI: University of Michigan Press.
- Kytö, Merja 1991. *Variation and diachrony with Early American English in focus*. Bamberger Beiträge zur Englischen Sprachwissenschaft. Frankfurt/Bern: Lang.
- Labov, William, Sharon Ash and Charles Boberg 2002. *Atlas of North American English*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Leap, William L. 1993. *American Indian English*. Salt Lake City, UT: University of Utah Press.
- Lippi-Green, Rosina 1997. *English with an accent. Language, ideology, and discrimination in the United States*. London: Routledge.
- Lutz, William D. 1994. *The Cambridge thesaurus of American English*. Cambridge: University Press.
- Marckwardt, Albert H. 1980. *American English*. 2nd ed. revised by J. L. Dillard. New York:
- Mencken, Henry L. 1963. *The American language. An inquiry into the development of English in the United States*. New York:
- Montgomery, Michael and Guy Bailey (eds) 1986. *Language variety in the South: Perspectives in black and white*. University of Alabama Press.
- Montgomery, Michael (ed.) 1994. *The crucible of Carolina. Essays in the development of Gullah language and culture*. Athens, GA: University of Georgia Press.
- Murray, Thomas E. and Beth Lee Simon 2006. *Language variation and change in the American Heartland. A new look at 'Heartland' English*. Amsterdam: John Benjamins.
- Nagle, Stephen and Sara L. Sanders (eds) 2003. *English in the Southern United States*. Cambridge: University Press.
- Orbeck, Anders 1927. *Early New England pronunciation as reflected in some seventeenth century town records of Eastern Massachusetts*, Ann Arbor, Michigan: G. Wahr.

- of basic materials*. Ann Arbor, MI: University Microfilms.
- Penfield, Joyce 1985. *Chicano English*. Amsterdam: John Benjamins.
- Potowski, Kim and Richard Cameron (eds) 2007. *Spanish in Contact. Policy, Social and Linguistic Inquiries*. Amsterdam: John Benjamins.
- Pyles, Thomas 1952. *Words and ways of American English*. New York:
- Reed, Carroll E. 1977. *Dialects of American English*. 2nd edition. Amherst, MA.
- Roca, Ana and John M. Lipski (eds) 1993. *Spanish in the United States*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Schneider, Edgar W. (ed.) 1996. *Focus on the USA. Varieties of English Around the World, General Series, Vol. 16*. Amsterdam: John Benjamins.
- Shuy, Roger W. 1967. *Discovering American dialects*. Campaign, Illinois.
- Simpson, D. 1986. *The Politics of American English, 1776-1850*. New York and Oxford: Oxford University Press.
- Tottie, Gunnel 2002. *An introduction to American English*. Oxford: Blackwell.
- Ureland, P. Sture and Iain Clarkson (eds) 1996. *Language contact across the North Atlantic*. Tübingen: Niemeyer.
- Veltman, Calvin 1983. *Language shift in the United States*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Williamson, Juanita V. and Virginia M. Burke (eds) 1971. *A various language. Perspectives on American dialects*. New York:
- Wolfram, Walt and Donna Christian 1976. *Appalachian speech*. Arlington, VA: Center for Applied Linguistics.
- Wolfram, Walt and Natalie Schilling-Estes 1997. *Hoi Toide on the Outer Banks. The story of the Ocracoke Brogue*. Chapel Hill, NC: University of North Carolina Press.
- Wolfram, Walt and Natalie Schilling-Estes 2005. *American English. Dialects and variation*. Second edition. Oxford: Blackwell.
- Wolfram, Walt and Erik R. Thomas 2002. *The development of African American English*. Oxford: Blackwell.
- Wolfram, Walt and Ben Ward 2005. *American voices. How dialects differ from coast to coast*. Oxford: Blackwell.
- Wood, Curtis and Tyler Blethen (eds) 1997. *Ulster and North America: Transatlantic perspectives on the Scotch-Irish*. Tuscaloosa, AL: University of Alabama Press.

§5.2.2 Canada

- Avis, Walter S. et al. (eds) 1967. *A dictionary of Canadianisms on historical principles*. Toronto: Gage.
- Chambers, Jack (ed.) 1973. *Canadian English. Origins and structures*. Toronto: Methuen.
- Clarke, Sandra (ed.) 1993. *Focus on Canada*. Varieties of English around the World, General Series, Vol.11. Amsterdam: John Benjamins.
- Dollinger, Stefan 2008. *New-Dialect Formation in Canada. Evidence from the English modal auxiliaries*. Amsterdam: Benjamins.
- Edwards, John (ed.) 1998. *Language in Canada*. Cambridge: University Press.
- Leon, P. R. and P. Martin (eds) 1979. *Toronto English*. Montreal: Didier.
- McConnell, R. E. 1979. *Our own voice. Canadian English and how it is studied*. Toronto: Gage.
- Orkin, Mark M. (ed.) 1971. *Speaking Canadian English. An informal account of the English language in Canada*. London: Routledge and Kegan Paul.
- Paddock, Harold (ed.) 1982. *Languages in Newfoundland and Labrador*. 2nd edition. St.John's: Memorial University of Newfoundland.
- Pratt, T. K. 1988. *Dictionary of Prince Edward Island English*. Toronto: University of Toronto Press.
- Scargill, M. H. 1977. *A short history of Canadian English*. Victoria, British Columbia: Sono Nis Press.
- Story, George M., William J. Kirwin and John D. Widdowson (eds.) 1990. *Dictionary of Newfoundland English*. 2nd edition with supplement. Toronto:
- Woods, Howard B. 1986. *The Ottawa survey of Canadian English*. Montreal: Didier.

§5.2.3 African American Vernacular English

- Alleyne, Mervyn C. 1980. *Comparative Afro-American. An historical-comparative study of English-based Afro-American dialects of the new world*. Ann Arbor, MI: Karoma.
- Bailey, Guy, Natalie Maynor and Patricia Cukor-Avila (eds) 1996. *The emergence of Black English: Texts and commentary*. Amsterdam: John Benjamins.
- Baugh, John 1999. *Out of the Mouths of Slaves: African American Language and Educational Malpractice*. Austin: University of Texas Press.

University Press.

- Butters, Ronald R. 1989. *The death of Black English*. Frankfurt: Lang.
- Dillard, Joey Lee 1972. *Black English. Its history and usage in the United States*. New York: Random House.
- Dorrill, George Townsend 1986. *Black and white speech in the Southern United States: Evidence from the Middle and South Atlantic States*. Frankfurt: Peter Lang.
- Ewers, Traute 1996. *The origin of American Black English*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Fasold, Ralph 1991. *Tense marking in Black English. A linguistic and social analysis*. Arlington, VA: Center for Applied Linguistics.
- Green, Lisa J. 2002. *African American English. A linguistic introduction*. Cambridge: University Press.
- Holloway, Joseph E. and Winifred K. Vass 1993. *The African heritage of American English*. Bloomington, IN: University of Indiana Press.
- Kautzsch, Alexander 2002. *The historical evolution of earlier African American English. An empirical comparison of early sources*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Lanehart, Sonja L. (ed) 2001. *Socio-cultural and historical contexts of African American English*. Amsterdam: John Benjamins.
- Minnick, Lisa Cohen 2004. *Dialect and dichotomy. Literary representations of African American Speech*. Tuscaloosa, AL: University of Alabama Press.
- Morgan, Marcyliena 2002. *Language, discourse and power in African American culture*. Cambridge: University Press.
- Mufwene, Salikoko (ed.) 1993. *Africanisms in Afro-American language varieties*. Athens/London: University of Georgia Press.
- Mufwene, Salikoko, Guy Bailey, John R. Rickford and John Baugh (eds) 1998. *African American Vernacular English. An overview*. London: Routledge.
- Perry, Theresa 1998. *The Real Ebonics Debate*. Boston: Beacon Press.
- Poplack, Shana (ed.) 2000. *The English history of African American Vernacular English*. Oxford: Blackwell.
- Poplack, Shana and Sali Tagliamonte 2001. *African American English in the diaspora*. Oxford: Blackwell.
- Rickford, John and Lisa Green 1998. *African American Vernacular English*. New York: Cambridge University Press.

educational implications. Oxford: Basil Blackwell.

Schneider, Edgar W. 1989. *American earlier Black English. Morphological and syntactic variables*. Tuscaloosa, AL: University of Alabama Press.

Smitherman, Geneva 2000. *Black Talk. Words and phrases from the Hood to the Amern Corner*. Revised edition. Boston/New York: Houghton Mifflin.

Turner, Lorenzo 1969. *Africanisms in the Gullah dialect*. New York: Arno Press.

Wolfram, Walt and Erik R. Thomas 2002. *The development of African American English*. Oxford: Blackwell.

§5.2.4 Caribbean

Aceto, Michael and Jeffrey P. Williams (eds.) 2003. *Contact Englishes of the Eastern Caribbean*. Amsterdam: John Benjamins.

Allsopp, Richard. 1996. *A Dictionary of Caribbean English usage*. Oxford: University Press.

Bailey, Beryl Loftman 1966. *Jamaican creole syntax*. Cambridge: University Press.

Carrington, Lawrence D. 1981. *St. Lucian creole. A descriptive analysis of its phonology and morpho-syntax*. Hamburg: Buske.

Carrington, Lawrence D. et al. (eds) 1983. *Studies in Caribbean language*. St. Augustine, Trinidad: Society for Caribbean Linguistics.

Cassidy, Frederic G. 1971. *Jamaican Talk. Three hundred years of the English language in Jamaica*. London: Macmillan.

Cassidy, Frederick G. and Robert B. Le Page 1967. *Dictionary of Jamaican English*. Cambridge: University Press.

Dalphinis, M. 1985. *Caribbean and African languages. Social history, language, literature and education*. London: Karia Press.

Day, Richard (ed.) 1980. *Issues in English creoles*. Heidelberg: Julius Groos.

D'Costa, Jean and Barbara Lalla (eds) 1989. *Voices in Exile: Jamaican Texts of the 18th and 19th Centuries*. Tuscaloosa: University of Alabama Press.

Görlach, Manfred and John Holm (eds) 1986. *Focus on the Caribbean. Varieties of English around the World, General Series, Vol. 8*. Amsterdam: John Benjamins.

Hackert, Stephanie 2004. *Urban Bahamian Creole: System and variation*. Amsterdam: John Benjamins.

Hancock, Ian (ed.) 1986. *Diversity and development in English-related creoles*. Ann

- Holm, John (ed.) 1983. *Central American English*. Varieties of English around the World, Text Series, Vol. 2. Heidelberg: Groos.
- Le Page, Robert B. and David DeCamp (eds) 1960. *Jamaican Creole*. London: Macmillan.
- Niles, Norma 1980. *Provincial dialects and Barbadian English*. PhD thesis. Ann Arbor: University of Michigan.
- Patrick, Peter 1999. *Urban Jamaican creole. Variation in the mesolect*. Amsterdam: John Benjamins.
- Rickford, John R. 1988. *Dimensions of a Creole Continuum. History, Texts, and Linguistics Analysis of Guyanese Creole*. Stanford, California: University Press.
- Roberts, Peter A. 1988. *West Indians and their language*. Cambridge: University Press.
- Spears, A. K. and Donald Winford (eds) 1997. *Pidgins and creoles. Structure and status*. Amsterdam: John Benjamins.
- Taylor, D. 1977. *Languages of the West Indies*. Baltimore: Johns Hopkins University Press.
- Winer, Lise 1993. *Trinidad and Tobago*. Varieties of English Around the World, Text Series, 6. Amsterdam: John Benjamins.
- Winford, Donald 1993. *Predication in Caribbean English creoles*. Amsterdam: John Benjamins.

§2.5.3 Africa

§3.5.3.1 West Africa

- Anchimbe, Eric A. 2006. *Cameroon English. Authenticity, ecology and evolution*. Frankfurt: Peter Lang.
- Bamgbose, A. 1973. *Language and society in Nigeria*. Stanford, CA: University Press.
- Bamgbose, Ayo, Ayo Banjo and Thomas Andrew (eds) 1995. *New Englishes. A West-African perspective*. Ibadan: Mosuro/The British Council.
- Berry, J. and Joseph Greenberg (eds) 1977. *Linguistics in Sub-Saharan Africa*. The Hague: Mouton.
- Deuber, Dagmar 2005. *Nigerian Pidgin in Lagos: Language Contact, Variation and Change in an African Urban Setting*. London: Battlebridge.
- Dihoff, Ivan 1984. *Current approaches to African linguistics*. Dordrecht: Foris.

- Huber, Magnus 1999. *Ghanaian Pidgin English in its West African context*. Amsterdam: John Benjamins.
- Kouega, Jean-Paul 2007. *A dictionary of Cameroon English Usage*. Frankfurt: Peter Lang.
- Schmied, Josef 1991. *English in Africa. An introduction*. London: Longman.
- Schneider, Gilbert Donald 1996. *West African Pidgin English. A descriptive and linguistic analysis with texts and glossary from the Cameroon area*. Athens, OH: Hartford Seminary Foundation.
- Spencer, John (ed.) 1971. *The English language in West Africa*. London: Longman.
- Todd, Loreto 1981. *Cameroon*. Heidelberg: Groos.
- Westermann, D. and M. A. Bryan 1952. *The languages of West Africa*. Oxford: University Press.

§5.3.2 South Africa

- Beeton, D. R. and Helen Dorner 1975. *A dictionary of usage in Southern Africa*. Cape Town: Oxford University Press.
- de Klerk, Vivian 2006. *Corpus linguistics and world Englishes. An analysis of Xhosa English*. Continuum Books.
- de Klerk, Vivian (ed.) 1996. *Focus on South Africa. Varieties of English Around the World, General Series, Vol. 15*. Amsterdam: John Benjamins.
- Gilmour, Rachael 2006. *Grammars of Colonialism: Representing languages in colonial South Africa*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Lanham, Len W. 1967. *The pronunciation of South African English: A phonetic-phonemic introduction*. Capetown/Amsterdam: Balkema.
- Lanham, Len W. and C. A. MacDonald 1979. *The standard in South African English and its social history. Varieties of English around the World, General Series, Vol.1*. Heidelberg: Groos.
- Maylam, P. 1986. *A history of the African peoples of South Africa*. London/Cape Town: Croom Helm/David Philip.
- Mesthrie, Rajend 1992. *English in Language Shift. The History, Structure and Sociolinguistics of South African Indian English*. Cambridge: University Press.
- Mesthrie, Rajend (ed.) 2002. *Language in South Africa*. Cambridge: University Press.
- Silva, Penny (ed.) 1996. *A dictionary of South African English*. Oxford: University

Webb, Vic 2002. *Language in South Africa. The role of language in national transformation, reconstruction and development.* Amsterdam: John Benjamins.

§4.5.3.2.1 Tristan da Cunha and the Falkland Islands

Schreier, Daniel 2003. *Isolation and language change: Contemporary and sociohistorical evidence from Tristan da Cunha English.* Houndsworth: Palgrave Macmillan.

Schreier, Daniel, and Karen Lavarello-Schreier 2003. *Tristan da Cunha: Its history, way of life and language.* London: Battlebridge.

Sudbury, Andrea 2000. *Dialect contact and koineisation in the Falkland Islands: Development of a Southern Hemisphere English?* University of Sussex, PhD thesis.

§3.5.3.3 East Africa

Whiteley, W. H. (ed.) 1974. *Language in Kenya.* Oxford: University Press.

Schmied, Josef 1985. *Englisch in Tanzania. Sozio- und interlinguistische Probleme.* [English in Tanzania. Sociolinguistic and contact problems] Heidelberg: Groos.

Whiteley, W. H. 1969. *Swahili. The rise of a national language.* London: Methuen.

§2.5.4 Asia

Cain, P. J. and A. G. Hopkins 1993. *British imperialism: Innovation and expansion 1688-1914.* London: Longman.

Kachru, Braj B. (ed.) 1982. *The other tongue.* Urbana: University of Illinois Press.

Kachru, Braj B. (ed.) 1994. *World Englishes in contact and convergence.* Special Issue of *World Englishes.*

Khoo, Rosemary, Ursula Kreher and Ruth Wong (eds) 1993. *Towards global multilingualism: European models and asian realities.* Clevedon: Multilingual Matters.

Pennycook, Alastair 1998. *English and the discourses of colonialism.* London: Routledge.

Marshall, P. J. (ed.) 1996. *The Cambridge Illustrated History of the British Empire.* Cambridge: University Press.

Moore, B. (ed.) 2001. *Who's centric now? The state of postcolonial Englishes.* Oxford: University Press.

Robinson, Francis (ed.) 1989. *The Cambridge Encyclopedia of India, Pakistan, Bangladesh, Sri Lanka, Nepal, Bhutan, and the Maldives*. Cambridge: Cambridge University Press.

Thumboo, Edwin (ed.) 2001. *The three circles of English*. Singapore: UniPress, The Center for the Arts, National University of Singapore.

§5.4.1 South Asia

Agnihotri, R. K. and A. L. Khanna (eds) 1994. *Second language acquisition. Socio-cultural and linguistic aspects of English in India*. New Delhi: Sage.

Baumgardner, Robert J. (ed.) 1993. *The English language in Pakistan*. Karachi: Oxford University Press.

Baumgardner, Robert J. (ed.) 1996. *South Asian English. Structure, use, and users*. Urbana / Chicago: University of Illinois Press.

Bright, William 1990 *Language variation in South Asia*. New York: Oxford University Press.

Dasgupta, Probal 1993. *The otherness of English. India's auntie tongue syndrome*. London: Sage.

Ferguson, Charles and John J. Gumperz (eds) 1960. *Linguistic diversities in South Asia. Studies in regional, social and functional variation*. Bloomington, IL: Indiana University Press.

Kachru, Braj 1983. *The Indianization of English. The English language in India*. Delhi/Oxford: Oxford University Press.

Kachru, Braj, Yamuna Kachru and S. N. Sridhar (eds) 2007. *Language in South Asia*. Cambridge: University Press.

Krishnaswamy, N. and Archana S. Burde 1998. *The politics of Indians' English. Linguistic colonialism and the expanding English empire*. Delhi: Oxford University Press.

Mehrotra, Raja Ram 1998. *Indian English. Text and interpretation*. Amsterdam: John Benjamins.

Nihalani, Paroo, R. K. Tongue, Priya Hosali 1979. *Indian and British English. A handbook of usage and pronunciation*. Delhi: Oxford University Press.

Pattanayak, D. P. (ed.) 1990. *Multilingualism in India*. Philadelphia: Multilingual Matters.

Pingali, Sailaja 2009. *Indian English*. Edinburgh: University Press.

Spitzbardt, Hans. 1976. *English in India*. Halle: Niemeyer.

§5.4.2 South-East Asia

- Afendras, Evangelos A. and Eddie C. Y. Kuo (eds) 1980. *Language and society in Singapore*. Singapore: University Press.
- Bautista, Lourdes S. 2000. *Defining standard Philippine English. Its status and grammatical features*. Manila: De La Salle University Press.
- Bolton, Kingsley 2003. *Chinese Englishes: From Canton Jargon to Hong Kong English*. Cambridge: University Press.
- Bolton, Kingsley (ed.) 2002. *Hong Kong English: Autonomy and creativity*. Hong Kong: Hong Kong University Press.
- Brown, Adam 1992. *Making sense of Singapore English*. Singapore: Federal Publications.
- Brown, Adam 1999. *Singapore English in a nutshell*. Singapore: Federal Publications.
- Brown, Adam, David Deterding and Low Ee Ling (eds) 2000. *The English language in Singapore: Research on pronunciation*. Singapore: Singapore Association for Applied Linguistics.
- Deterding, David 2007. *Singapore English*. Edinburgh: University Press.
- Foley, Joseph (ed.) 1988. *New Englishes. The case of Singapore*. Singapore: University of Singapore Press.
- Gopinathan, S. et al. (eds) 1994. *Language, society and education in Singapore: Issues and trends*. Singapore: Times Academic Press.
- Gupta, Anthea Fraser 1994. *The step-tongue. Children's English in Singapore*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Halimah Mohd Said and Ng Keat Siew (eds) 2000. *English is an Asian language: The Malaysian context*. Kuala Lumpur: Persatuan Bahasa Moden Malaysia and Sydney: Macquarie Library.
- Ho, Mian Lian and John Platt 1993. *Dynamics of a contact continuum: Singapore English*. Oxford: Clarendon Press.
- Kandiah, Thiru and John Kwan-Terry (eds) 1994. *English and language planning. A Southeast Asian contribution*. Singapore: Times Academic Press.
- Lim, Lisa (ed.) 2004. *Singapore English: A grammatical description*. Amsterdam: John Benjamins.
- Llamzon, Teodoro A. 1969. *Standard Filipino English*. Quezon City: Ateneo de Manila Press.

Canberra: Australian University Press.

Noss, Richard B. (ed.) 1983. *Varieties of English in Southeast Asia*. Singapore: University Press, for SEAMEO Regional Language Centre.

Ooi, Vincent B. Y. (ed.) 2001. *Evolving identities: The English language in Singapore and Malaysia*. Singapore: Times Academic Press.

Pakir, Anne (ed.) 1993. *The English language in Singapore: Standards and norms*. Singapore: University Press.

Platt, John, Heidi Weber and Mian Lian Ho 1983. *Singapore and Malaysia*. Varieties of English Around the World, Text Series, Vol. 4. Amsterdam: John Benjamins.

Tay, Mary W.J. 1993. *The English language in Singapore: Issues and development*. Singapore: University Press.

Thompson, Roger M. 2003. *Filipino English and Taglish: Language switching from multiple perspectives*. Amsterdam: John Benjamins.

Whinnom, K. 1956. *Spanish contact vernaculars in the Philippine Islands*. Oxford: University Press.

Wurm, Stefan (ed.) 1979. *New Guinea and neighboring areas: A sociolinguistic laboratory*. The Hague: Mouton.

Wurm, Stefan and Peter Mühlhäusler (eds) 1985. *Handbook of Tok Pisin (New Guinea Pidgin)*. Canberra: Australian National University.

§2.5.5 Australia and New Zealand

§3.5.5.1 Australia

Arthur, Jay M. 1996. *Aboriginal English. A cultural study*. Melbourne: Oxford University Press.

Baker, S. J. 1966. *The Australian language*. 2nd edition. Sydney: Currawong Press.

Bell, Allan and Koenraad Kuiper (eds) 2000. *New Zealand English*. Amsterdam: John Benjamins.

Blair, David and Peter Collins (eds) 2001. *English in Australia*. Amsterdam: John Benjamins.

Burridge, Kate and Jean Mulder 1998. *English in Australia and New Zealand. An introduction to its history, structure and use*. Oxford: University Press.

Clyne, Michael (ed.) 1976. *Australia talks: Essays on the sociology of Australian immigrant and aboriginal languages*. Canberra: National University Press.

society. Brisbane: University of Queensland Press.

Dixon, Richard M. W., William S. Ramson and Mandy Thomas 1990. *Australian aboriginal words in English. Their origin and meaning*. Melbourne: Oxford University Press.

Fritz, Clemens 2007. *From English in Australia to Australian English*. Frankfurt: Peter Lang.

Hammarström, Göran 1980. *Australian English. Its origin and status*. Hamburg: Buske.

Horvath, Barbara M. 1985. *Variation in Australian English. The sociolects of Sydney*. Cambridge: University Press.

Hughes, J. M. 1989. *Australian words and their origins*. Melbourne: Oxford University Press.

Mitchell, A. G. and A. Delbridge 1965. *The pronunciation of English in Australia*. Sydney: Angus and Robertson.

Mitchell, A. G. 1965. *The speech of Australian adolescents*. Sydney: Angus and Robertson.

Ramson, William S. 1966. *Australian English: An historical study of the vocabulary, 1788-1898*. Canberra: National University Press.

Ramson, William S. (ed.) 1970. *English transported. Essays on Australian English*. Canberra: National University Press.

Robinson, Julia (ed.) 2001. *Voices of Queensland*. Oxford: University Press.

Romaine, Suzanne (ed.) 1991. *Language in Australia*. Cambridge: University Press.

Turner, George W. 1972. *The English language in Australia and New Zealand*. 2nd edition. London: Longman.

§5.5.2 New Zealand

Bell, Allan and Janet Holmes (eds) 1990. *New Zealand ways of speaking English*. Clevedon: Multilingual Matters.

Bell, Allan and Koenraad Kuiper (eds) 2000. *New Zealand English*. Amsterdam: John Benjamins.

Gordon, Elizabeth and Tony Deveson 1998. *New Zealand English and English in New Zealand*. Auckland: New House Publishers.

Gordon, Elizabeth, Lyle Campbell, Jennifer Hay, Margaret MacLagan, Andrea Sudbury and Peter Trudgill. 2004. *New Zealand English. Its Origin and Evolution*. Cambridge: University Press.

Hundt, Marianne 1998. *New Zealand English grammar. Fact or fiction*. Varieties of English Around the World, G23. Amsterdam: John Benjamins.

Macalister, John 2005. *A Dictionary of Maori Words in New Zealand English*. Oxford: University Press.

Hay, Jennifer, Margaret MacLagan and Elizabeth Gordon 2008. *New Zealand English*. Edinburgh: University Press.

§5.5.3 The Pacific region

Long, Daniel (ed.) 1998. *The linguistic culture of the Ogasawara Islands*. Japanese Language Centre Research Reports 6. Osaka: Shoin Women's College.

Mühlhäusler, Peter 1996. *Linguistic ecology. Language change and linguistic imperialism in the Pacific region*. London: Routledge.

Reinecke, John E. 1969. *Language and dialect in Hawaii. A sociolinguistic history to 1935*. Honolulu: University of Hawaii Press.

Ross, A. S. C. and A.W. Moverley 1964. *The Pitcairnese language*. New York: Oxford University Press.

Siegel, Jeffrey 1987. *Language contact in a plantation environment. A sociolinguistic history of Fiji*. Cambridge: University Press.

§6 Dictionaries, grammars and corpora

There is at present a large range of dictionaries on the market. The major publishers, such as Oxford University Press, produce new dictionaries on an almost yearly basis. The material contained in these is, however, not necessarily different in each case. Most of the various dictionaries are targeted at the ever increasing market of foreign learners of English.

The remarks below are intended to convey some impression of what dictionaries can be recommended for use if readers wish to consult basically different compilations. There are a number of criteria along which one can divide dictionaries depending on what material they contain and how this is presented. Apart from the actual size of the dictionary (this is nearly always specified on the jacket in numbers of words) the most fundamental criteria are the following.

Range of information Is the coverage of the dictionary encyclopedic or merely linguistic? Are there etymologies given? Is there any historical information provided? Are foreign words included generously? Is pictorial information also included? How much grammatical information is provided?

Stylistic information Are tags concerning language usage offered? Do the compilers distinguish registers, e.g. written, formal, colloquial, vulgar?

Source of data Are quotations offered as sources of definitions? If so, are these largely

literary, journalistic, conversational? Is the dictionary based on an actual corpus?

Varieties of English Most English dictionaries tend to be based on British or American English usage. Sometimes those which cover the former will specify when a word or phrase is confined to American English.

Oxford University Press publishes a wide range of dictionaries all of which are derivatives of a few basic types. The largest and original one is simply termed the *Oxford English Dictionary* and itself goes back to the *A new English dictionary on historical principles* which was started by the Scottish lexicographer Sir James Murray (1837-1915) and finally published in 1928 and 1933. A supplement to this was produced between 1972 and 1986 in four volumes under the guidance of Robert W. Burchfield. A second edition of this dictionary (1989) is available in three formats: in 13 volumes, in 2 volumes in condensed print and on a CD-ROM (version 3 was made available in 2002). The two other main dictionaries produced by Oxford University Press and 1) *The Shorter Oxford Dictionary* and 2) *The Concise Dictionary* (10th edition, 2000, also available on CD-ROM), both monolingual dictionaries with historical information.

Oxford University Press also publishes some specialised dictionaries, such as the *Oxford Dictionary of English Etymology*, the *Oxford Study Thesaurus* or the *Oxford Dictionary of Quotations*, and related works, such as guide to English usage, as well as the *Advanced Learner's Dictionary* (compiled by A. S. Hornby) and a bilingual dictionary (1990, by Werner Scholze-Stubenrecht and John Sykesin) in co-operation with the Duden Verlag, all of which are of value to the student of English. The following are some further dictionaries in a similar vein.

Oxford Paperback Thesaurus. 2001. Second Edition. Oxford: University Press.
Oxford Dictionary of Current English. 2001. Second Edition. Oxford: University Press.
The Oxford Encyclopedic English Dictionary. 1991. Oxford: University Press.
Illustrated Oxford Dictionary. 2003. Oxford: University Press.

Longman This is the oldest commercial publisher in England which was founded in 1724 by Thomas Longman from Bristol. Over the past three centuries Longman has been responsible for publishing a number of outstanding dictionaries and related works such as Bailey's *Etymological Dictionary* (1728) as well as Dr. Johnson's *Dictionary* (1755). Longman has also published Roget's *Thesaurus*. Nowadays Longman publish *The Dictionary of Contemporary English* which is intended for advanced learners of English. The latest version 4 has been available on CD-ROM since 2003. There is also a recent dictionary specifically intended for language learners, the *Longman Interactive English Dictionary*. The publishers also produce a *Longman Dictionary of American English* and a *Longman Advanced American Dictionary*.

Collins An originally Scottish publishing house, Collins has become important in recent years through their production of the *COBUILD (Collins Birmingham University International Language Database) Dictionary* (1987) compiled under the editorship of John Sinclair. This is derived from a corpus of real English compiled at the University of Birmingham (the dictionary is also available on CD-ROM). All definitions are backed up by quotations from the database with additional grammatical comments where appropriate. The dictionary is entirely synchronic in its approach. A by-product of the COBUILD project has been the *Collins COBUILD English Grammar* (1990) which like the dictionary is based on actual English usage as documented in the Birmingham database.

Chambers This is another Scottish publishing house which has been associated with both an etymological and a general dictionary of the English language. The former has gone through many expansions and revisions, see *Etymological dictionaries* below. The general dictionary is available as *Chambers 21st century dictionary* (1996, editors: Mairi Robinson and George Davidson). There is also a dictionary of synonyms, again see relevant section below.

Cambridge University Press has not traditionally been associated with the publishing of dictionaries but it has produced in the last few years a substantial one volume dictionary intended for international use, the *Cambridge International Dictionary of English* (1995, also available on CD-ROM).

American English The main lexicographer of American English is Noah Webster (1758-1843) and his name stands for quality in American lexicography even though the dictionaries which appear with his name have nothing to do with the historical figure Webster.

1976 *Webster's Third New International Dictionary of the English Language* Springfield, Mass.: Merriam.

1977ff. *Webster's New Collegiate Dictionary*. Springfield, Mass.: Merriam.

Ehrlich, Eugene et al. (eds) 1980. *The Oxford American dictionary*. Oxford: University Press.

Stein, Jess and Laurence Urdang 1969. *The Random House Dictionary*. 3rd edition. New York: Random House.

World English This term has been applied to some studies of English, such as the book by Tom McArthur (Oxford University Press, 2002) and is also used in the title of the following dictionary: *Encarta World English Dictionary*. (London: Bloomsbury, 1999).

Thesauri A thesaurus is basically a dictionary of synonyms and antonyms. The most famous one in English is that by Peter Roget which was first published in the mid 19th century and which has been revised many times since. The history of this work is treated in Werner Hülsen 2004. *A history of Roget's Thesaurus. Origins, developments, and design*. Oxford: University Press.

Hayakawa, S. I. and Paul Fletcher 1987 [1968]. *The Penguin modern guide to synonyms and related words*. Harmondsworth: Penguin.

Manser, Martin H. 1997. *Chambers dictionary of synonyms and antonyms*. Edinburgh: Chambers.

Roget, Peter Mark 1987 [1852]. *Roget's Thesaurus of synonyms and antonyms*. Revised edition by B. Kirkpatrick. Harmondsworth: Penguin.

Spooner, Alan 1991. *The Oxford study thesaurus*. Oxford: University Press.

Specialist dictionaries Apart from straightforward dictionaries arranged in alphabetical order and covering the entire language there are many works with selective contents or a

Ayto, John and John Simpson 1992. *Dictionary of modern slang*. Oxford: University Press.

Bliss, Alan J. 1966. *A dictionary of foreign words and phrases*. London: Routledge and Kegan Paul.

Courtney, Rosemary 1983. *Longman dictionary of phrasal verbs*. London: Longman.

Ehrlich, Eugene 1990 [1937] *Le Mot Juste. The Penguin Dictionary of Foreign Terms and Phrases*. Original edition by C. O. Sylvester Mawson. Harmondsworth: Penguin.

Ekwall, Eilert 1960 [1936]. *The concise Oxford dictionary of English place-names*. 4th edition. Oxford: University Press.

Lehnert, Martin 1971. *Reverse dictionary of present-day English*. Leipzig: Verlag Enzyklopädie.

Pointon, G. E. 1983. *BBC Pronouncing Dictionary of British Names*. 2nd edition. Oxford: University Press.

Pointon, G. E. 1993. *Longman Language Activator. The world's first production dictionary*. London: Longman.

Pronouncing dictionaries The most widespread dictionary for the pronunciation of English is that by Jones, revised by Gimson. The more recent one by Wells is a valuable alternative. The reference variety is in each case Received Pronunciation; with Kenyon and Knott it is General American.

Jones, Daniel and Alexander C. Gimson 1977. *English pronouncing dictionary*. 14th edition. London: Dent.

Kenyon, John S. and Thomas A. Knott 1982. *A pronouncing dictionary of American English*. 4th edition. London: Longman.

Wells, John 1989. *Longman pronouncing dictionary*. London: Longman.

Etymological dictionaries These dictionaries deal specifically with the origins of words. They are restricted in the number of items they encompass but give very detailed information about the historical derivation of words and their cognates in other languages. In addition to etymological dictionaries there are ones which deal with specific periods of English, notably the dictionaries for Old and English mentioned below. A relevant study of early dictionary of English is Werner Hülsen 2006. *English dictionaries 800-1700. The topical tradition*. Second edition. Oxford: University Press.

Macdonald, A. M. 1971. *Chambers etymological English dictionary*. Edinburgh: Chambers.

University Press.

Partridge, Eric and Jacqueline Simpson 1980. *The Penguin dictionary of historical slang*. Harmondsworth: Penguin.

Skeat, Walter W. 1882. *An etymology dictionary of the English language*. Oxford: Clarendon Press.

Bosworth, Joseph and T. N. Toller 1898. *An Anglo-Saxon dictionary* (many revisions well into this century).

Rothwell, William et al. 1992. *Anglo-Norman dictionary*. London: The Modern Humanities Research Association.

Middle English Dictionary (1952-) Ten volumes up to the letter *S* in 1989. University of Michigan Press.

Old English Dictionary (1969-) Bases on the entire computerised corpus of Old English texts. University of Toronto.

Recent developments There are a number of books which are dedicated to new words which have arisen in English or have been borrowed into the language in recent decades.

Algeo, John (ed.) 1993. *Fifty years among the new words*. Cambridge: University Press.

Ayto, John. 1999. *Twentieth century words. The story of the new words in English over the last hundred years*. Oxford: University Press.

Knowles, Elizabeth and Julia Elliott 1998. *The Oxford dictionary of new words*. Oxford: University Press.

Phythian, B. A. 1996. *A concise dictionary of new words*. Completed by Richard Cox. London, Hodder and Stoughton.

Thompson, Della (ed.) 1992. *The Oxford dictionary of current English*. 2nd edition. Oxford: University Press.

Two relevant linguistic studies of English vocabulary are the following:

Hughes, Geoffrey. 2000. *A history of English words*. Oxford: Blackwell.

Stockwell, Robert and Donka Minkova 2001. *English words. History and structure*. Oxford: University Press.

Lexicography The following books are about the problems and peculiarities of writing dictionaries and about the science of etymology from the perspective of the linguists.

Bailey, Richard W. 1987. *Dictionaries of English. Prospects for the record of our language*. Cambridge: University Press.

Burchfield, Robert 1987. *Studies in lexicography*. Oxford: University Press.

Holthausen, Friedrich 1974. *Altenglisches etymologisches Wörterbuch*. 2nd edition. Heidelberg: Winter.

Hüllen, Werner 2006. *English dictionaries 800-1700. The topical tradition*. Second edition. Oxford: Clarendon Press.

Ross, Alan S. C. 1958. *Etymology with special reference to English*. London: André Deutsch.

Schäfer, Jürgen 1989. *Early modern English lexicography. 2 Vols*. Oxford: University Press.

Guides to English usage The works mentioned here are a kind of half-way house between a dictionary and a grammar. They consist of brief paragraphs on tricky questions of use and style and are intended to be consulted randomly like a dictionary rather than being read like a book.

The Cambridge international dictionary of idioms. 1998. Cambridge: CUP.

Dear, I. C. B. 1986. *Oxford English. A guide to the language*. Oxford: University Press.

Greenbaum, Sidney and Janet Whitcut 1988. *Longman guide to English usage*. London: Longman.

Hill Long, Thomas 1979. *Longman dictionary of English idioms*. London: Longman.

Peters, Pam 2004. *The Cambridge Guide to English Usage*. Cambridge: University Press.

Speake, Jennifer 1999. *Dictionary of idioms*. Oxford: University Press.

Weiner, Edmund 1984. *The Oxford guide to the English language*. Oxford: University Press.

Grammars These come in all shapes and sizes. They range from the highly theoretical to the very practical. The former have the disadvantage of assuming a model of linguistics with which the reader may not be au fait to begin with. The latter are no doubt useful but often miss out on generalisations concerning the language being described. The works listed below are on the whole of the second type with a certain amount of linguistic theory to provide a solid foundation. They are suited for advanced learners of English with some knowledge of linguistics.

Alexander, L. G. 1988. *Longman English grammar*. London: Longman.

Alexander, L. G. 1988. *Longman advanced grammar*. London: Longman.

Bache, Carl 2000. *Essentials of mastering English. A concise grammar*. Berlin: Mouton-de Gruyter.

- Biber, Douglas, Stig Johansson, Geoffrey Leech, Susan Conrad and Edward Finegan 1999. *Longman grammar of spoken and written English*. London: Longman Publications Group.
- Börjars, Kersti and Kate Burridge 2001. *Introducing English grammar*. London: Arnold.
- Broughton, Geoffrey 1990. *Penguin English grammar A-Z for advanced students*. Harmondsworth: Penguin Press.
- Chalker, Sylvia and Edmund Weiner 1998. *The Oxford dictionary of English grammar*. Oxford: University Press.
- Close, R. A. 1975. *A reference grammar for students of English*. London: Longman.
- Collins, Peter and Carmella Hollo. 1999. *English grammar. An introduction*. London: Macmillan.
- Eastwood, John 1999. *Oxford practice grammar with exercises*. Oxford: University Press.
- Ek, Jan A. van and Nico J. Robot 1984. *The student's grammar of English*. Oxford: Blackwell.
- Feigenbaum, Irwin 1985. *The grammar handbook*. Oxford: University Press.
- Greenbaum, Sidney 1989. *A college grammar of English*. London: Longman.
- Greenbaum, Sidney 1991. *An introduction to English grammar*. London: Longman.
- Huddleston, Rodney 1984. *Introduction to the grammar of English*. Cambridge: University Press.
- Huddleston, Rodney 1988. *English grammar. An outline*. Cambridge: University Press.
- Huddleston, Rodney and Geoffrey K. Pullum 2002. *The Cambridge grammar of the English language*. Cambridge: University Press.
- Hunston, Susan and Gill Francis 2000. *Pattern grammar. A corpus-driven approach to the lexical grammar of English*. Amsterdam: John Benjamins.
- Hurford, James R. 1994. *Grammar. A student's guide*. Cambridge: University Press.
- Jackson, Howard 2002. *Grammar and vocabulary. A resource book for students*. London: Routledge.
- Kuiper, Koenraad and W.Scott Allan 1995. *The structure of English language. Sound, word and sentence*. London: Macmillan.
- Leech, Geoffrey and Jan Svartvik 1975. *A communicative grammar of English*. London: Longman.

- Leech, Geoffrey, Margaret Deuchar and Robert Hoogenraad 1982. *English grammar for today. A new introduction*. London: Macmillan.
- Murphy, Raymond 1994. *English grammar in use with answers*. Second edition. Cambridge: University Press.
- Nelson, Gerald 2001. *English. An essential grammar*. London: Routledge.
- Quirk, Randolph, Sidney Greenbaum, Geoffrey Leech and Jan Svartvik 1972. *A grammar of contemporary English*. London: Longman.
- Quirk, Randolph, Sidney Greenbaum, Geoffrey Leech and Jan Svartvik 1985. *A comprehensive grammar of the English language*. London: Longman.
- Sinclair, John (ed.) 1990. *Collins Cobuild English grammar*. London: Collins.
- Thomson, A. J. and A. V. Martinet 1976 [1960]. *A practical English grammar*. Oxford: University Press.
- Turton, Nigel 1995. *An ABC of common grammatical errors*. London: Macmillan.
- Weiner, Edmund 2000. *The Oxford reference grammar*. Oxford: University Press.

§17 Corpora of English

A corpus is a body of textual material (sometimes of spoken data) which has been collected on the basis of some pre-defined criteria and which is available in electronic form (typically on CD-ROM or via the internet). Corpora from academic circles are usually available from the university whose staff compiled them and are intended to assist scholars in backing up their statements about language with statistics drawn from real data.

The criteria used when assembling a corpus can vary. The main division is between synchronic and diachronic corpora. The next factor to consider is the text type: spoken or written medium. If the latter, what kind or kinds of literary genre are to be included? What chronological range is the corpus to cover (in the case of a diachronic corpus)? The final issue is the size of the corpus. With recent developments in computing it is possible to process large quantities of data with ease even on personal computers. There is an adage in electronic data processing: the more data one has, the more reliable one's statistics turn out to be, all other factors being equal. For this reason corpora are getting larger and larger and the results achieved are becoming increasingly accurate.

Synchronic corpora The first electronic corpora were synchronic, i.e. they covered some range of contemporary English. The original corpus in this field is the *Brown Corpus*, compiled by W. Nelson Francis and Henry Kucera at Brown University, Providence, Rhode Island in 1961 and which included about 1,000,000 words from various sources including newspaper texts. Two other major corpora are the *London-Lund Corpus* of spoken English, connected with the much larger *Survey of English Usage* project, started in 1959, at the University of London under the directorship of Randolph Quirk, and the *Lancaster-Oslo-Bergen Corpus* (connected with the University of Lancaster and Geoffrey Leech). The University of Birmingham also compiled a major corpus (under the directorship of John Sinclair) which was used for the COBUILD dictionary and grammar published by Collins in London. Corpora on a larger scale have recently been started. Two major examples of these are the *International Corpus of English* (until recently under the directorship of the late Sidney Greenbaum) and the *British National Corpus*, started in 1991 with various publishers and universities and targeting 100,000,000 words with some of this stemming from transcriptions of spoken speech. These corpora are different in scope, the former aiming at covering all the national varieties of English. Both are considerably larger than their predecessors and are projected to contain scores of millions of words.

Diachronic corpora In the sense of collected texts of diachronic English in printed form, diachronic corpora have existed for at least a century, cf. the editions of key historical works published by the *Early English Text Society*. In the last two decades plans have been made for electronic corpora covering historical English. The most well-known of these is the *Helsinki Corpus of English Texts*. (see Kytö, Merja 1993. *Manual to the Diachronic Part of the Helsinki Corpus of English Texts*. Helsinki: University of Helsinki, Department of English).

The *Penn-Helsinki Parsed Corpus of Middle English* is based on a part of the Helsinki Corpus and has grammatical information included in the form of the corpus distributed to researchers. There are also various other, more specialised corpora available from the University of Helsinki, such as a corpus of medical texts and one of early English correspondence.

The information contained in a diachronic corpus might be lexicographical as

with the *Dictionary of Old English Corpus*, the *Early Modern English Dictionaries Corpus* (both Toronto) and the *Historical Thesaurus of English* (London). It might be specific to a certain genre as with the *Corpus of Early English Correspondence* (Helsinki) and the *Zurich English Newspaper Corpus* or indeed be confined to a single author as with the *Oxford Shakespeare Corpus*. In yet other cases the limits may be defined by a certain period as with the *ICAMET* (International Computer Archive of Middle English Texts, Innsbruck) and the *Lampeter Corpus of Early Modern English Texts* (Chemnitz) or by a given region as with the *Helsinki Corpus of Older Scots*. Many of these corpora are in the process of completion at the universities of the cities indicated in their titles or in parentheses after the name.

Name	Compiling institution / individuals
<i>ARCHER</i> , a corpus of British and American English from 1650-1990	Douglas Biber and associates in Northwestern Arizona University in collaboration with colleagues at the University of Freiburg, Germany
<i>Australian Corpus of English</i>	Department of Linguistics, Macquarie University, NSW, Australia
<i>Bank of English</i>	University of Birmingham, sponsored by the publisher HarperCollins
<i>British National Corpus</i>	Consortium under the aegis of Oxford University Press
<i>The Brooklyn-Geneva-Amsterdam-Helsinki Parsed Corpus of Old English</i>	A parsed section of the original Helsinki corpus prepared by a number of linguists
<i>Brown Corpus of Standard American English.</i>	W. Nelson Francis and Henry Kucera, Brown University, Providence, Rhode Island
<i>Corpus of 19th Century English</i>	Merja Kytö and associates, Uppsala University, Sweden
<i>Corpus of Dialogues</i>	Merja Kytö, Uppsala University, Sweden and Jonathan Culpeper, Lancaster University, England
<i>Corpus of Early English Correspondence</i>	Terttu Nevalainen and Helena Raumolin-Brunberg, University of Helsinki, Finland
<i>A Corpus of Irish English</i>	Raymond Hickey, Essen University, Germany (packaged with <i>Corpus Presenter, Software for Language Analysis</i> , Amsterdam: John Benjamins, 2003)
<i>Corpus of London Teenage Language (COLT)</i>	Anna-Britta Stenström and associates, Department of English, University of Bergen
<i>Corpus of Middle English Prose and Verse</i>	University of Michigan, Michigan

<i>Freiburg-Brown Corpus of American English (FROWN)</i>	Christian Mair and associates, University of Freiburg, Germany
<i>Freiburg-LOB Corpus of British English (FLOB)</i>	Christian Mair and associates, University of Freiburg, Germany
<i>The Helsinki Corpus of Older Scots</i>	Anneli Meurman-Solin, Department of English, University of Helsinki, Finland
<i>Innsbruck Corpus Archive of Middle English Texts (ICAMET)</i>	Manfred Markus, University of Innsbruck, Austria
<i>International Corpus of English (ICE)</i> , collection of corpora from various anglophone countries, now (2005) partially completed	Co-ordinated by the Department of English, University College London, England
<i>Kolhapur Corpus of Indian English</i>	Shivaji University, Kolhapur
<i>Lampeter Corpus of Early Modern English Tracts</i>	Josef Schmied, Technical University Chemnitz, Germany
<i>Lancaster-Oslo-Bergen Corpus of British English</i>	Collaborative effort of the universities in the three cities named in title
<i>London-Lund Corpus of Spoken English</i>	Departments of English at University College London, England and Lund University, Sweden
<i>Middle English Medical Texts</i>	Irma Taavitsainen, Päivi Pahta and Martti Mäkinen, Department of English, University of Helsinki, Finland. Retrieval software by Raymond Hickey. Published by John Benjamins, 2005.
<i>Northern Ireland Transcribed Corpus of Speech (NITCS)</i>	John Kirk, Department of English, Queen's University, Belfast, Northern Ireland
<i>Penn-Helsinki Parsed Corpus of Middle English</i>	University of Pennsylvania, Pittsburgh, Pennsylvania
<i>Old Bailey Court Depositions</i>	Department of History, University of Sheffield
<i>Santa Barbara Corpus of Spoken American English</i>	University of Santa Barbara, California
<i>Zurich English Newspaper Corpus</i>	Udo Fries and associates, Department of English, Zurich University

§18 Journals of linguistics

- American Speech* A Quarterly of Linguistic Usage, Tuscaloosa, Alabama, 1925/26-
- Anglia* Journal for English philology, Tübingen, 1878-
- Anglo-Saxon England* Cambridge, 1972-
- Annual Review of Applied Linguistics* Cambridge, 1980-
- Anthropological Linguistics* Indiana University, Anthropology Department, Bloomington, Indiana, 1959-
- Applied Linguistics* Oxford, 1979-
- Applied Psycholinguistics* Cambridge, 1979-
- Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik* Tübingen, 1976-
- Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* Berlin, 1846-
- Beiträge zur Geschichte der Sprachwissenschaft* Münster, 1991-
- Beiträge zur Namensforschung* Heidelberg, 1949/50-
- Bilingualism. Language and Cognition* Cambridge, 1998-
- Brain and Language* New York, 1974-
- Canadian Journal of Linguistics / La Revue Canadienne de Linguistique* Toronto, 1954/5-
- Clinical Linguistics and Phonetics* London, 1987-
- Cognitive Linguistics* Berlin, 1990-
- Computers and the Humanities* Dordrecht
- Diachronica* International Journal for Historical Linguistics, 1984-
- Die Neueren Sprachen*, Frankfurt on Main, 1952: New Series, 1-
- Die Sprache* Journal for Linguistics, Wien, 1949-
- ELT Journal* An International Journal for Teachers of English to Speakers of other Languages, Oxford, 1946-
- English for Specific Purposes* Amsterdam
- English Language and Linguistics* Cambridge, 1997-
- English Studies* A Journal of English Language and Literature, Lisse, 1919-
- English Today* The International Review of the English Language, Cambridge, 1985-
- English World-Wide* A Journal of Varieties of English, Heidelberg, later Amsterdam, 1980-
- Evolution of Communication* Amsterdam, 1997-
- Folia Linguistica Acta Societatis Linguisticae Europaeae*. Den Haag, later Berlin, 1967-
- Folia Linguistica Historica Acta Societatis Linguisticae Europaeae*, Berlin, 1981-
- Foundations of Language* International Journal of Language and Philosophy. Dordrecht, 1965-1976: 1-14.
- General Linguistics* University Park, Pennsylvania, 1955-
- Germanistische Linguistik* Heidelberg, 1969/1970-

- Glossa* An International Journal of Linguistics, Simon Fraser University, Burnaby, B.C., Canada, 1967-
- Historiographia Linguistica* International Journal for the History of Linguistics, Amsterdam, 1974-
- Historische Sprachforschung, Historical Linguistics* Former title: *Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiete der indogermanischen Sprachen* (often abbreviated as *KZ, Kuhns Zeitschrift*), Göttingen, 1852-
- International Journal of Corpus Linguistics* Amsterdam, 1996-
- International Journal of Psycholinguistics* Den Haag, 1972-
- International Journal of the Sociology of Language* Berlin, 1974-
- International Journal of Speech Technology* Dordrecht, 1995
- Interpreting* International journal of research and practice in interpreting, Amsterdam, 1996-
- IRAL* International Review of Applied Linguistics in language Teaching, Heidelberg, 1963-
- Journal of Child Language* Cambridge, 1973-
- Journal of Corpus Linguistics* Amsterdam, 1997-
- Journal of English and Germanic Philology* Champaign, Illinois, 1887-
- Journal of English Linguistics* Athens, Georgia: University of Georgia, 1967-
- Journal of Historical Pragmatics* Amsterdam
- Journal of Linguistics* Cambridge, 1965-
- Journal of Literary Semantics* Heidelberg, 1972
- Journal of Neurolinguistics* An International Journal for the Study of Language and the Brain, Amsterdam
- Journal of Phonetics* London, 1973-
- Journal of Pidgin and Creole Languages* Amsterdam
- Journal of Pragmatics* Amsterdam, 1977-
- Journal of Psycholinguistic Research* New York, 1971/72-
- Journal of Semantics* An International Journal for the Interdisciplinary Study of the Semantics of Natural Language, Oxford, 1982-
- Journal of Sociolinguistics* Oxford, 1997-
- Journal of the International Phonetic Association* London, 1971-
- Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior* New York, 1962-
- Language* Journal of the Linguistic Society of America, Baltimore, Maryland, 1925-
- Language and Communication* Amsterdam
- Language and Literature* Journal of the Poetics and Linguistics Association, Harlow, Essex, 1992-
- Language in Society* Cambridge, 1972-
- Language International* The magazine for the language professions, Amsterdam, 1988-
- Language Learning* A Journal of Applied Linguistics, Ann Arbor, Michigan, 1948-

- Language Problems and Language Planning* Amsterdam, 1976-
- Language Sciences* Oxford/Amsterdam
- Language Teaching* The International Abstracting Journal for Language Teachers and Applied Linguistics, Cambridge, 1968-
- Language Variation and Change* Cambridge, 1989-
- Languages in Contrast* Amsterdam, 1998-
- Le Maître Phonétique* London, 1886-1970: 1-85 (see *Journal of the IPA*)
- Lexicology* Berlin, 1995-
- Lingua* International Review of General Linguistics, Amsterdam, 1947-
- Linguistic Analysis* New York, 1975-
- Linguistic Inquiry* Cambridge, Massachusetts, 1970-
- Linguistic Typology* Berlin, 1997-
- Linguistics* An International Review, Den Haag, 1963-
- Linguistics and Education* Amsterdam
- Linguistics and Philosophy* Dordrecht, 1977-
- Linguistische Berichte* Wiesbaden, 1969-
- Literary and Linguistic Computing* Oxford
- Names* Journal of the American Name Society, South Dakota, 1953-
- Natural Language and Linguistic Theory* Dordrecht, 1983-
- Natural Language Semantics* An International Journal of Semantics and its Interfaces in Grammar, Dordrecht, 1993-
- Neophilologus* Groningen and Dordrecht, 1916-
- Neophilologische Mitteilungen* Bulletin of the Modern Language Society Helsinki, 1899-
- Nordic Journal of Linguistics* Oslo, 1978-
- Orbis* Bulletin International de Documentation Linguistique. Louvain, 1952-
- Phonetica* Basel, 1957-
- Phonology* Cambridge, 1984-
- Poetica* Journal for Linguistics and Literary Studies, München, 1967-
- Poetics* International Review for the Theory of Literature, Amsterdam, 1971-
- Pragmatics and Cognition* Amsterdam
- Review of English Studies, The Quarterly Journal of English Literature and the English Language*, Oxford, 1949-
- Second Language Research* London, 1985-
- Sign Language* Amsterdam
- Sociolinguistica* International Yearbook of European Sociolinguistics, Tübingen, 1987-
- Sprachwissenschaft* Heidelberg, 1976-
- Studia Anglia Posnaniensia* An International Review of English Studies, Poznan, 1968-
- Studia Linguistica* A Journal of General Linguistics, Lund, 1947- / Oxford, 1996-

Studies in Language International Journal Sponsored by the Foundation 'Foundations of Language', Amsterdam, 1976-

Studies in Second Language Acquisition Cambridge, 1978-

Syntax A Journal of Theoretical, Experimental, and Interdisciplinary Research, Oxford, 1998-

Target International Journal of Translation Studies, Amsterdam, 1989-

Terminology International Journal of Theoretical and Applied Issues in Specialized Communication, Amsterdam, 1989-

Text An Interdisciplinary Journal of the Study of Discourse, Berlin, 1981-

The American Journal of Semiotics Bloomington, Indiana, 1981-

The Journal of the English Place-Name Society London, 1968/69-

Theoretical Linguistics Berlin, 1974-

Transactions of the Philological Society Oxford, 1869-

World Englishes, Oxford, 1981-

Word Journal of the Linguistic Circle of New York, Worcester, Massachusetts, 1945-

Written Language and Literacy Amsterdam

Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik Berlin, 1953-

Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik Up to vol. 25 under the title *Zeitschrift für Mundartforschung*. Wiesbaden, 1925-

Zeitschrift für Fremdsprachenforschung Bochum, 1990-

Zeitschrift für germanistische Linguistik Berlin, 1973-

Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik Göttingen, 1971-

Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung Berlin, 1948-

Zeitschrift für Semiotik Tübingen, 1979-

Zeitschrift für Sprachwissenschaft, Göttingen, 1982-

§9 Series, collections and proceedings

Many publishing houses accommodate their books within series which they publish. The idea of a series is that it unites books which are thematically related and so facilitates the identification by potential readers and, given the fact that a series has an independent editor or editors, the responsibility for soliciting and reviewing manuscripts does not rest primarily with the publishers. If anything the number of linguistic series has been increasing in recent years, particularly with English publishing houses. The titles presented below are intended to give a representative selection rather than to be an exhaustive list; note also that some of the series are now defunct, but known for many seminal publications, e.g. *Janua Linguarum* (Mouton).

Articles or papers from conferences are frequently published as collections. This can be a regular feature or a single instance. In many cases the proceedings of a recurring conference are brought out by a single publisher. For example, the proceedings from the *International Conference on Historical Linguistics* (abbreviated as ICHL) and the equivalent conference for English historical studies, the *International Conference on English Historical Linguistics* (abbreviated as ICEHL) are usually published by Benjamins (Amsterdam). Another case in point is the historical series published by Mouton de Gruyter (Berlin), the titles include *Historical Phonology*, *Historical Morphology*, *Historical Syntax*, *Historical Semantics and Word Formation*, *Historical Dialectology*, *Historical Philology*. In general one can say that the organizations which concern themselves with levels of linguistics hold conferences and publish their proceedings regularly as conference volumes (for instance on phonetics, phonology, generative syntax in Europe [GLOW, Generative Linguists of the Old World], etc.).

A further form in which groups of articles are published is as a *festschrift* (from the German term ‘celebratory publication’) which is usually produced on the occasion of a particular birthday, often the 60th or 65th. Such a collection consists of contributions which are written by scholars associated with the individual who is to be honoured.

Mention should also be made of so-called working papers or occasional papers. These are as a rule issued by the department of a university and are intended to represent a pre-publication form of work by colleagues which is near completion. The material is usually photocopied rather than being typeset although recent improvements in technology have meant that there is little difference between the two procedures. The standard of the contents is frequently quite high and for some working papers peer review is demanded which is intended to guarantee consistent quality.

Anglistische Arbeitshefte ‘Anglistic notebooks’ (Tübingen: Niemeyer; Editors: Herbert Brekle and Wolfgang Kühlwein)

Applied Linguistics and Language Study Series (London: Longman; Editor: Christopher N.Candlin)

Blackwell Reference Library (Oxford: Blackwell)

Blackwell Textbooks in Linguistics (Oxford: Blackwell)

Cambridge Language Surveys (Cambridge: University Press; Editors: W.Sidney Allen et al.)

Cambridge Studies in Linguistics (Cambridge: University Press; Editors: W.Sidney Allen et al.)

Cambridge Textbooks in Linguistics (Cambridge: University Press; Editors: Bernard Comrie et al.)

Contributions to the Sociology of Language (Berlin: Mouton de Gruyter; Editor: Joshua

Fishman)

Current Issues in Linguistic Theory (Amsterdam: Benjamins; Editor: Konrad Koerner)

Current Studies in Linguistics Series (Cambridge, Mass.: MIT Press; Editor: Samuel Jay Keyser)

Dialects of English (Edinburgh: University Press; Editors: Joan Beal, April McMahon and Patrick Honeybone)

English Language Series (London: Longman; Editor: Randolph Quirk)

Fontana Modern Masters (London: Fontana; Editor: Frank Kermode)

Foundations of Language, Supplementary Series (Dordrecht: Reidel; Editors: Morris Halle et al.)

Geschichte der Sprachtheorie 'History of linguistic theory' (Tübingen: Narr; Editor: Peter Schmitter)

Blackwell Handbooks in Linguistics (Oxford: Blackwell Publishers)

Interface Series (London: Routledge; Editor: Ronald Carter)

Janua Linguarum (The Hague: Mouton; Editor: C.H. van Schooneveld)

Language. Culture and Cognition (Cambridge: University Press)

Language in Performance (Tübingen: Gunter Narr; Editor: Werner Hüllen)

Language in Social Life Series (London: Longman; Editor: Christopher N. Candlin)

Language in Society (Oxford: Blackwell; Editor: Peter Trudgill)

Language Workbooks (London: Routledge; Editor: Richard Hudson)

Learning about Language Series (London: Longman; Editors: Geoffrey and Mick Short)

Leeds Studies in English (Leeds: University Press)

Linguistic Theory Guides (London: Routledge)

Longman Linguistics Library (London: Longman; Editors: R. H. Robins and Geoffrey N. Leech/Martin Harris)

Lund Studies in English (Lund: University Press)

Macmillan Modern Linguistics (London: Macmillan; Editors: Noel Burton-Roberts and Andrew Spencer)

North Holland Linguistic Series (Amsterdam: North Holland; Editors: Simon C. Dik and J. G. Kooij)

Outstanding Dissertations in Linguistics (New York: Garland; Editor: Jorge Hankamer)

Oxford Readings in Philosophy (Oxford: University Press; Editor: G. J. Warnock)

Oxford Studies in Language Contact (Oxford: University Press)

Oxford Studies in Language and Gender (Oxford: University Press)

Oxford Studies in Comparative Syntax (Oxford: University Press; Editor: Richard Kayne)

Oxford Studies in Sociolinguistics (Oxford: University Press)

Oxford Textbooks in Linguistics (Oxford: University Press; Editors: Keith Brown, Jim Miller and Peter Roach)

Chicago)

- Pragmatics and beyond* (Amsterdam: Benjamins; Editor: Hubert Cuyckens, Herman Parret and Jef Verschueren)
- Publications in Language Sciences* (Dordrecht: Foris; Editors: Ger J.de Haan, Leo Wetzels and Wim Zonneveld)
- Real Language Series* (London: Longman; Editors: Jennifer Coates, Jenny Cheshire, Euan Reid)
- Studies in Anthropological Linguistics* (Berlin: Mouton de Gruyter; Editors: Florian Coulmas and Jacob L. Mey)
- Studies in English Language* (Cambridge: University; Editor: Merja Kytö et al.)
- Studies in the History of the Language Sciences* (Amsterdam: Benjamins; Editor: Konrad Koerner)
- Studies in Interactional Sociolinguistics* (Cambridge: University Press; Editor: John J.Gumperz)
- Studies in Language and Linguistics Series* (London: Longman; Editors: Geoffrey and Mick Short)
- Studies in Language Disability and Remediation* (London: Edward Arnold; Editor: David Crystal)
- Syntax and Semantics* (New York: Academic Press; Various editors)
- Synthese Language Library* (Dordrecht: Reidel; Editors: Jaakko Hintikka et al.)
- The Great Languages* (London: Faber and Faber)
- The Language Library* (London: Edward Arnold; Editor: David Crystal)
- The Language of Literature* (London: Macmillan; Editor: Norman Blake)
- Topics in English Linguistics* (Berlin: Mouton de Gruyter; Editors: Bernd Kortmann and Elizabeth Traugott)
- Topics in Sociolinguistics* (Dordrecht: Foris)
- Transatlantic Series in Linguistics* (New York: Holt, Rinehart and Winston; Editor: Samuel R. Levin)
- Trends in Linguistics: Studies and Monographs* (Berlin: Mouton de Gruyter; Editor: Werner Winter)
- Typological Studies in Language* (Amsterdam: Benjamins; Editor: Thalmy Givón)
- Penguin English Linguistics* (Harmondsworth: Penguin; Editor: David Crystal)
- Cambridge Studies in Oral and Literate Culture* (Cambridge: University Press; Editors: Peter Burke and Ruth Finnegan)
- Advances in Semiotics* (Bloomington: Indiana University Press; Editor: Thomas A. Sebeok)
- Linguistische Arbeiten* 'Linguistic studies' (Tübingen: Niemeyer; Editors: Herbert Brekle et al.)
- Varieties of English around the World, General Series and Text Series* (Amsterdam: Benjamins; Editor: Manfred Görlach, Cologne; as of 1997: Edgar Schneider, Regensburg)
- Language and Computers. Studies in Practical Linguistics* (Amsterdam: Rodopi;

Structure of Reference Guide

- 1 Introductory Works
 - 1.0 Introductions
 - 1.1 Dictionaries of Linguistics
 - 1.2 History of Linguistics
 - 1.3 Biographical Studies
 - 1.4 The Basis for Language
 - 1.5 Anthologies and collections
 - 1.4 Languages of the world

- 2 Levels of language
 - 2.1 Phonetics
 - 2.2 Phonology
 - 2.3 Morphology
 - 2.4 Lexicology and Word Formation
 - 2.5 Syntax, Grammar
 - 2.6 Linguistic Theory
 - 2.7 Semantics
 - 2.8 Pragmatics
 - 2.9 The philosophy of language

- 3 Areas and Applications
 - 3.1 Psycholinguistics
 - 3.2 First Language Acquisition
 - 3.3 Second Language Acquisition
 - 3.4 Applied Linguistics
 - 3.5 Language Pathology
 - 3.6 Sociolinguistics
 - 3.7 Bilingualism
 - 3.8 Anthropology
 - 3.9 Historical Linguistics
 - 3.10 Language Change
 - 3.11 Language Contact
 - 3.12 Language death and revitalisation
 - 3.13 Language planning
 - 3.14 Language Universals and Typology
 - 3.15 Language and Literature
 - 3.16 Text Linguistics
 - 3.17 Stylistics
 - 3.18 Translation
 - 3.19 Linguistic Data Processing
 - 3.20 Discourse Analysis
 - 3.21 Language and Gender

- 4 The history of English
 - 4.0 Background to English
 - 4.1 Introduction, General
 - 4.2 Phonetics, Phonology

- 4.4 Morphology and Syntax
- 4.5 Lexicon
- 4.6 Standard and Dialect
- 4.7 Old English
- 4.8 Middle English
- 4.9 Early and Late Modern English
- 4.10 Readers for the History of English
 - 4.10.1 The language of Shakespeare
- 4.11 Histories of English Literature
- 4.12 General Studies of Modern English
- 4.13 Place names and personal names

5 Varieties of English

- 5.0 Variety Studies
 - 5.0.1 General, overviews
 - 5.0.2 Dialectology
 - 5.0.3 World Englishes
 - 5.0.4 Pidgins and Creoles
- 5.1 Regions and Countries
 - 5.1.1 England
 - 5.1.2 Scotland
 - 5.1.3 Wales
 - 5.1.4 Ireland
- 5.2 North America
 - 5.2.1 United States
 - 5.2.2 Canada
 - 5.2.3 African American Vernacular English
 - 5.2.4 Caribbean
- 5.3 Africa
 - 5.3.1 West Africa
 - 5.3.2 South Africa
 - 5.3.2.1 Tristan da Cunha and the Falkland Islands
 - 5.3.3 East Africa
- 5.4 Asia
 - 5.4.1 South Asia
 - 5.4.2 South-East Asia
- 5.5 Australia and New Zealand
 - 5.5.1 Australia
 - 5.5.2 New Zealand
 - 5.5.3 The Pacific region

6 Dictionaries, grammars and corpora

7 Corpora of English

8 Journals of linguistics

9 Series, collections and proceedings